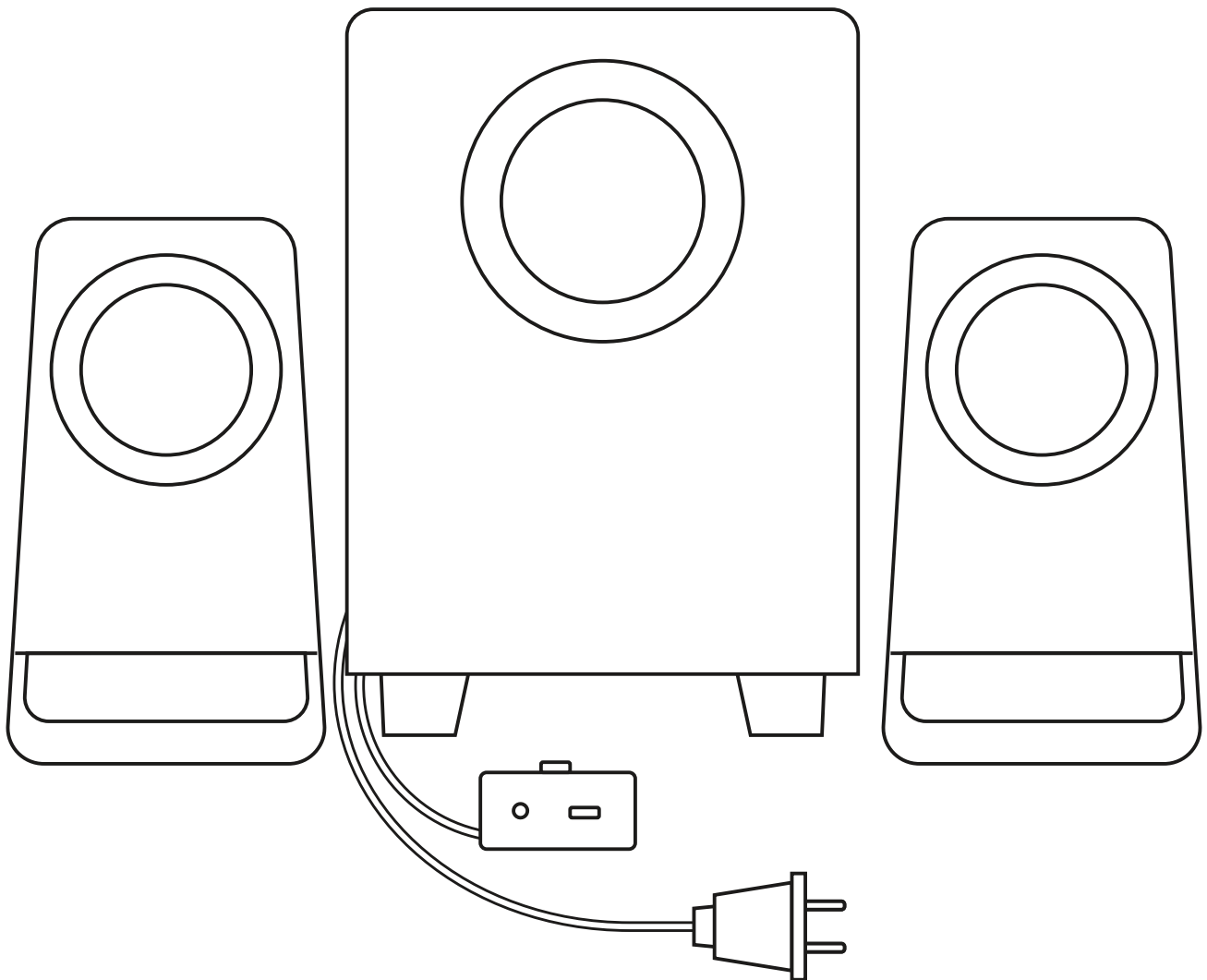


Z213 COMPACT 2.1 SPEAKER SYSTEM

Complete Setup Guide

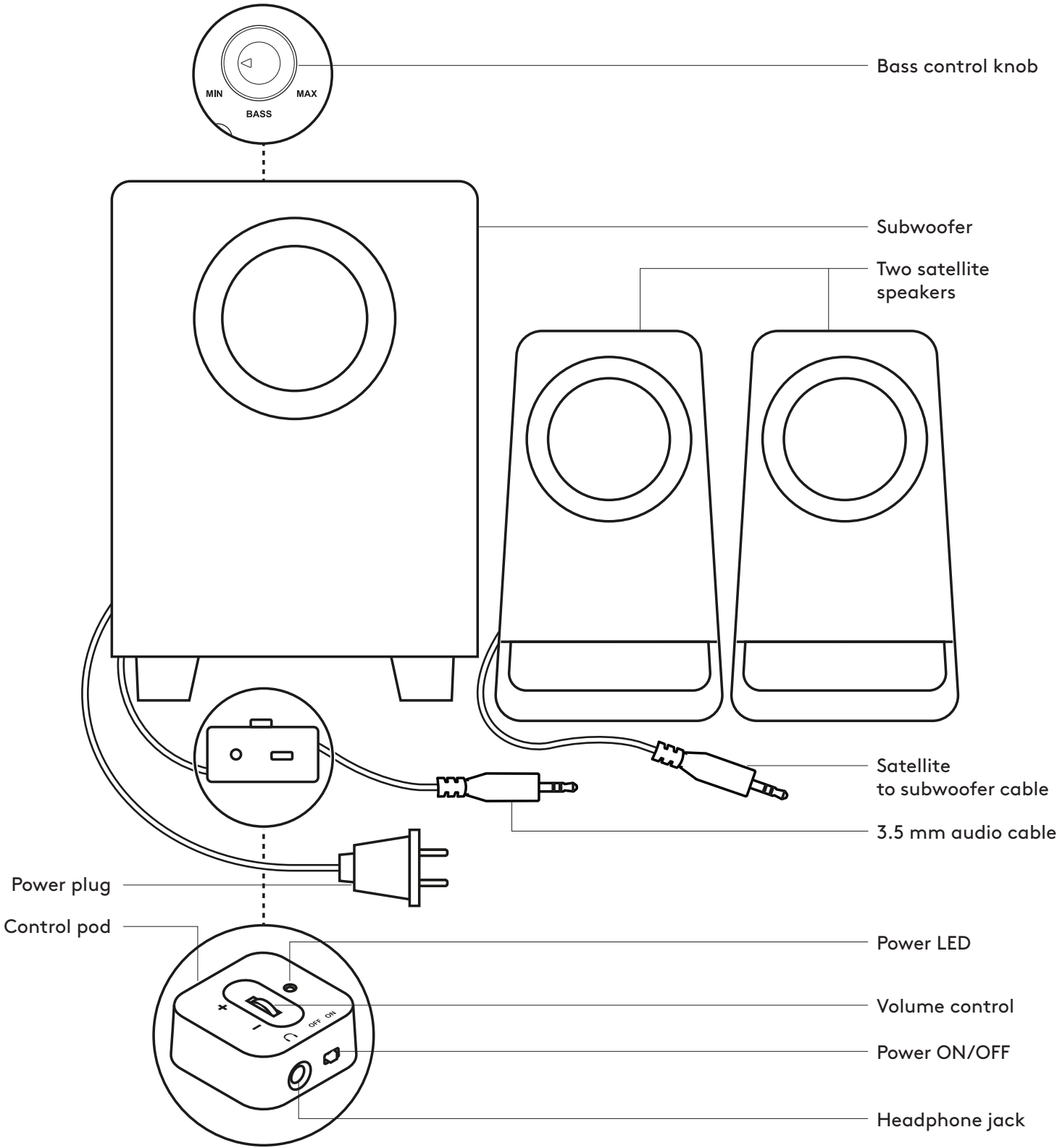


logitech®

CONTENTS

English	3	Česká verze	48
Deutsch	6	Slovenčina	51
Français	9	Українська	54
Italiano	12	Eesti	57
Español	15	Latviski	60
Português	18	Lietuvių	63
Nederlands	21	Български	66
Svenska	24	Hrvatski	69
Dansk	27	Srpski	72
Norsk	30	Slovenščina	75
Suomi	33	Română	78
Ελληνικά	36	Türkçe	81
По-русски	39	84 العربية	
Po polsku	42	87. עברית	
Magyar	45		

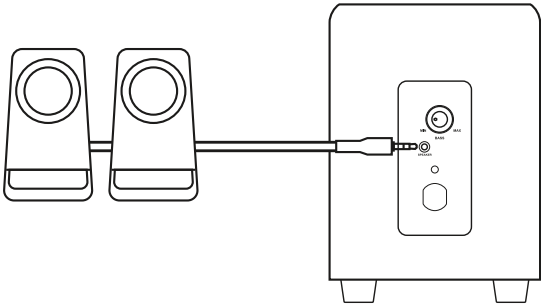
KNOW YOUR PRODUCT



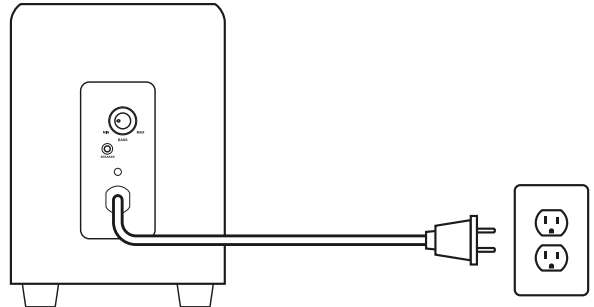
CONNECT THE SPEAKERS

1. Plug satellites cable into the subwoofer jack.
2. Plug the power plug into an electrical outlet.
3. Insert the 3.5 mm connector on the control pod into the audio jack on your device (e.g., computer).
4. Power speakers on/off by sliding the power on/off button on the wired control pod.

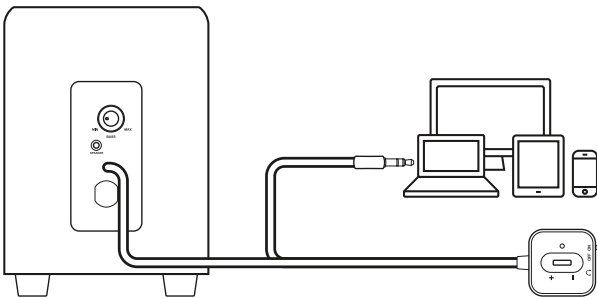
1



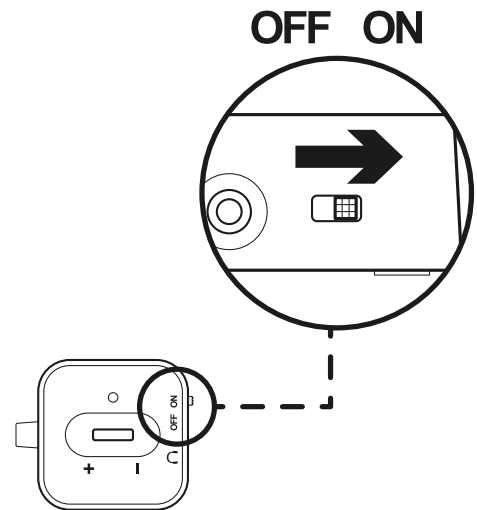
2



3



4

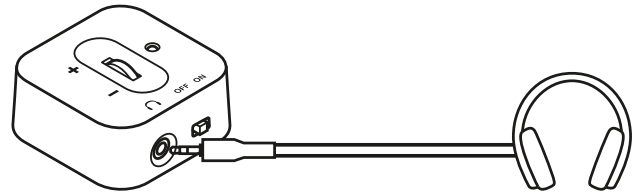


CONNECT YOUR HEADPHONES

To use headphones with your Z213 speakers, plug them into the headphone jack on the control pod.

To change the volume of your headphones, adjust the volume from your audio input source.

Note: The volume control on the control pod does not control the headphone volume.



ADJUST THE VOLUME

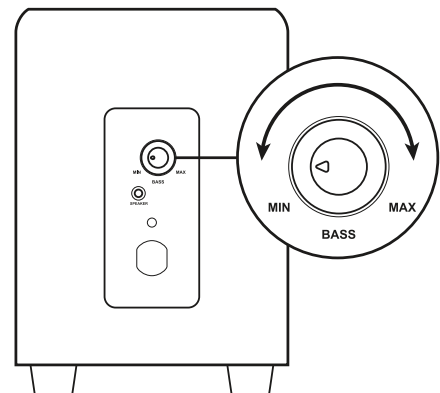
Increase (or decrease) the speakers volume by rolling up (or down) the wheel located on the control pod.



ADJUST THE BASS

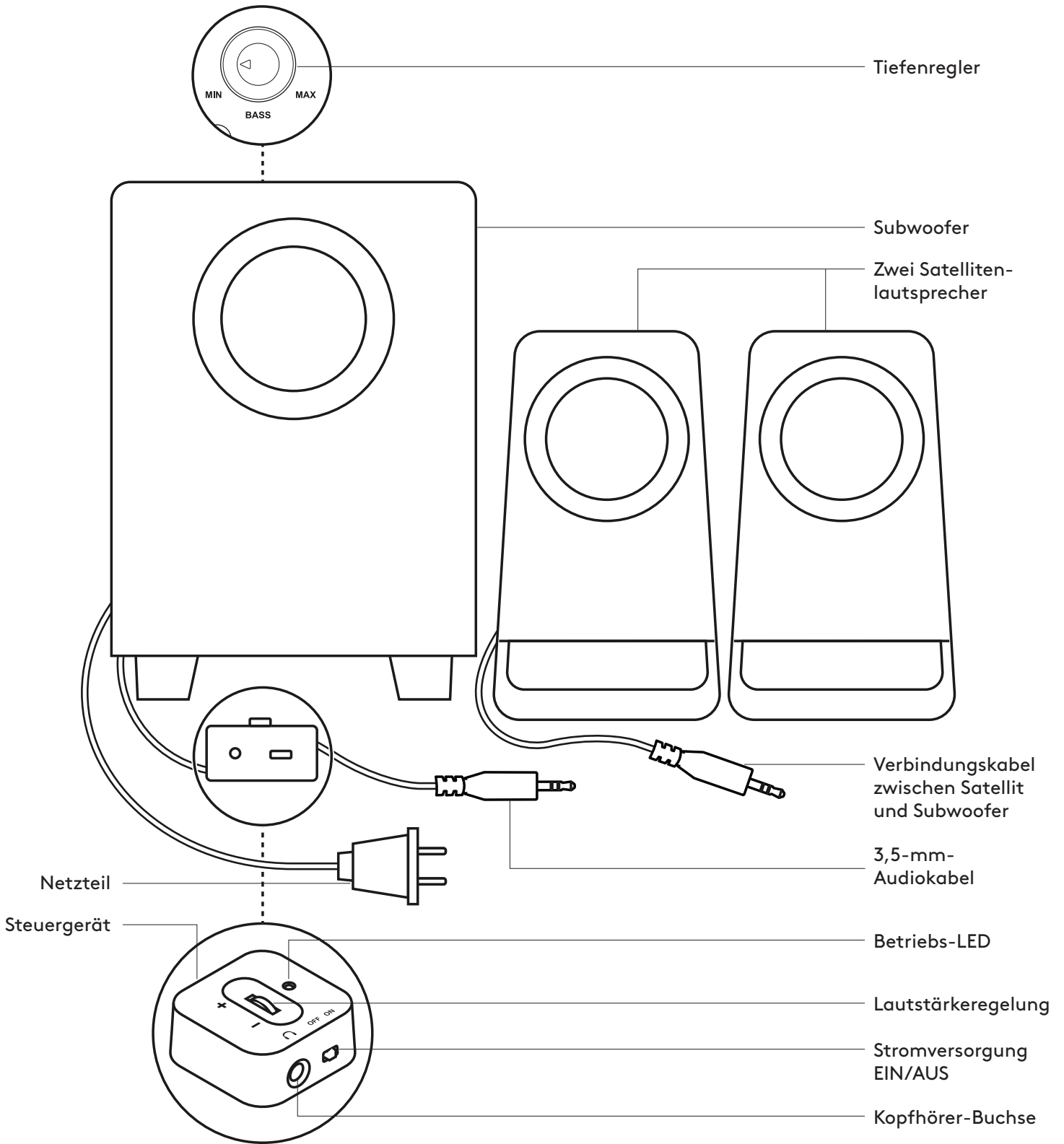
Adjust the bass level by turning the bass control knob located on the back of the subwoofer.

Turn bass knob to the right for deeper bass or to the left for less bass.



www.logitech.com/support/Z213

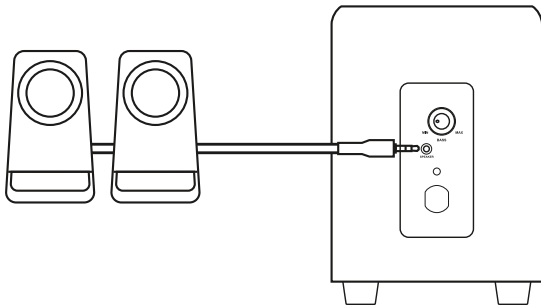
PRODUKT AUF EINEN BLICK



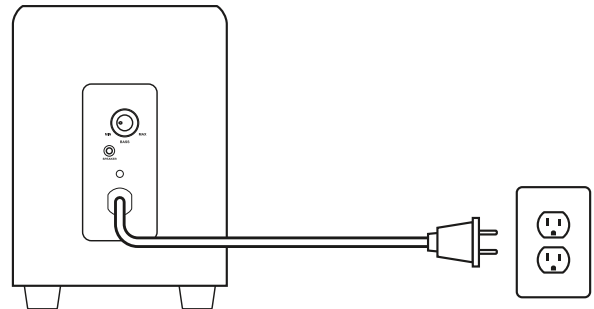
VERBINDEN DER LAUTSPRECHER

1. Stecken Sie das von den Satellitenlautsprechern kommende Kabel in die Buchse am Subwoofer.
2. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
3. Stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des Steuergeräts in die Audibuchse Ihres Geräts (z. B. des Computers).
4. Zum Ein- oder Ausschalten der Lautsprecher verwenden Sie den Ein/Aus-Schalter am kabelgebundenen Steuergerät.

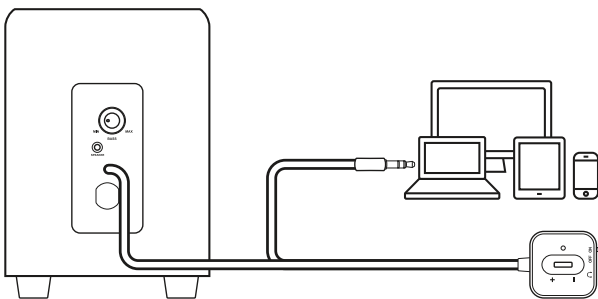
1



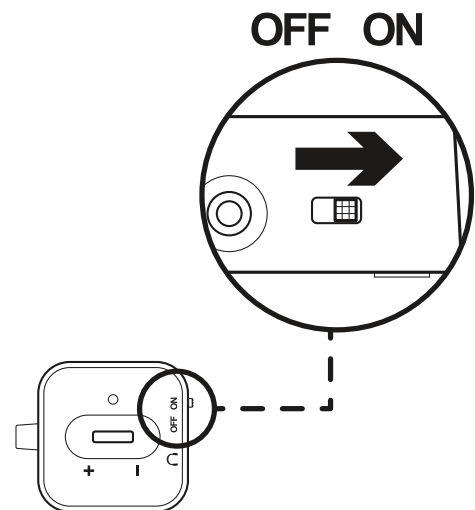
2



3



4

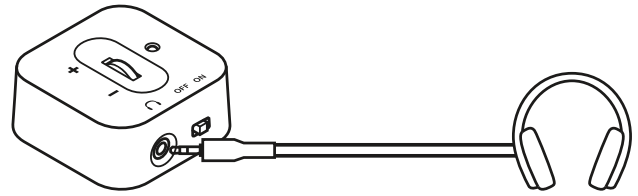


ANSCHLIESSEN DES GERÄTS

Wenn Sie Kopfhörer mit den Z213-Lautsprechern verwenden möchten, schließen Sie diese an der Kopfhörerbuchse des Steuergeräts an.

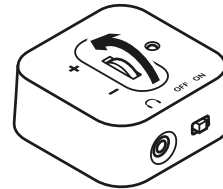
Die Lautstärke der Kopfhörer ändern Sie, indem Sie die Lautstärke der Audioquelle anpassen.

Hinweis: Mit der Lautstärkeregelung am Steuergerät können Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht ändern.



ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE

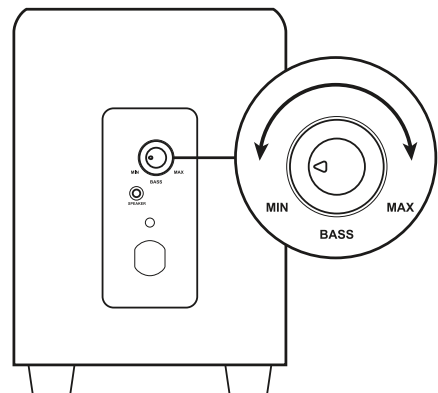
Verwenden Sie zum Erhöhen oder Verringern der Lautsprecherlautstärke das Rad am Steuergerät.



ANPASSEN DER TIEFEN

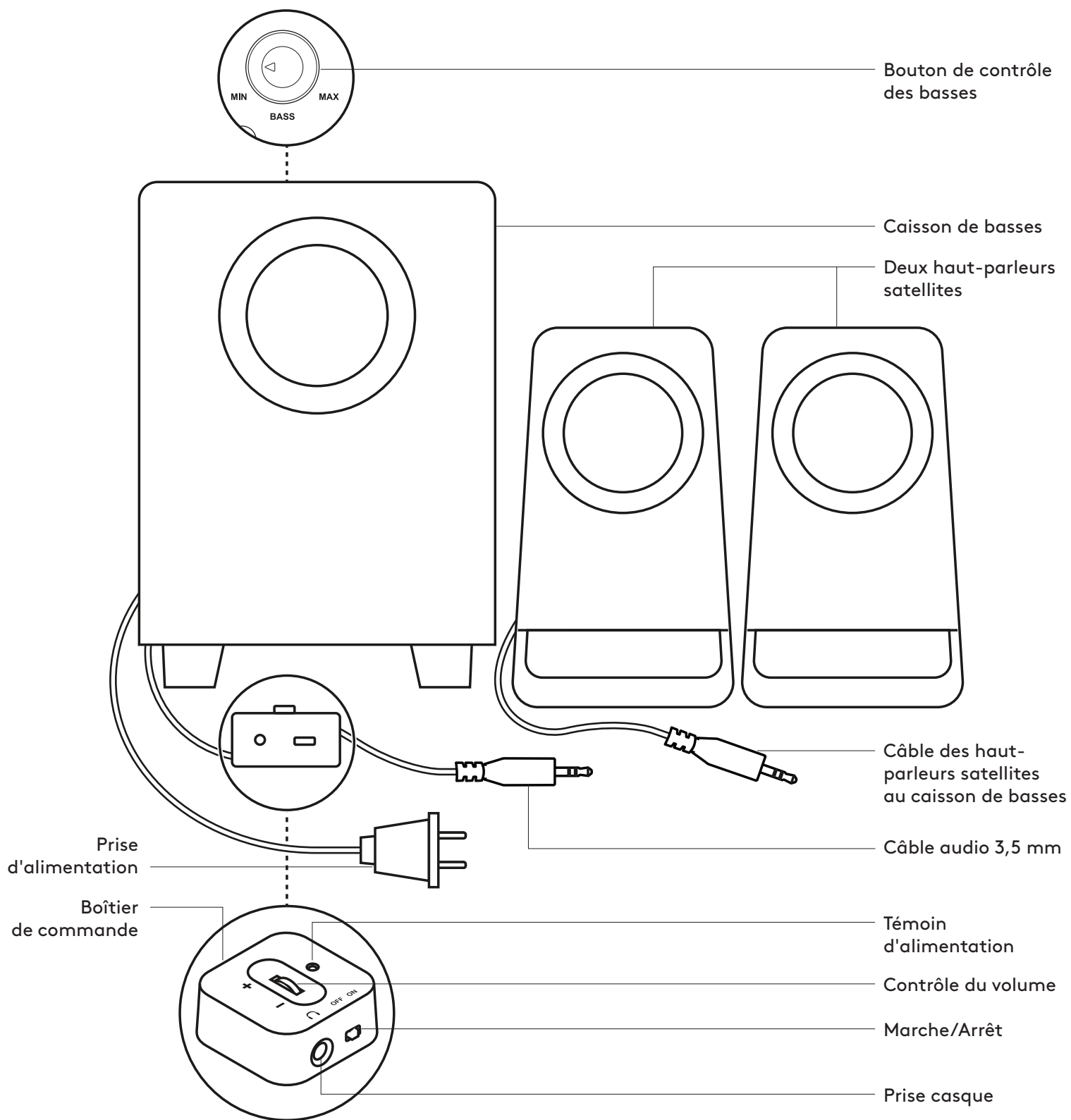
Stellen Sie den Tiefenpegel durch Drehen des entsprechenden Reglers an der Rückseite des Subwoofers ein.

Drehen Sie den Tiefenregler nach rechts für mehr oder nach links für weniger Bass.



www.logitech.com/support/Z213

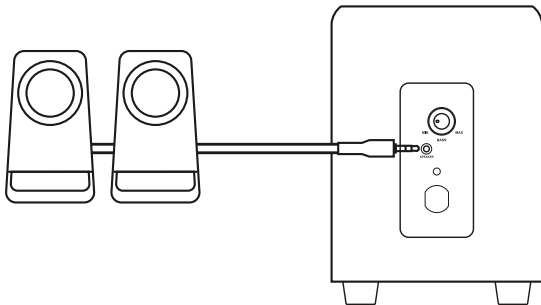
PRÉSENTATION DU PRODUIT



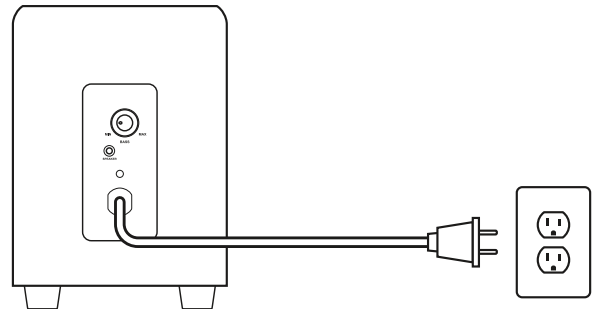
CONNEXION DES HAUT-PARLEURS

1. Branchez le câble des haut-parleurs satellites sur la prise du caisson de basses.
2. Branchez l'adaptateur secteur à une prise électrique.
3. Branchez le connecteur 3,5mm du boîtier de commande à la prise audio de votre dispositif (par exemple, un ordinateur).
4. Allumez ou éteignez les haut-parleurs à l'aide du bouton marche/arrêt situé sur le boîtier de commande filaire.

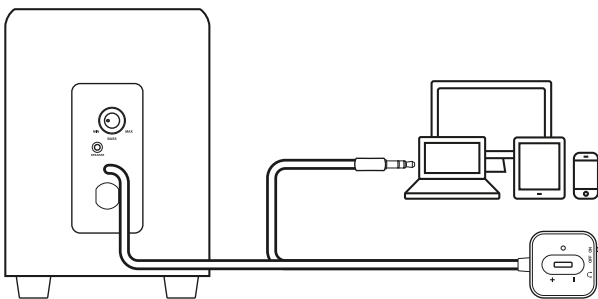
1



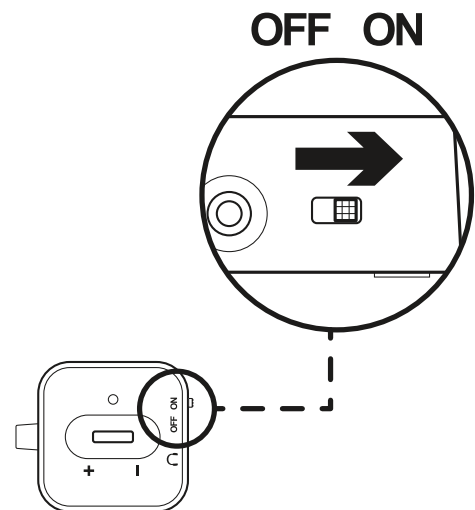
2



3



4

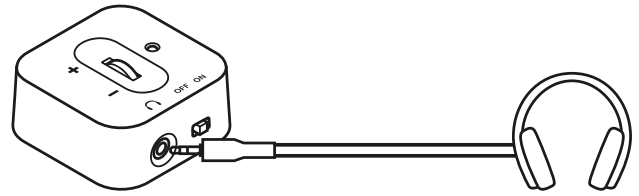


CONNEXION DE VOS ÉCOUTEURS

Si vous souhaitez utiliser des écouteurs avec votre système de haut-parleurs Z213, branchez-les sur la prise casque située sur le boîtier de commande.

Vous devez régler le volume de vos écouteurs à partir de la source d'entrée audio.

Remarque: la commande de volume du boîtier de commande ne contrôle pas le volume des écouteurs.



AJUSTEMENT DU VOLUME

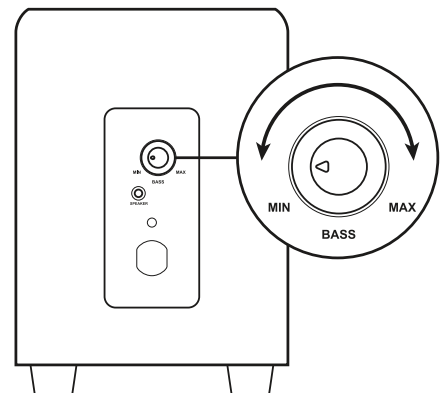
Augmentez (ou diminuez) le volume des haut-parleurs en tournant dans le sens horaire (ou antihoraire) la molette située sur le boîtier de commande.



RÉGLER LES BASSES

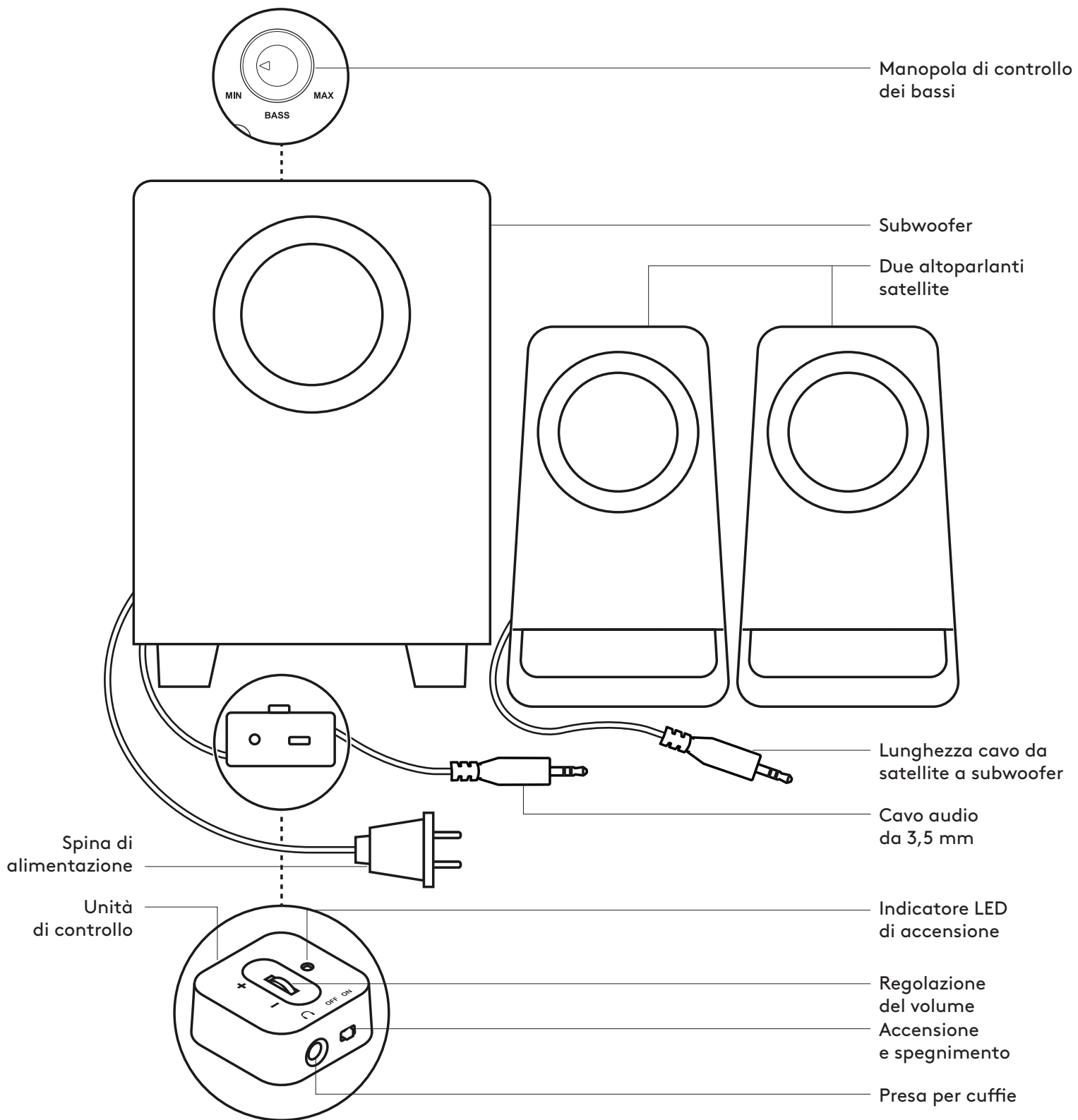
Réglez le niveau des basses en tournant le bouton de contrôle des basses situé à l'arrière du caisson de basses.

Tournez le bouton des basses vers la droite pour augmenter la profondeur des basses et vers la gauche pour la réduire.



www.logitech.com/support/Z213

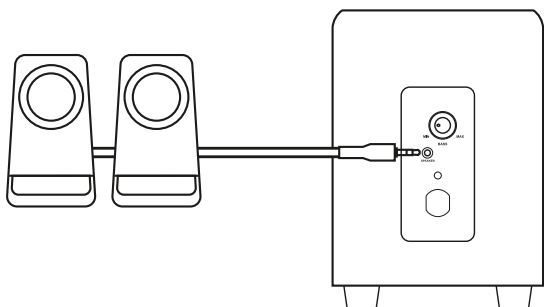
PANORAMICA DEL PRODOTTO



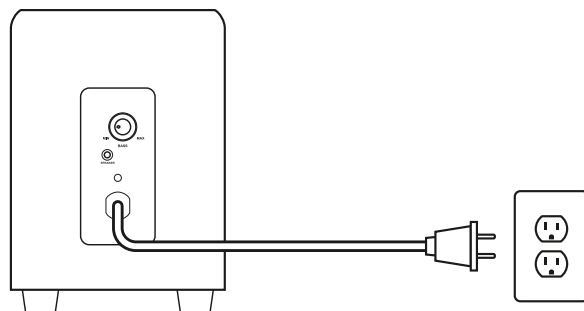
CONNESSIONE DEGLI ALTOPARLANTI

1. Collega il cavo degli altoparlanti satellite alla presa del subwoofer.
2. Collega la spina di alimentazione a una presa elettrica.
3. Collega il connettore da 3,5 mm sull'unità di controllo nella presa audio del dispositivo (ad es. computer).
4. Accendi/spegni gli altoparlanti facendo scorrere il pulsante di accensione/spegnimento sull'unità di controllo cablata.

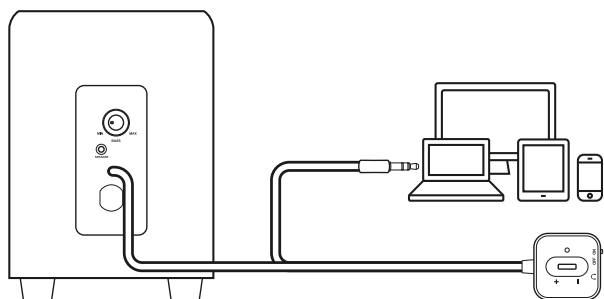
1



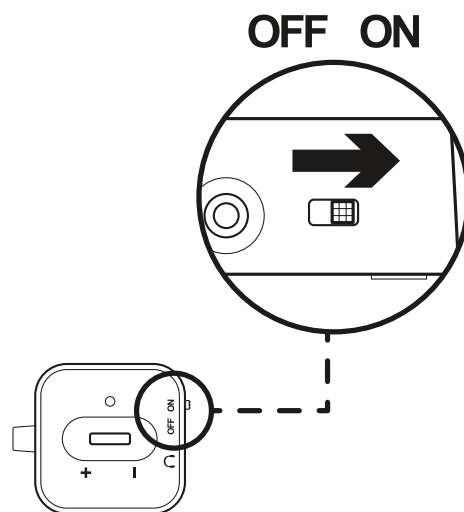
2



3



4

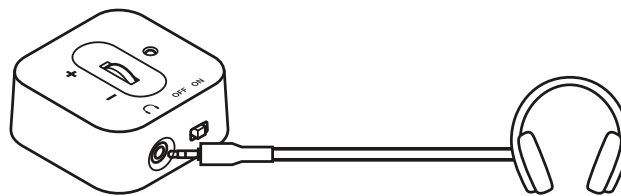


CONNESSIONE DELLE CUFFIE

Per utilizzare le cuffie con gli altoparlanti Z213, collegale all'apposita presa posta sull'unità di controllo.

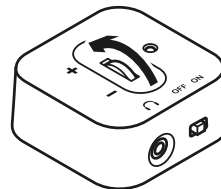
Per regolare il volume delle cuffie, imposta il volume dalla sorgente audio in ingresso.

Nota: Il controllo del volume dell'unità di controllo non consente di regolare il volume delle cuffie.



REGOLAZIONE DEL VOLUME

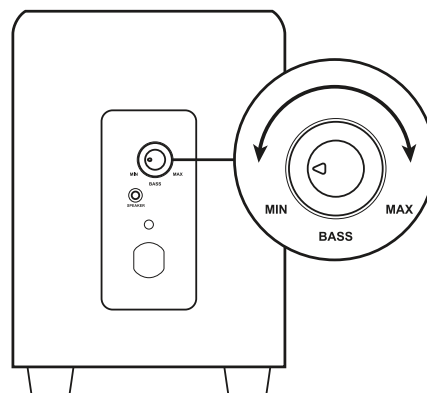
Aumenta o riduci il volume degli altoparlanti ruotando rispettivamente verso l'alto o verso il basso la rotellina posta sull'unità di controllo.



REGOLAZIONE DEI BASSI

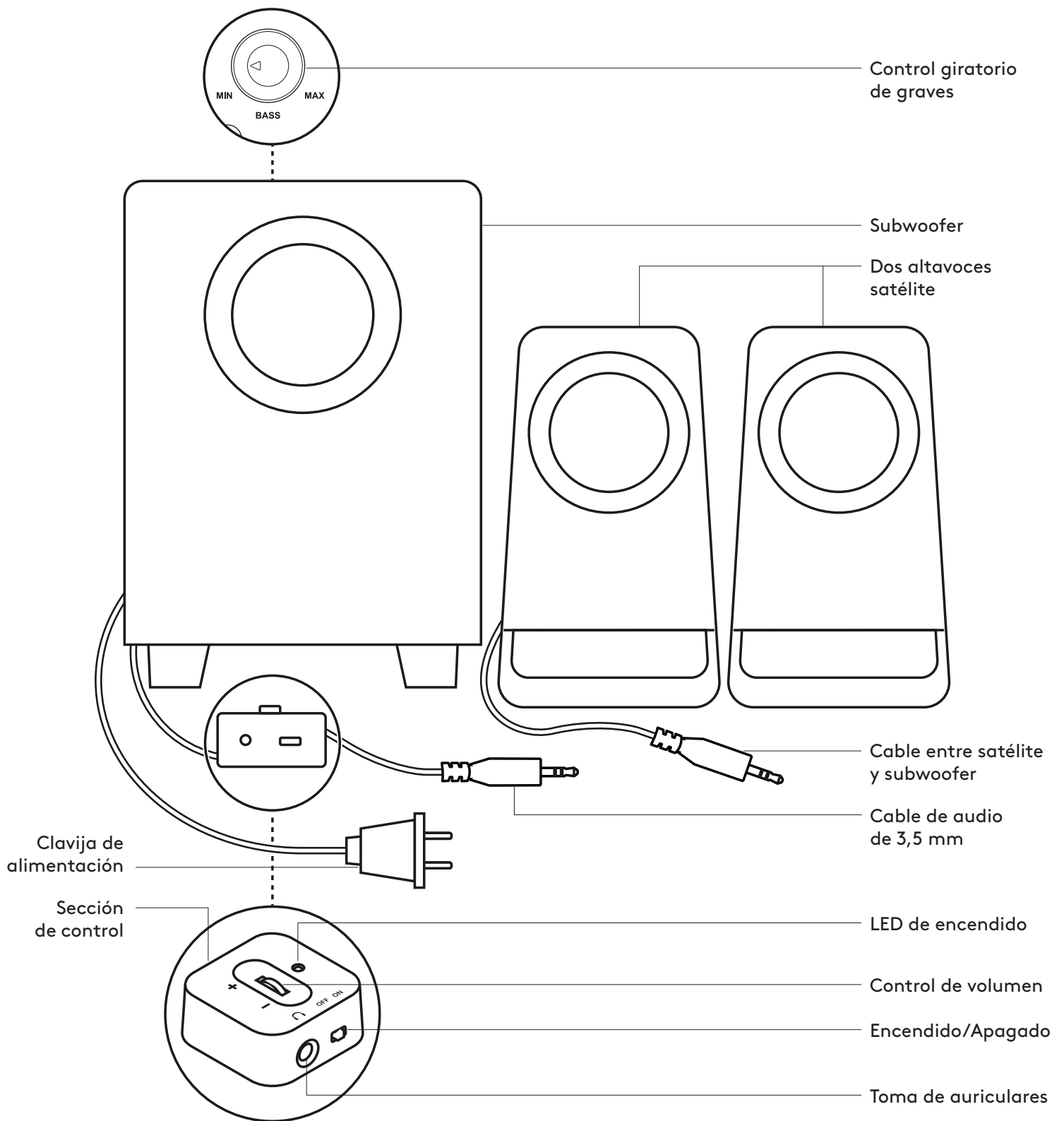
Per regolare il livello dei bassi, utilizza l'apposita manopola di controllo sul retro del subwoofer.

Ruota la manopola dei bassi verso destra per bassi più profondi o verso sinistra per bassi meno profondi.



www.logitech.com/support/Z213

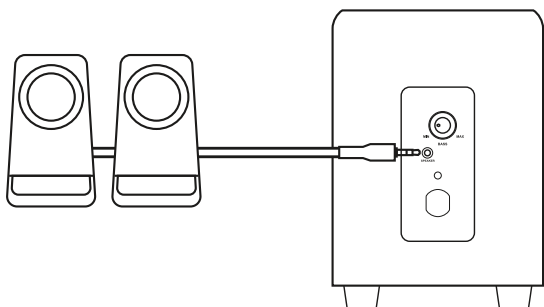
COMPONENTES DEL PRODUCTO



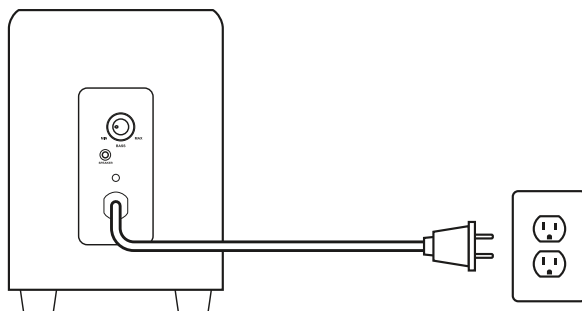
CONECTA LOS ALTAVOCES

1. Conecta el cable de los altavoces satélite a la toma del subwoofer.
2. Conecta la clavija de alimentación a una toma de corriente.
3. Inserta el conector de 3,5 mm de la sección de control en la toma de audio del dispositivo (p. ej. un ordenador).
4. Enciende o apaga los altavoces deslizando el botón de encendido/apagado en la sección de control con cable.

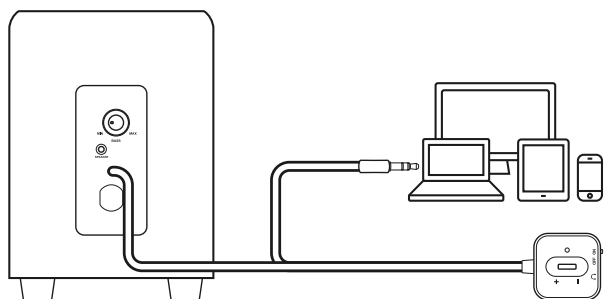
1



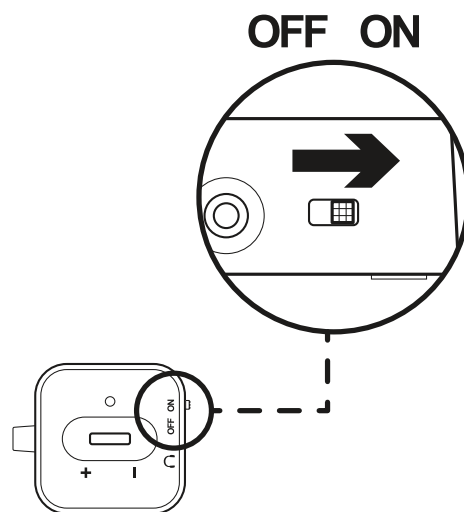
2



3



4

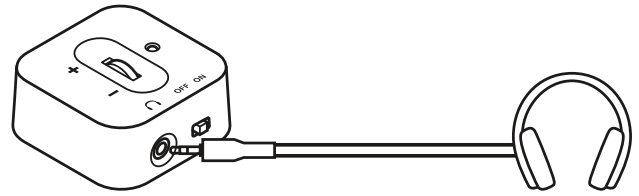


CONECTA LOS AURICULARES

Para usar auriculares con los altavoces Z213, conéctalos a la toma de auriculares de la sección de control.

Para cambiar el volumen de los auriculares, ajústalo en la fuente de entrada de audio.

Nota: El control de volumen de la sección de control no controla el volumen de los auriculares.



AJUSTA EL VOLUMEN

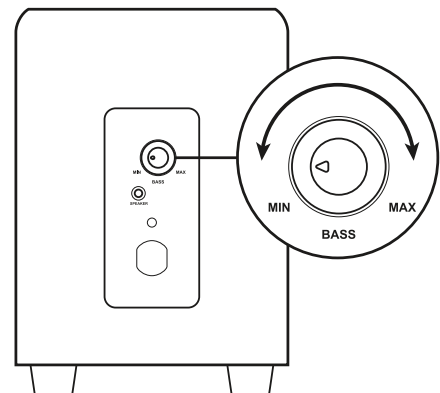
Aumenta (o reduce) el volumen de los altavoces girando hacia arriba (o hacia abajo) la rueda situada en la sección de control.



AJUSTA LOS GRAVES

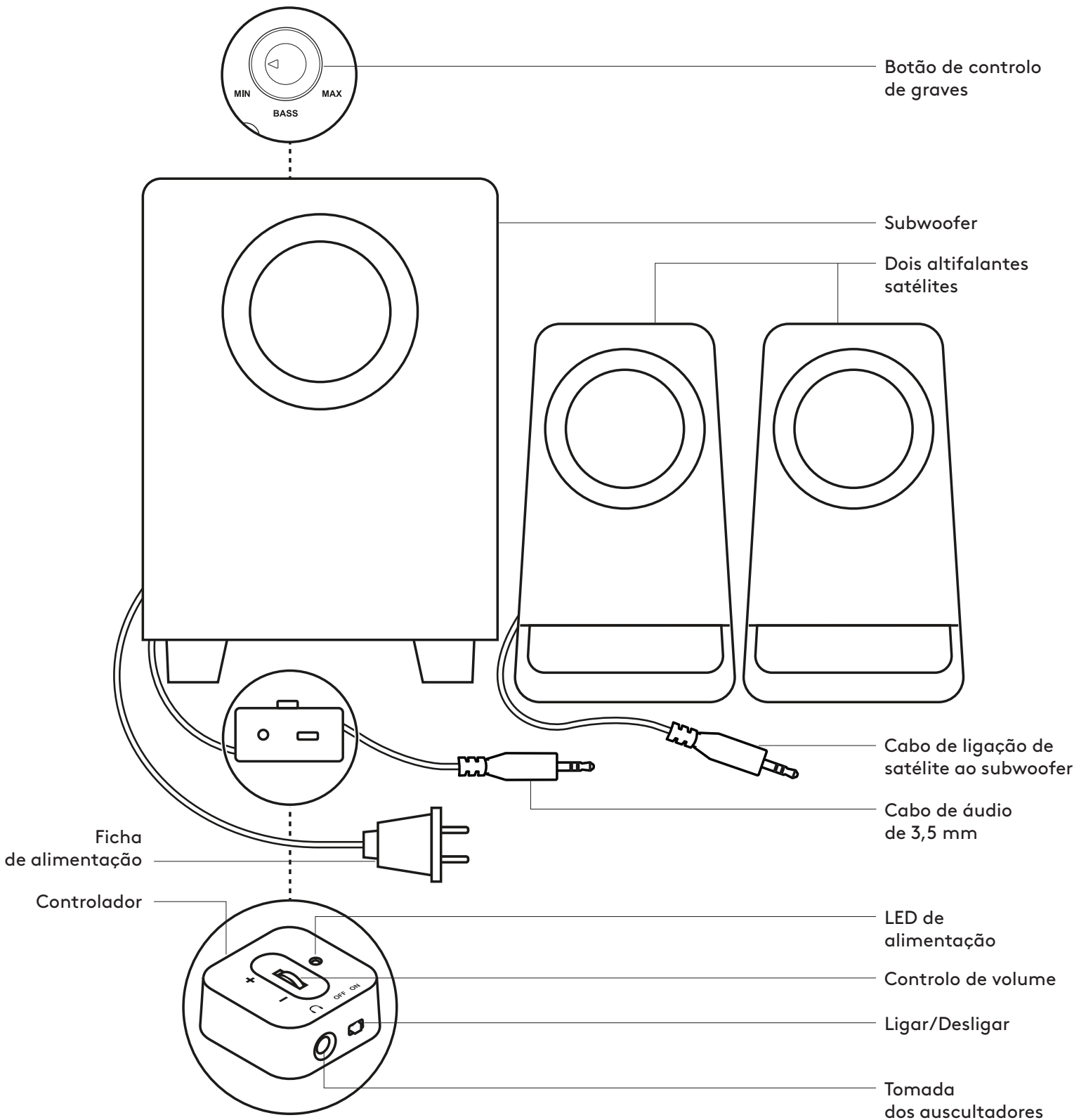
Ajusta el nivel de graves girando el control giratorio de graves situado en la parte posterior del subwoofer.

Gira el control giratorio de graves hacia la derecha para obtener unos graves más profundos o hacia la izquierda para obtener menos graves.



www.logitech.com/support/Z213

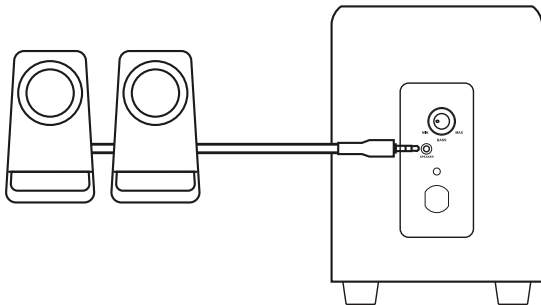
CONHEÇA O SEU PRODUTO



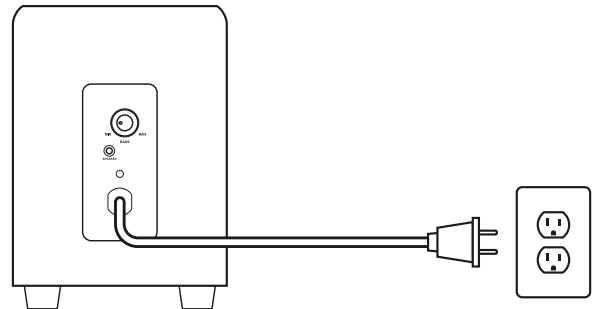
LIGAR OS ALTIFALANTES

1. Ligue o cabo dos satélites à tomada do subwoofer.
2. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada eléctrica.
3. Insira o conector de 3,5 mm da consola de controlo na entrada de áudio do seu dispositivo (por exemplo, computador).
4. Ligue/desligue os altifalantes deslizando o botão Ligar/desligar na consola de controlo com fios.

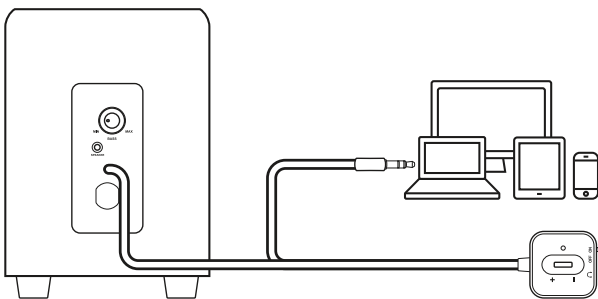
1



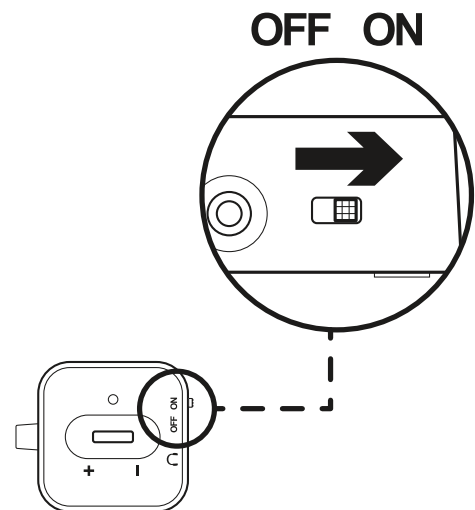
2



3



4

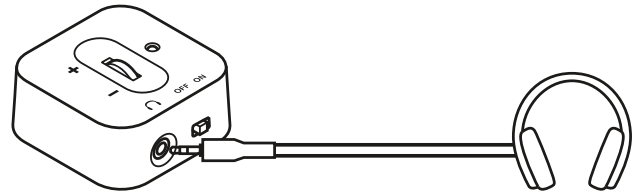


LIGAR OS AUSCULTADORES

Para utilizar auscultadores com os altifalantes Z213, ligue-os à tomada de auscultadores na consola de controlo.

Para alterar o volume dos auscultadores, ajuste o volume a partir da origem de entrada de áudio.

Nota: O controlo de volume na consola de controlo não controla o volume dos auscultadores.



AJUSTAR O VOLUME

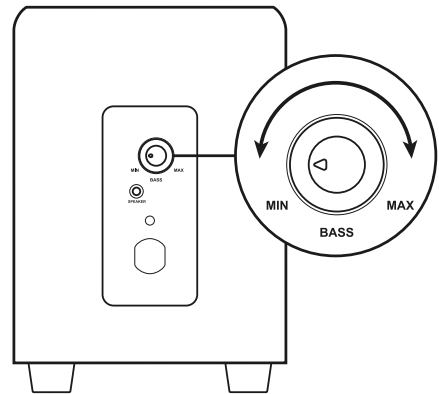
Aumente (ou diminua) o volume dos altifalantes rodando para cima (ou para baixo) a roda na consola de controlo.



AJUSTAR OS GRAVES

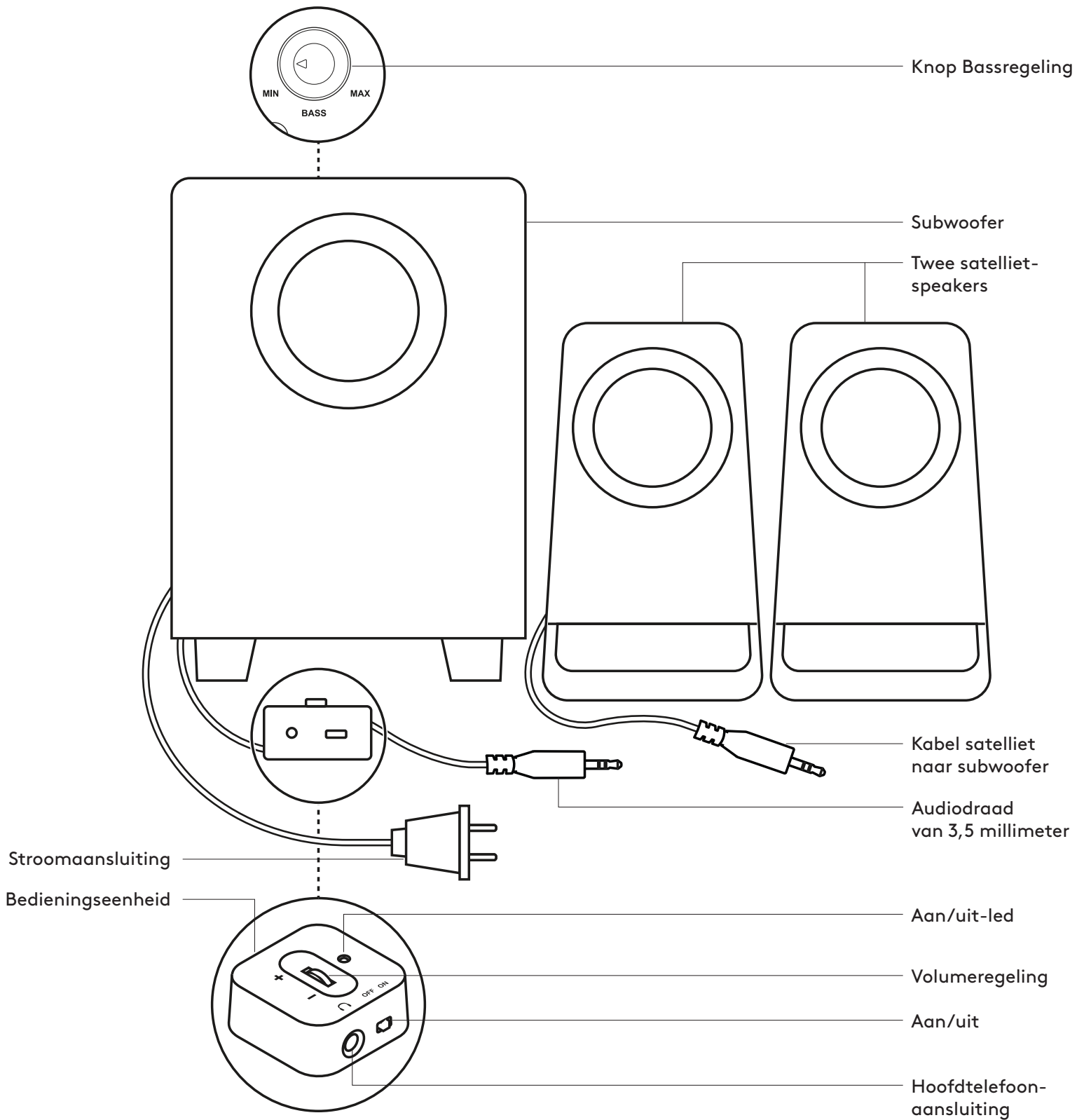
Ajuste o nível de graves rodando o botão de controlo de graves na parte posterior do subwoofer.

Rode o botão de graves para a direita para aumentar o nível de graves ou rode para a esquerda para diminuir os graves.



www.logitech.com/support/Z213

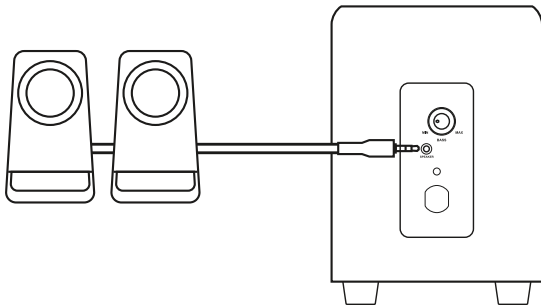
KEN JE PRODUCT



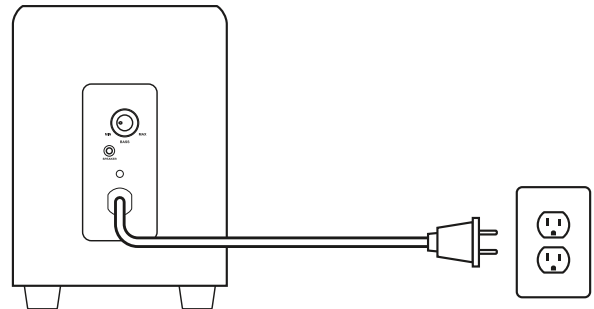
DE SPEAKERS AANSLUITEN

1. Sluit de satellietkabel aan op de subwoofer.
2. Sluit de stroomkabel op een stopcontact aan.
3. Sluit de 3,5mm-connector van de bedieningseenheid aan op de geluidsingang van je apparaat (bijv. computer).
4. Zet de speakers aan/uit door de aan/uit-knop op de bedrade bedieningseenheid te verschuiven.

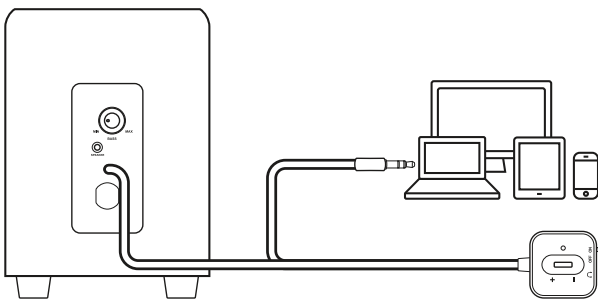
1



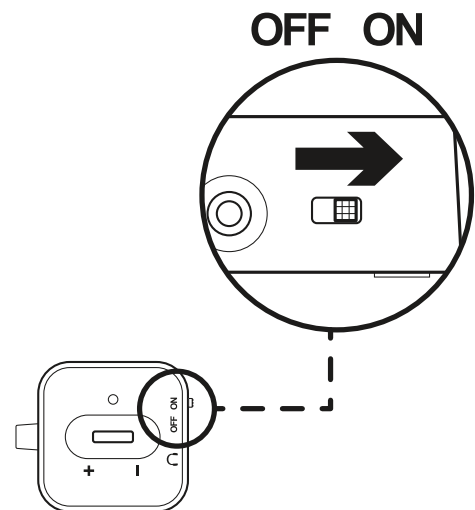
2



3



4

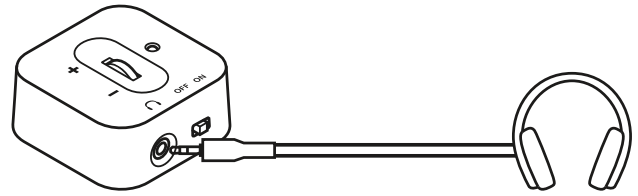


JE HOOFDTELEFOON VERBINDEN

Sluit de hoofdtelefoon aan op de juiste aansluiting op de bedieningseenheid voor gebruik met je Z213-speakers.

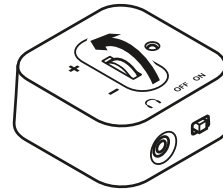
Als je het volume van je hoofdtelefoons wilt wijzigen, pas je het volume aan op je invoerbron voor audio.

N.B. De volumebediening op de bedieningseenheid regelt het volume van de hoofdtelefoon niet.



HET VOLUME AANPASSEN

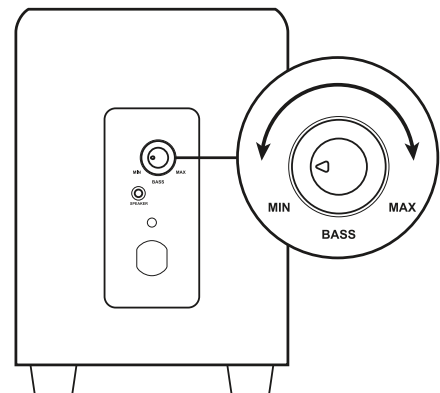
Verhoog (of verlaag) het speakervolume door het wieltje aan de bedieningseenheid omhoog (of omlaag) te draaien.



BASS AANPASSEN

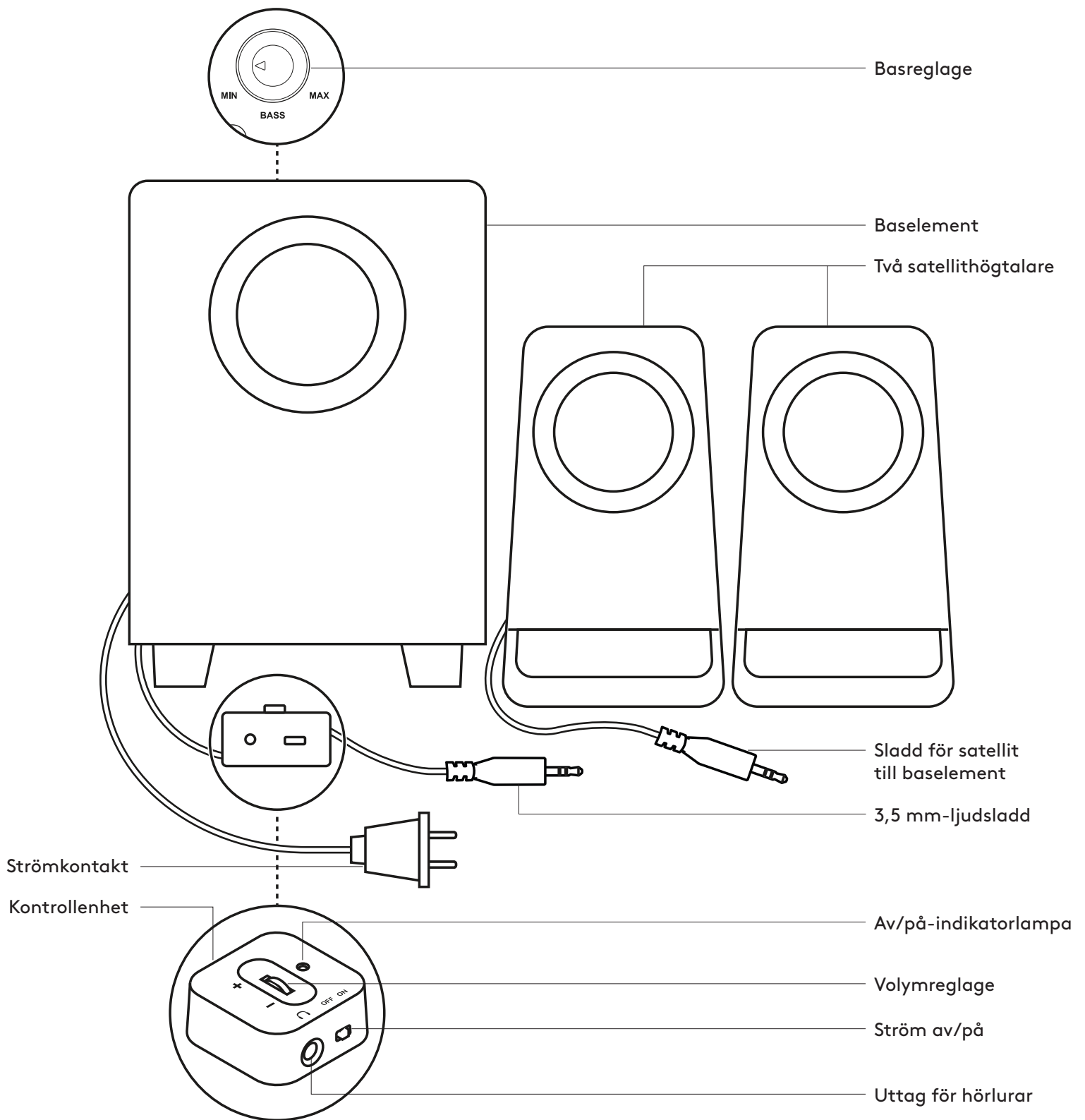
Pas het bassniveau aan door aan de bassregelaar aan de achterkant van de subwoofer te draaien.

Draai de bassknop naar rechts voor een diepere bass of naar links voor minder bass.



www.logitech.com/support/Z213

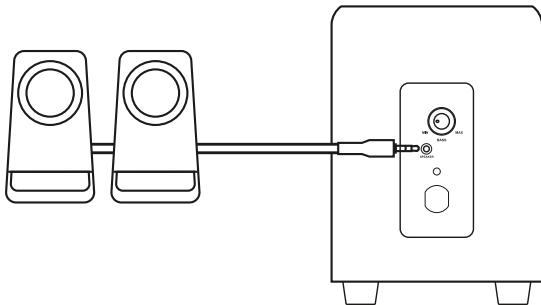
PRODUKTÖVERSIKT



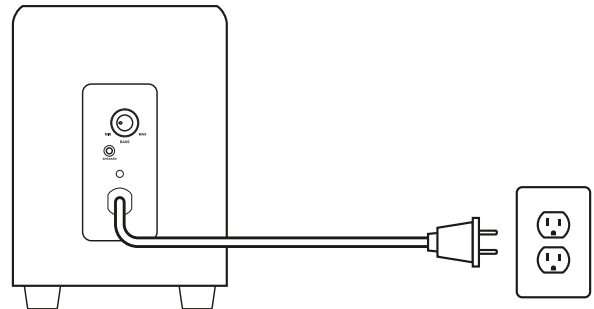
ANSLUTA HÖGTALARNA

1. Anslut satellitladden i baselementuttaget.
2. Anslut strömkontakten till ett vägguttag.
3. Anslut 3,5 mm-kontakten på kontrollenheten till ljudingången på enheten (t.ex. datorn).
4. Starta/stäng av högtalarna genom att flytta strömknappen på den sladdanslutna kontrollenheten till på/av.

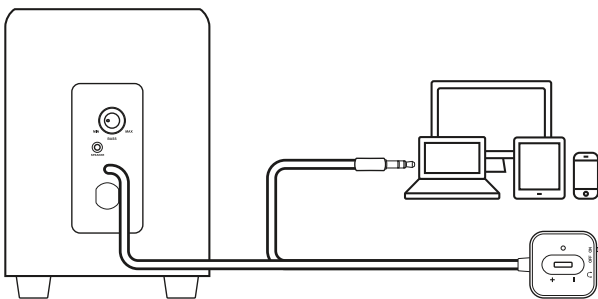
1



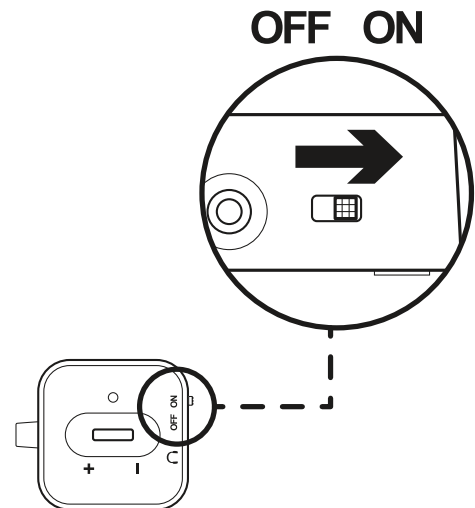
2



3



4

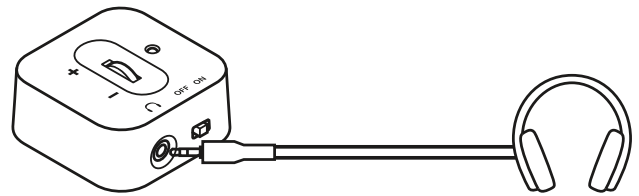


ANSLUT HÖRLURARNA

När du använder hörlurar med dina Z213-högtalare ansluter du dem till uttaget för hörlurar på kontrollenheten.

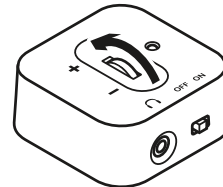
Du kan ändra volymen i hörlurarna genom att justera volymen för ljudingångens källa.

Obs! Volymreglaget på kontrollenheten påverkar inte volymen i hörlurarna.



JUSTERA VOLYMEN

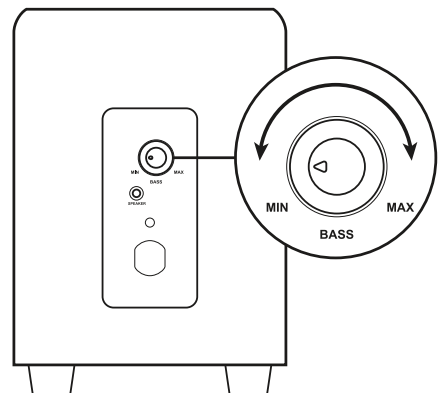
Öka (eller minska) högtalarvolymen genom att rulla hjulet på kontrollenheten upp (eller ner).



JUSTERA BASEN

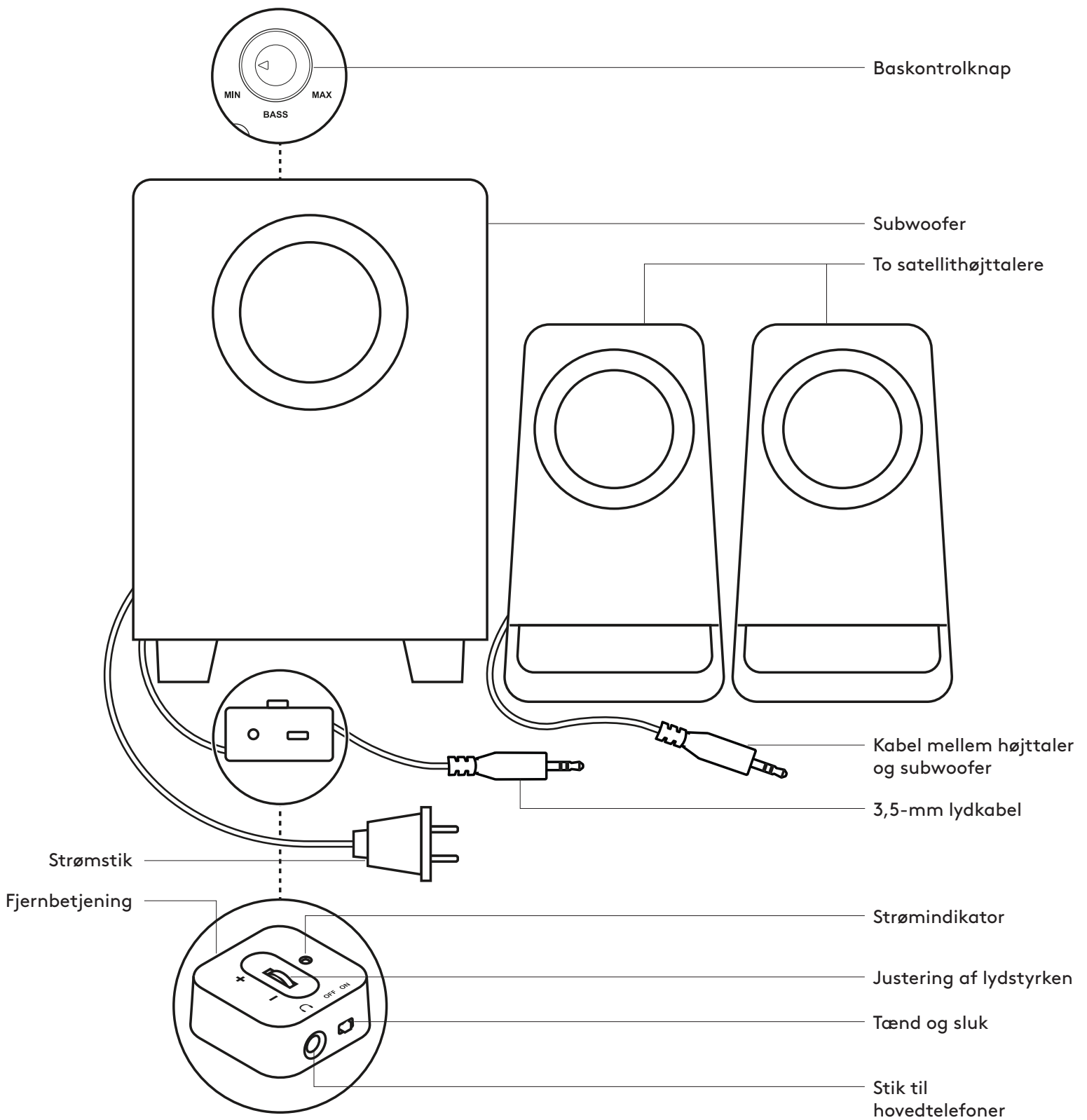
Justera basnivån genom att vrida på basreglaget som sitter på baksidan av baselementet.

Vrid basreglaget till höger för djupare bas och till vänster för mindre bas.



www.logitech.com/support/Z213

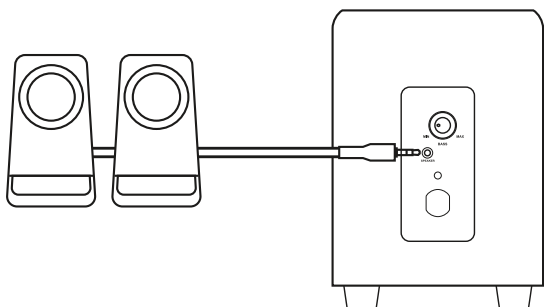
OVERSIGT OVER PRODUKTET



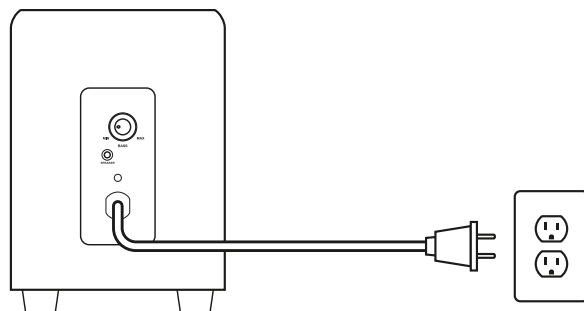
TILSLUTNING AF HØJTTALERNE

1. Sæt kablet fra højttalerne i stikket på subwooferen.
2. Sæt strømstikket i stikkontakten.
3. Sæt 3,5-mm stikket fra fjernbetjeningen i lydstikket på din enhed (f.eks. computer).
4. Højttalerne tændes og slukkes vha. tænd/sluk-knappen på fjernbetjeningen.

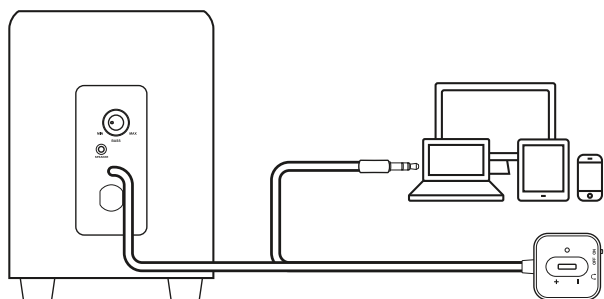
1



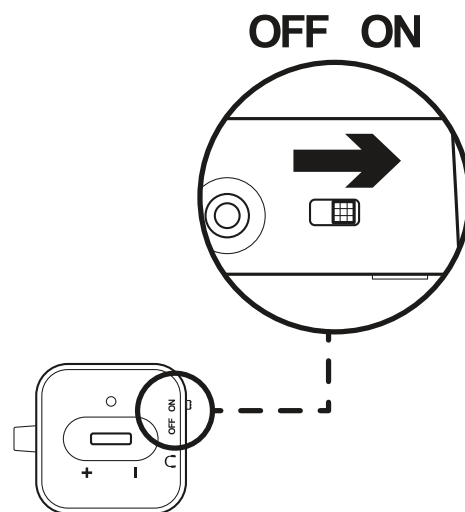
2



3



4

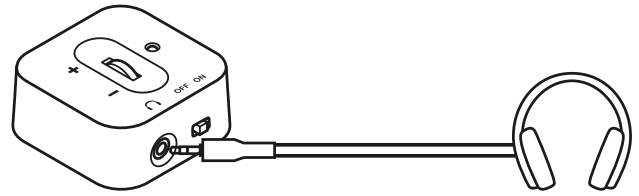


TILSLUTNING AF HOVEDTELEFONER

Hvis du vil bruge hovedtelefoner med dine Z213-højtalere, skal du sætte dem i stikket på fjernbetjeningen.

Lydstyrken i hovedtelefonerne skal justeres på afspilleren.

Bemærk: Volumenknappen på fjernbetjeningen ændrer ikke lydstyrken i hovedtelefonerne.



JUSTERING AF LYDSTYRKE

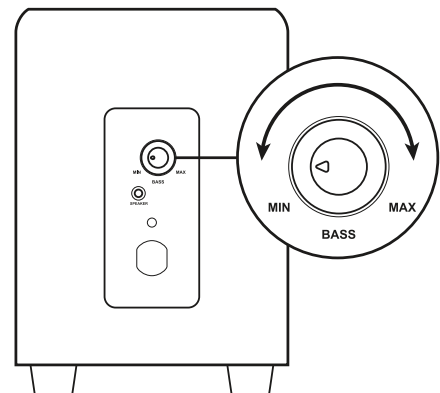
Lydstyrken i højtalerne justeres ved at dreje hjulet på fjernbetjeningen.



JUSTERING AF BASSEN

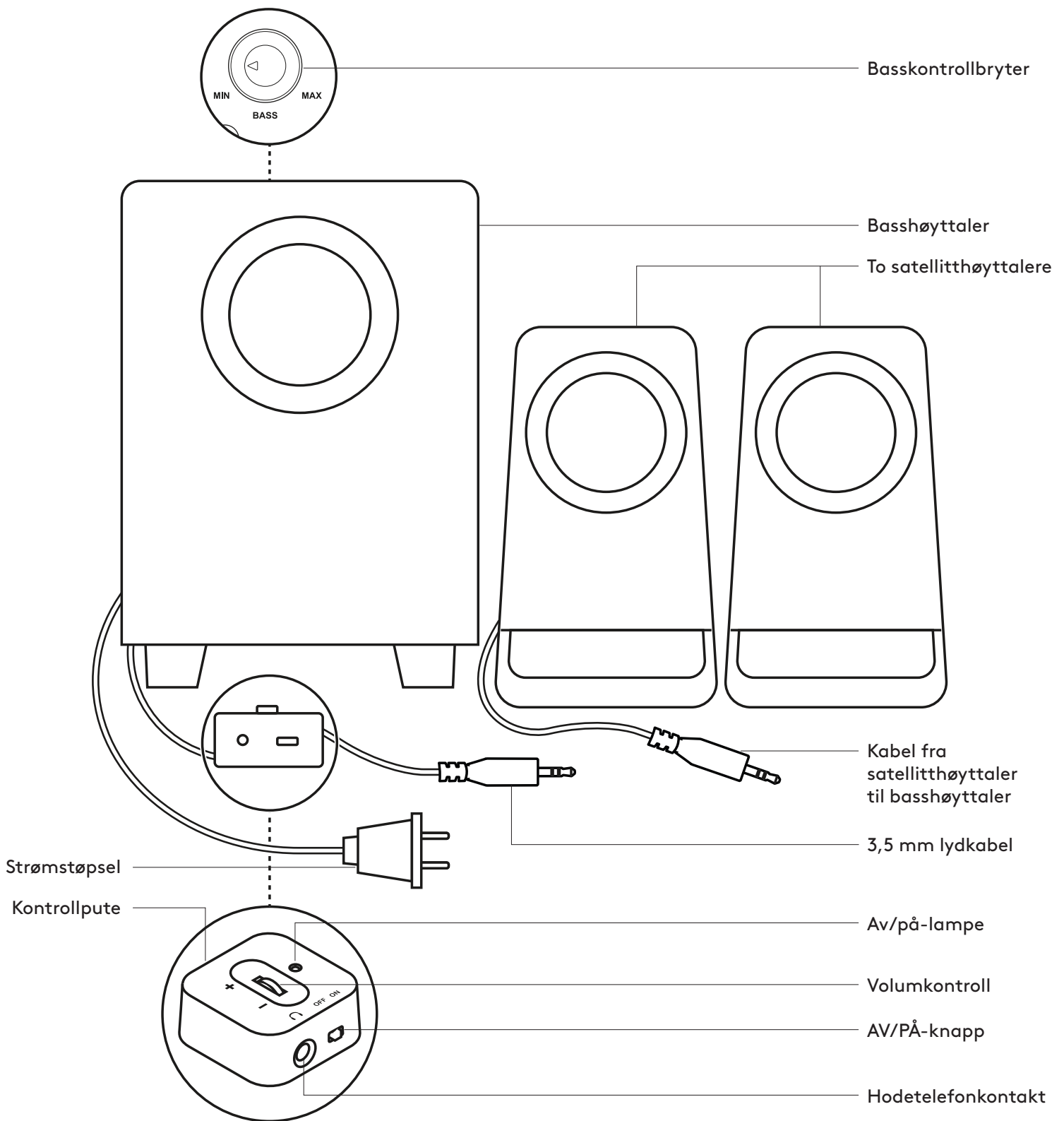
Bassen justeres ved at dreje på basknappen på bagsiden af subwooferen.

Drej basknappen til højre for dybere bas eller til venstre for mindre bas.



www.logitech.com/support/Z213

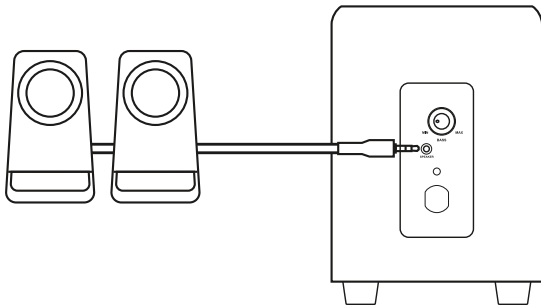
BLI KJENT MED PRODUKTET



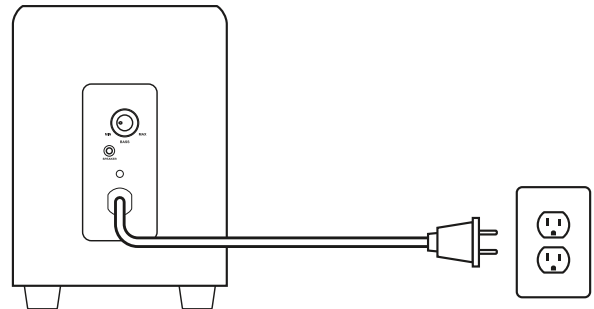
KOBLE TIL HØYTTALERNE

1. Koble satellittkabelen til basshøytalerkontakten.
2. Og stikk støpselet i en stikkontakt.
3. Sett 3,5 mm-koblingen fra kontrollputen inn i lydkontakten på enheten (f.eks. en datamaskin).
4. Slå høyttalerne på eller av ved å flytte på Av/på-knappen på den kablede kontrollputen.

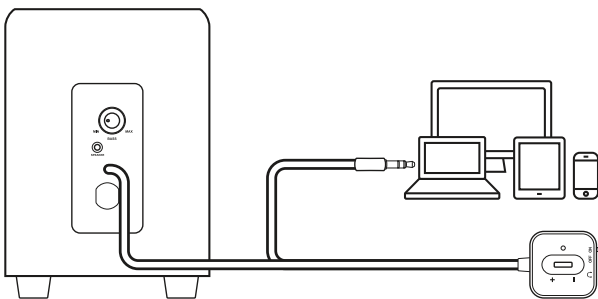
1



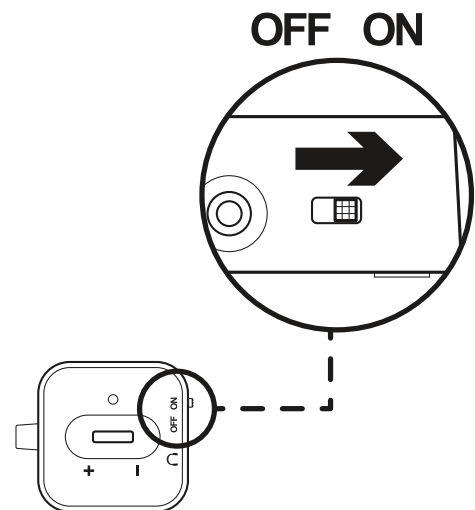
2



3



4

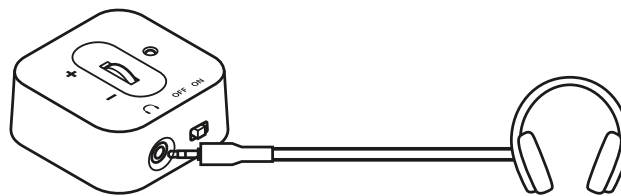


KOBLE TIL HODETELEFONEN

Hvis du vil bruke hodetelefoner med Z213-høytalerne, kobler du dem til hodetelefonkontakten på kontrollputen.

Du endrer volumet til hodetelefonen ved å justere volumet på lydkilden.

Merk: Volumkontrollen på kontrollputen styrer ikke volumet til hodetelefonene.



JUSTERE VOLUMET

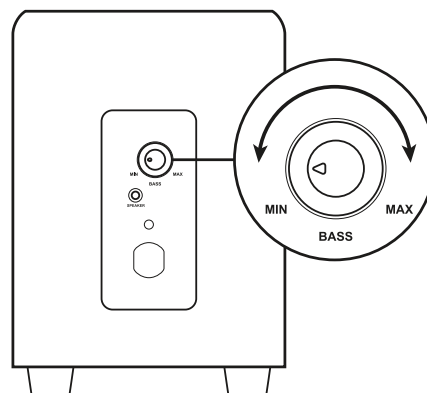
Øk (eller senk) høytalervolumet ved å rulle hjulet på venstre side av kontrollputen opp (eller ned).



JUSTERE BASSEN

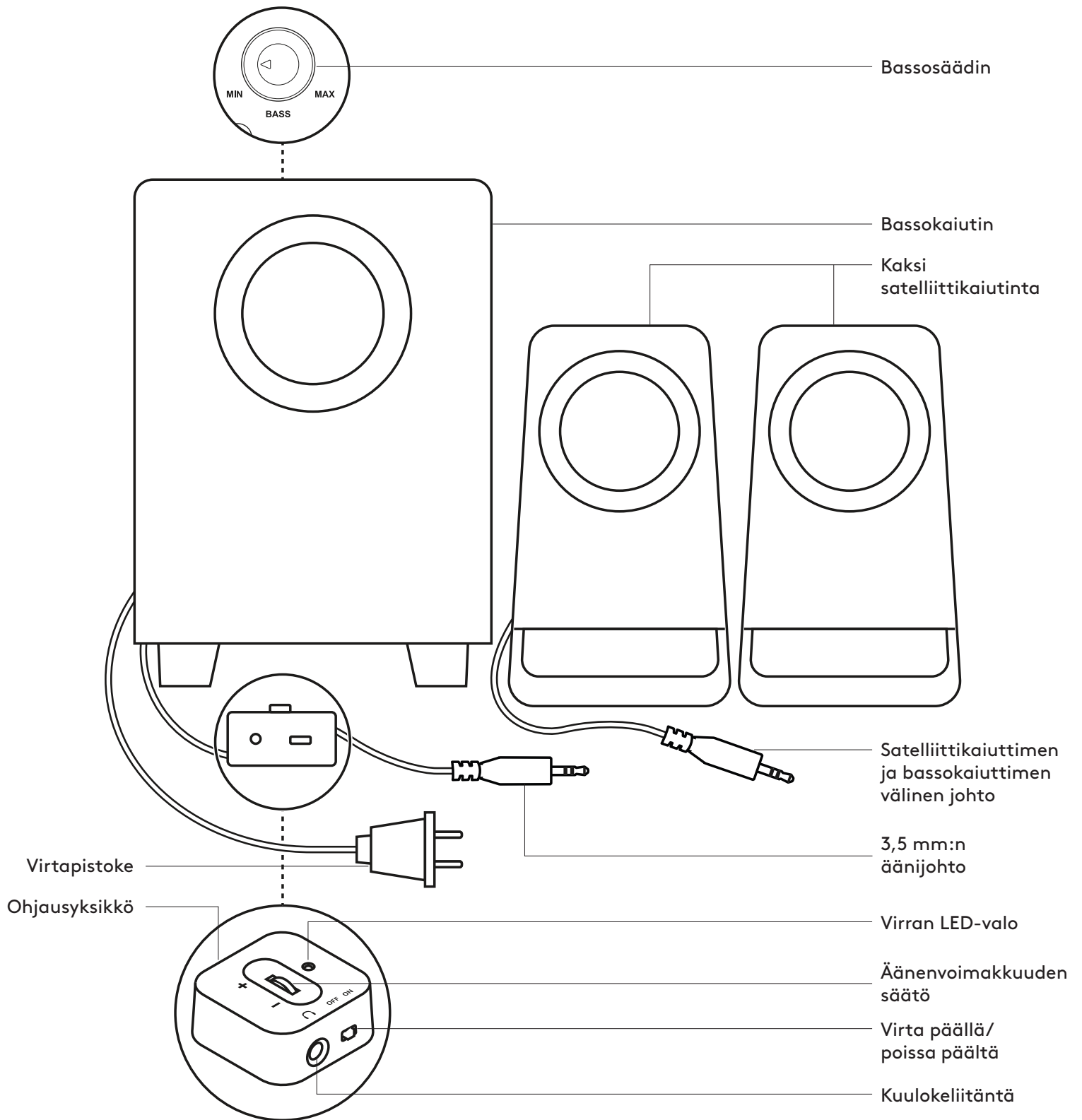
Juster bassnivået ved å dreie på basskontrollbryteren på baksiden av basshøytaleren.

Drei bassbryteren til høyre for å få dypere bass eller til venstre for å få mindre bass.



www.logitech.com/support/Z213

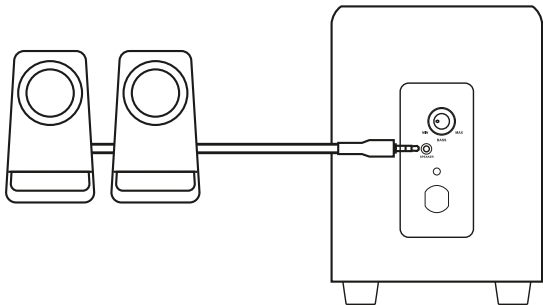
TUNNE TUOTTEESI



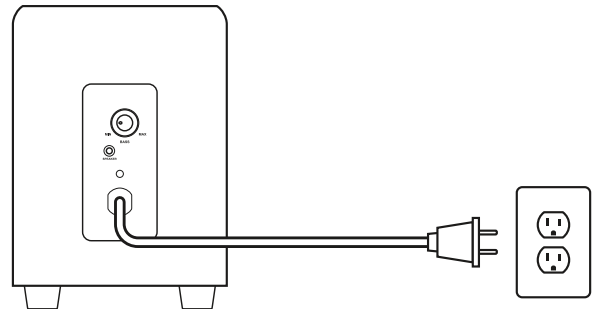
KAIUTTMIEN YHDISTÄMINEN

1. Liitä satelliittikaapeli bassokaiuttimien liitännäpaikkaan.
2. Työnnä pistoke pistorasiaan.
3. Yhdistä ohjausyksikön 3,5 mm:n liitin laitteen (esimerkiksi tietokoneen) äänilähtävään.
4. Kytke kaiuttimien virta päälle tai pois päältä langallisen ohjausyksikön virtapainikkeesta.

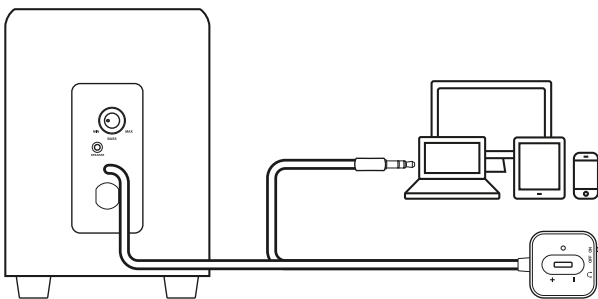
1



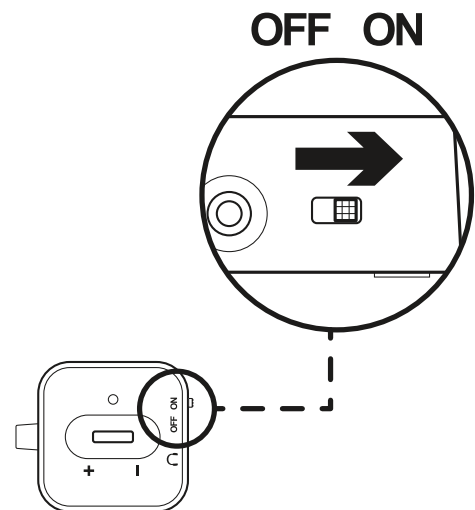
2



3



4

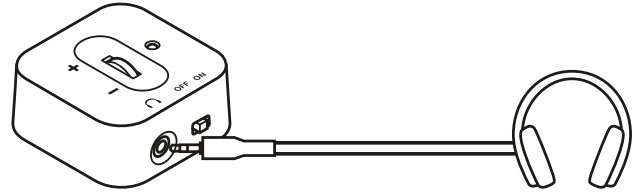


KUULOKKEIDEN YHDISTÄMINEN

Jos haluat käyttää kuulokkeita Z213-kaiuttimien kanssa, liitä kuulokkeet ohjausyksikön kuulokeliitäntään.

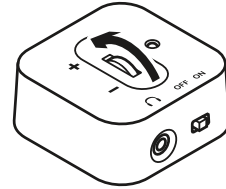
Voit säätää kuulokkeiden äänenvoimakkuutta säätämällä äänilähteen äänenvoimakkuutta.

Huomautus: Ohjausyksikön äänenvoimakkuuden säädin ei vaikuta kuulokkeiden äänenvoimakkuuteen.



ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

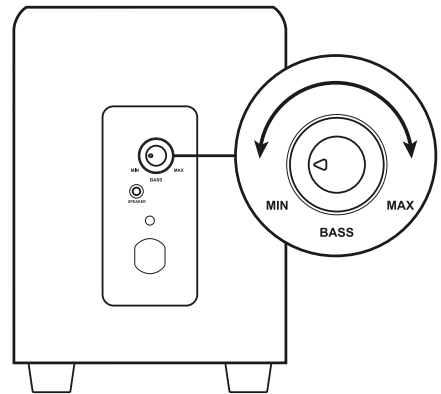
Säädä kaiuttimien äänenvoimakkuutta ohjausyksikön säädintä vierittämällä. Lisää voimakkuutta vierittämällä säädintä ylöspäin ja vähennä vierittämällä alaspäin.



BASSON SÄÄTÄMINEN

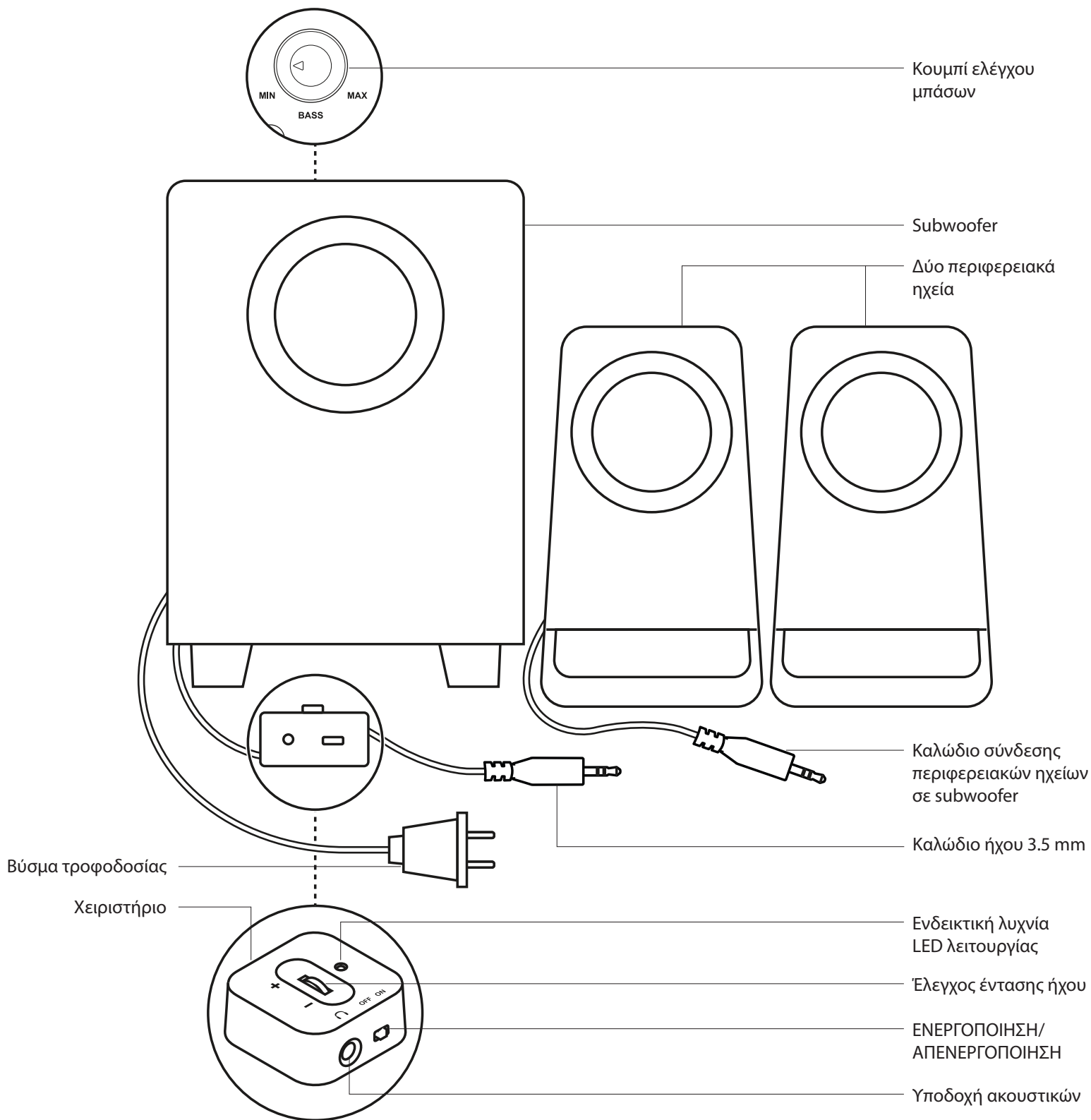
Voit säätää basson tasoa kääntämällä bassokaiuttimen takaosan bassosäädintä.

Käännä säädintä oikealle, jos haluat lisätä bassoa, ja vasemmalle, jos haluat vähentää bassoa.



www.logitech.com/support/Z213

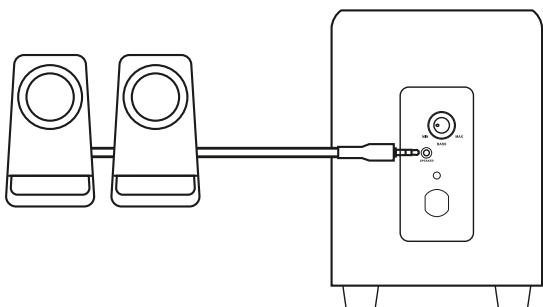
ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



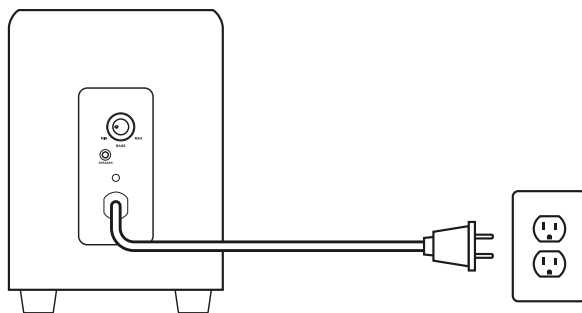
ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΗΧΕΙΩΝ

1. Συνδέστε το καλώδιο των περιφερειακών ηχείων στην υποδοχή του subwoofer.
2. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
3. Τοποθετήστε το βύσμα 3,5 mm του χειριστήριου στην υποδοχή ήχου της συσκευής σας (π.χ. υπολογιστής).
4. Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τα ηχεία χρησιμοποιώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στο ενσύρματο χειριστήριο.

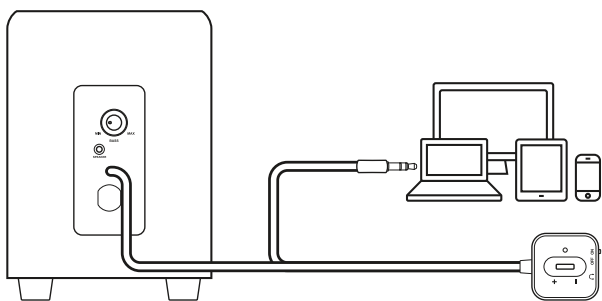
1



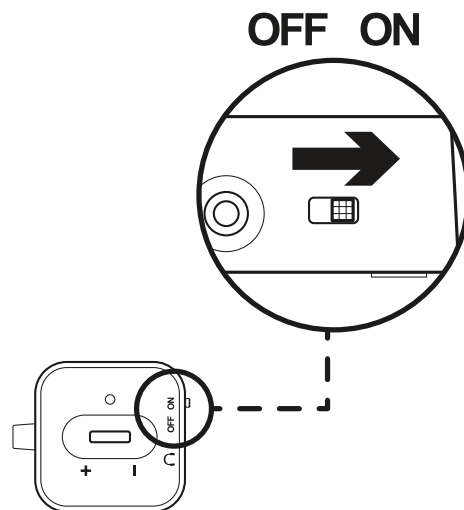
2



3



4

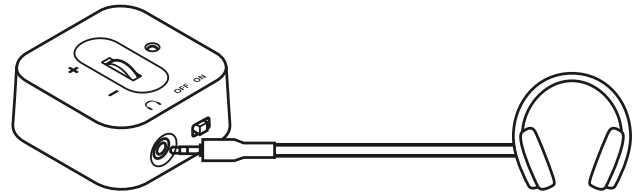


ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

Για να χρησιμοποιήσετε ακουστικά με τα ηχεία Z213, συνδέστε τα στην υποδοχή ακουστικών που βρίσκεται στο χειριστήριο

Για να αλλάξετε την ένταση στα ακουστικά σας, ρυθμίστε την ένταση στην πηγή εισόδου ήχου.

Σημείωση: Το κουμπί ρύθμισης έντασης ήχου του χειριστηρίου δεν ρυθμίζει την ένταση των ακουστικών.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ

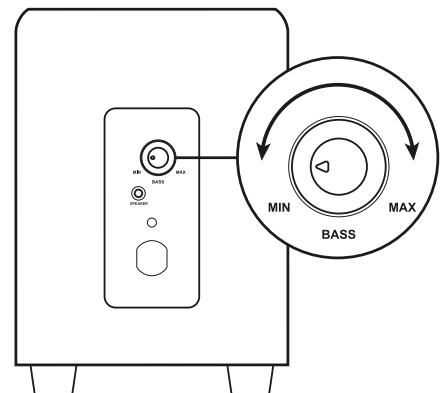
Αυξήστε (ή μειώστε) την ένταση των ηχείων, κυλώντας προς τα επάνω (ή προς τα κάτω) τον τροχό που βρίσκεται στο χειριστήριο.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΣΩΝ

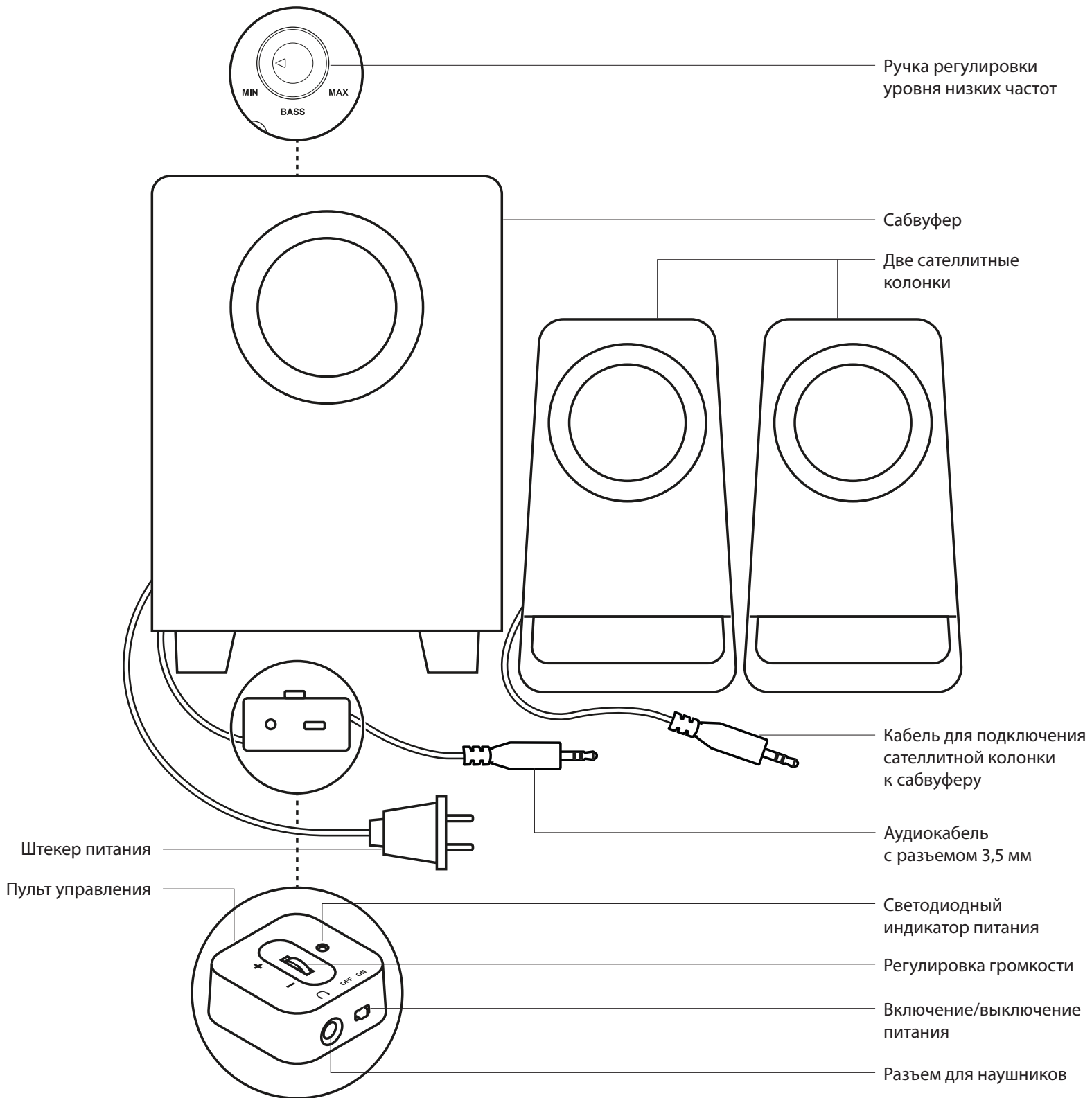
Ρυθμίστε το επίπεδο των μπάσων γυρνώντας το κουμπί ελέγχου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του subwoofer.

Γυρίστε το κουμπί μπάσων προς τα δεξιά για περισσότερα μπάσα ή προς τα αριστερά για λιγότερα μπάσα.



www.logitech.com/support/Z213

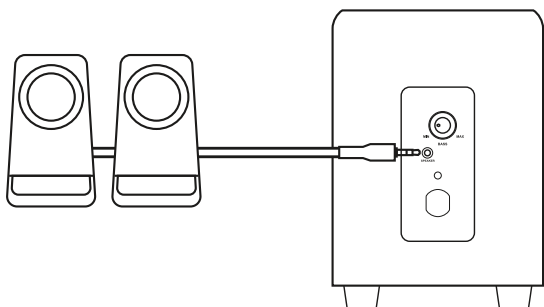
ЗНАКОМСТВО С УСТРОЙСТВОМ



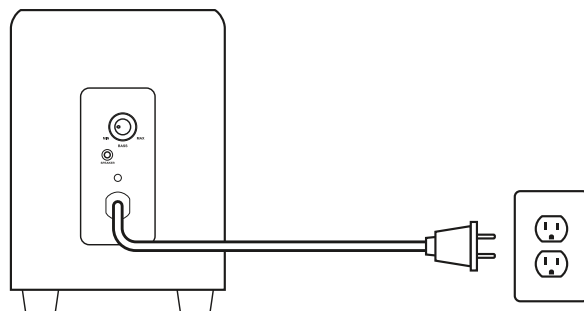
ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОЛОНОК

1. Подключите кабель сателлитной колонки к разъему сабвуфера.
2. Вставьте штекер питания в электрическую розетку.
3. Подключите кабель пульта управления со штекером 3,5 мм к аудиоразъему на вашем устройстве (например, компьютере).
4. Чтобы включить или выключить колонки, сдвиньте переключатель питания на проводном пульте управления.

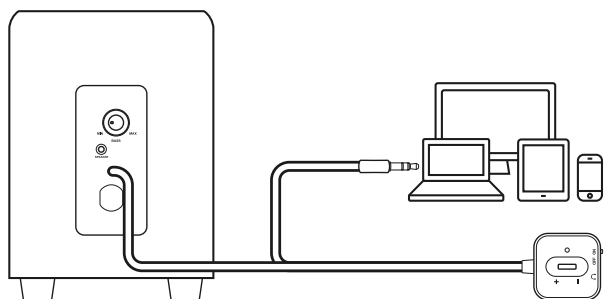
1



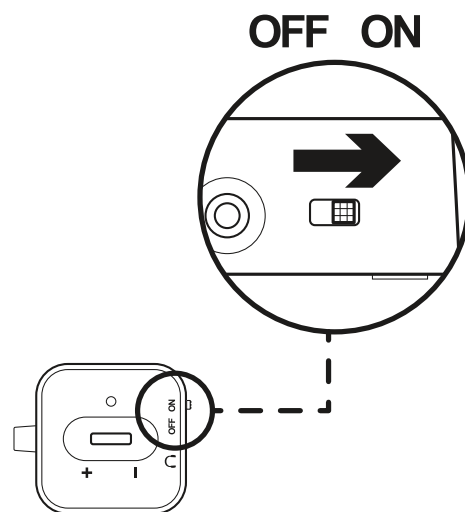
2



3



4

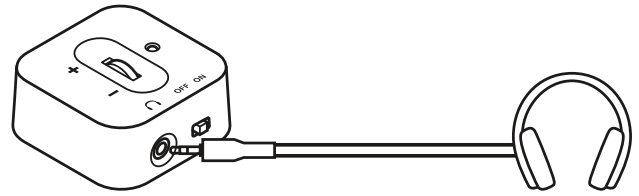


ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАУШНИКОВ

Чтобы использовать наушники с колонками Z213, подключите их к разъему для наушников на пульте управления.

Регулировать громкость звука в наушниках можно с аудиоустройства.

Примечание. Регулировать громкость в наушниках с помощью элементов регулировки громкости на пульте нельзя.



РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

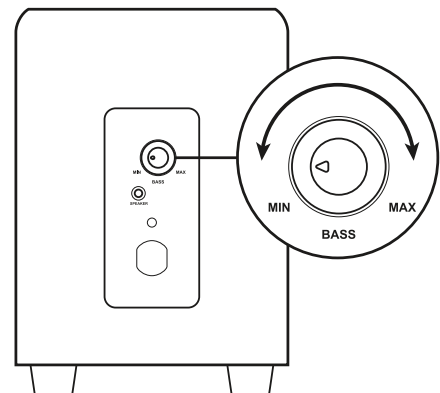
Чтобы увеличить (уменьшить) громкость воспроизведения, прокрутите вверх (или вниз) колесико, расположенное на пульте управления.



РЕГУЛИРОВКА НИЗКИХ ЧАСТОТ

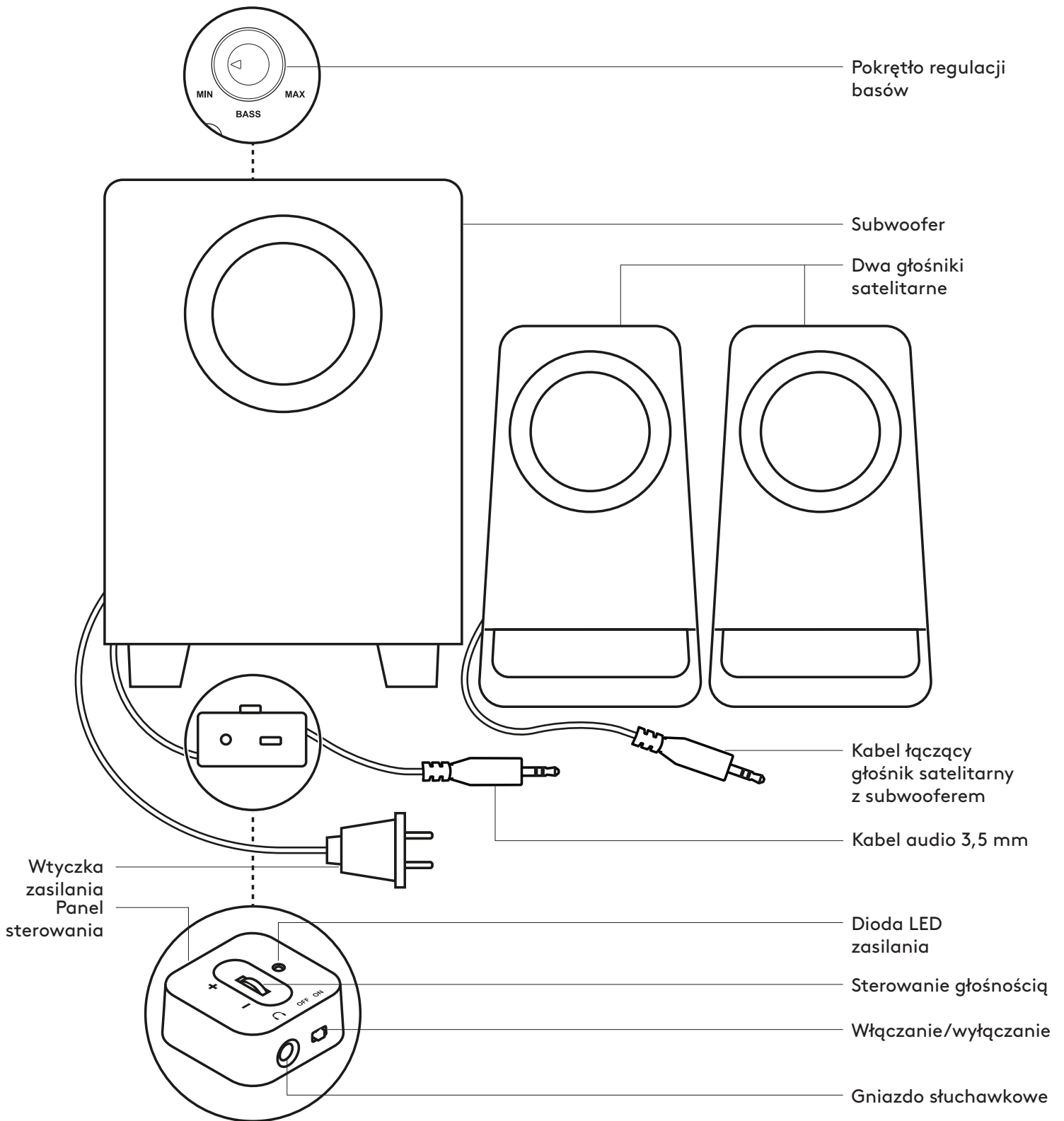
Диапазон низких частот можно настроить с помощью специальной ручки на задней панели сабвуфера.

Чтобы получить звук с более глубокими низкими частотами, поверните ручку вправо. Чтобы уменьшить уровень воспроизведения низких частот, поверните ручку влево.



www.logitech.com/support/Z213

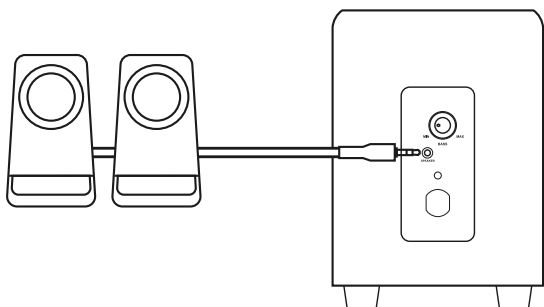
OPIS URZĄDZENIA



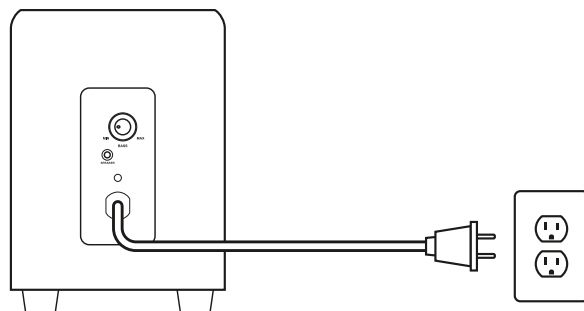
PODŁĄCZANIE GŁOŚNIKÓW

1. Podłącz kabel głośnika satelitarnego do złącza subwoofera.
2. Podłącz wtyczkę zasilania do gniazdka elektrycznego.
3. Włóż złącze 3,5 mm panelu sterowania do złącza audio urządzenia (np. komputera).
4. Włącz/wyłącz zasilanie głośników, przesuwając włącznik zasilania na przewodowym panelu sterowania.

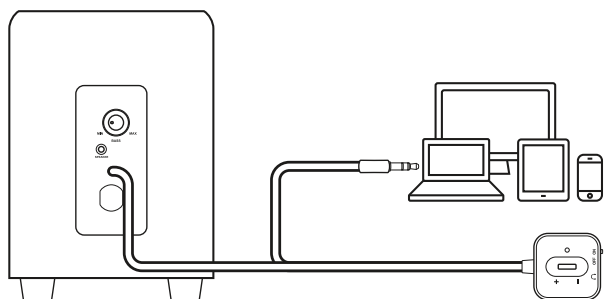
1



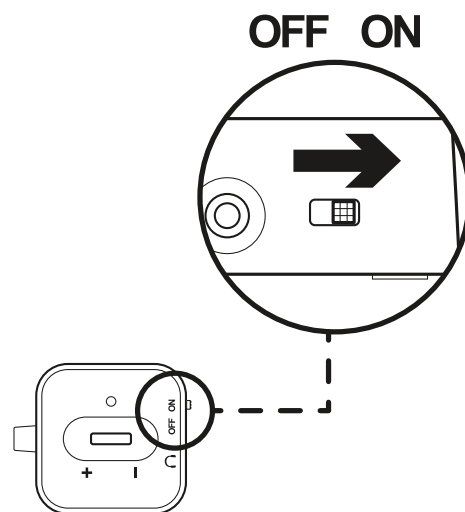
2



3



4

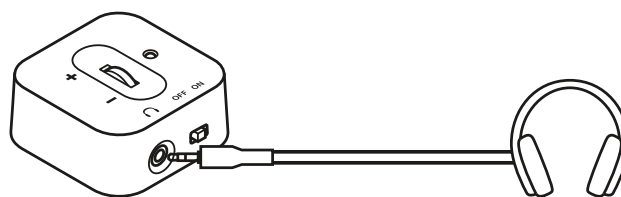


PODŁĄCZANIE SŁUCHAWEK

Aby korzystać ze słuchawek wraz z zestawem głośników Z213, podłącz słuchawki do odpowiedniego gniazda na panelu sterowania.

Aby zmienić głośność w słuchawkach, ustaw głośność z wejściowego źródła dźwięku.

Uwaga: regulator głośności na panelu sterowania nie służy do ustawiania głośności słuchawek.



REGULACJA GŁOŚNOŚCI

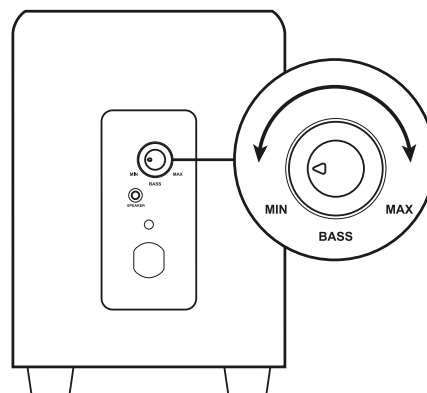
Zwiększ (lub zmniejsz) głośność głośników, kręcąc kółkiem umieszczonym na panelu sterowania w górę (lub w dół).



REGULACJA BASÓW

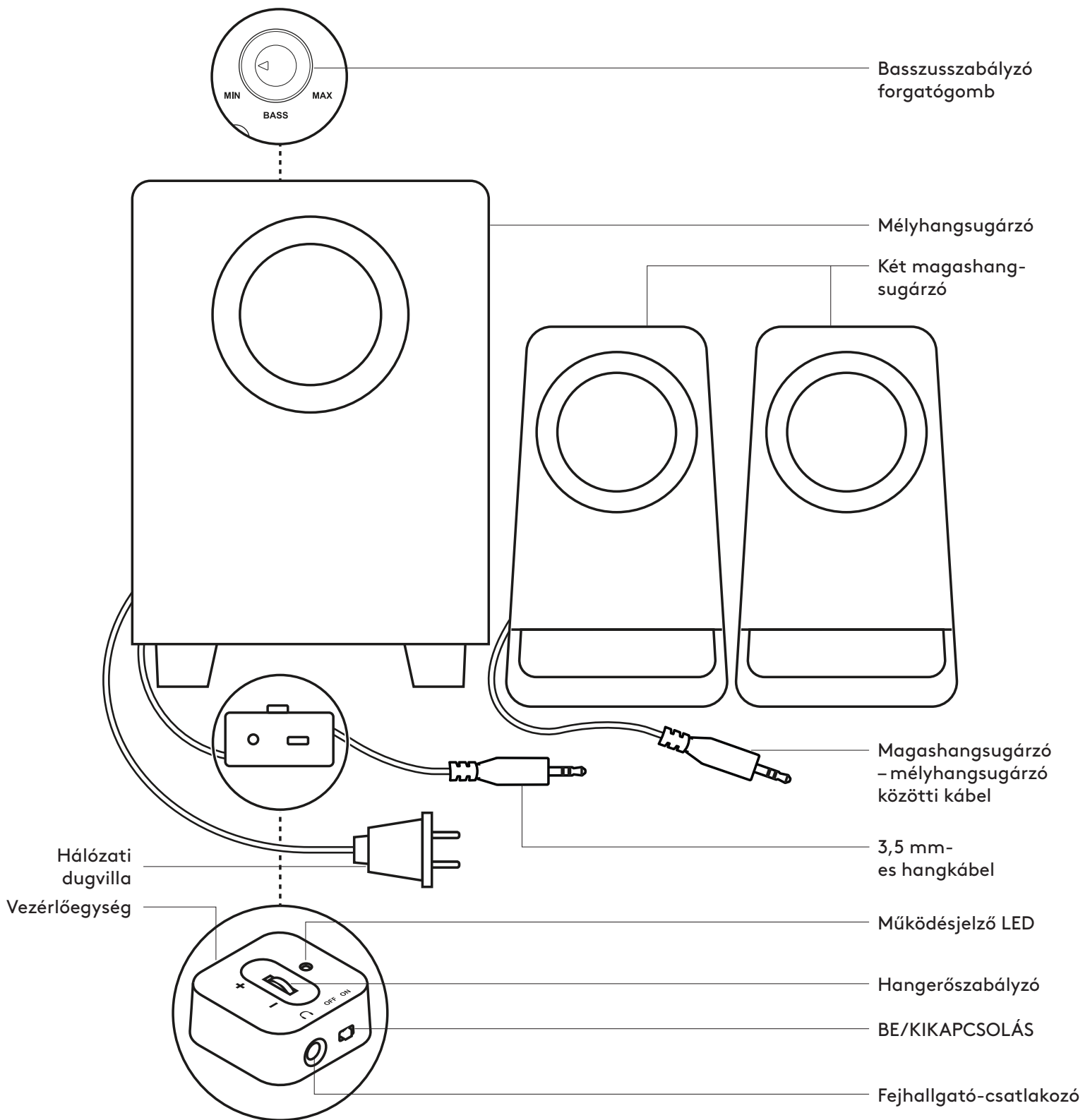
Ustaw poziom basów, obracając pokrętkę regulacji basów z tyłu subwoofera.

Obracanie pokrętki basów w prawo pozwala uzyskać głębsze basy, a w lewo — mniejsze basy.



www.logitech.com/support/Z213

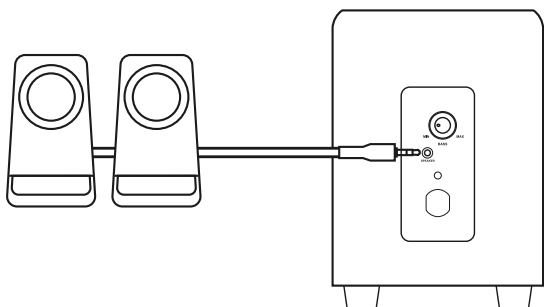
A TERMÉK ISMERTETÉSE



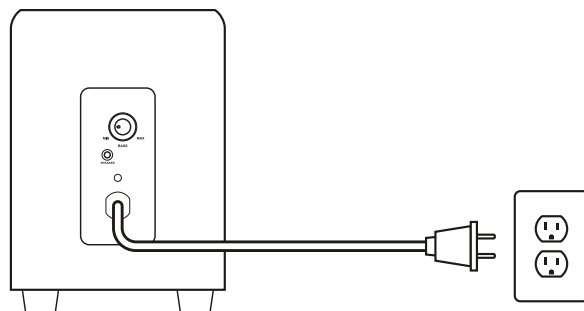
A HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA

1. Dugja be a magashangszórák kábelét a mélyhangszóró csatlakozójába.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt egy elektromos aljzathoz.
3. Csatlakoztassa a vezérlőegység 3,5 mm-es hangkábelét az eszköz (például számítógép) audiosatlakozójához.
4. A hangszórókat a vezetékless vezérlőegységen lévő be- és kikapcsológomb csúsztatásával kapcsolhatja be vagy ki.

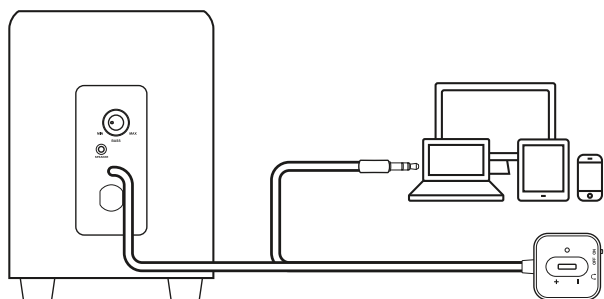
1



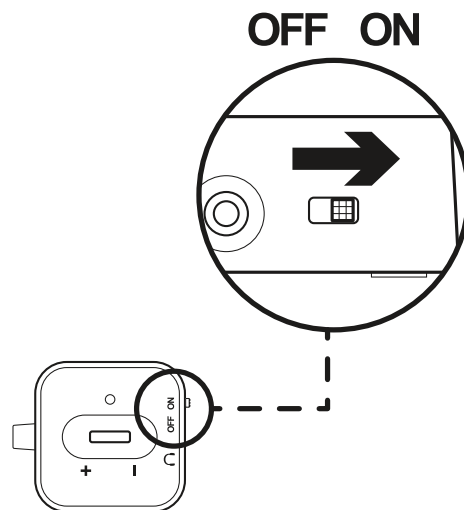
2



3



4

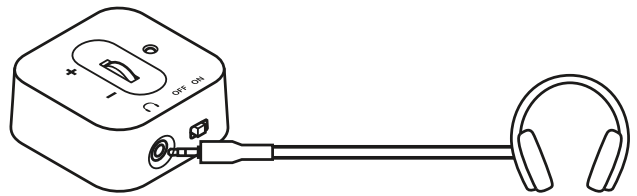


A FEJHALLGATÓK CSATLAKOZTATÁSA

Ha fejhallgatókat szeretne használni a Z213 hangszórókkal, dugja be őket a vezérlőegység fejhallgató-csatlakozójába.

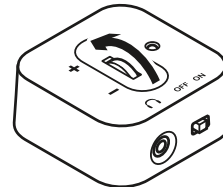
A fejhallgatók hangerejét a hangbemeneti forrásból állíthatja be.

Megjegyzés: A vezérlőegységen lévő hangerőszabályzóval nem állítható be a fejhallgató hangereje.



A HANGERŐ SZABÁLYOZÁSA

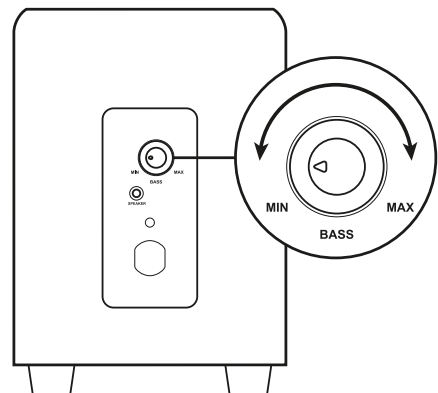
A hangszórók hangerejét a vezérlőegységen található görgetőkerék felfelé (vagy lefelé) görgetésével növelheti (vagy csökkentheti).



A BASSZUS SZABÁLYOZÁSA

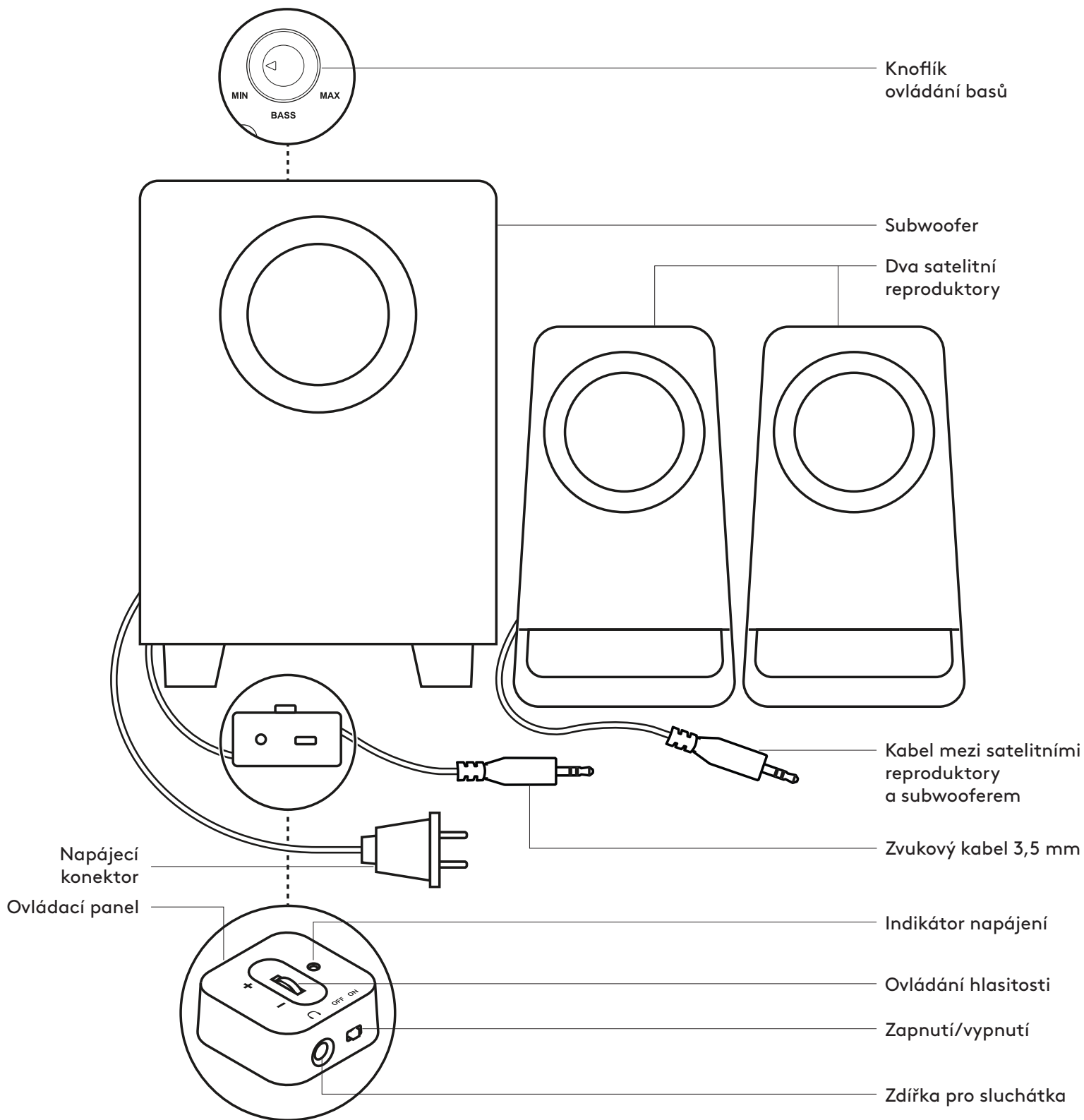
A basszus szintjét a mélyhangsugárzó hátlapján lévő basszuszabályzó forgatógombbal állíthatja be.

Forgassa jobbra a basszus forgatógombját a mélyebb, vagy balra a kevesebb basszus hangzáshoz.



www.logitech.com/support/Z213

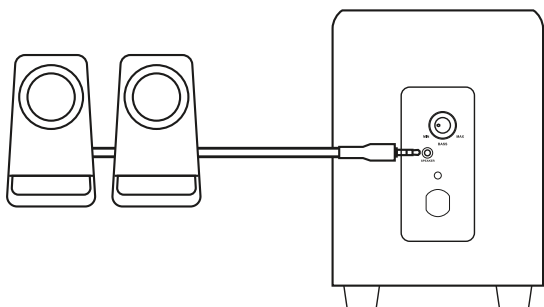
POPIS PRODUKTU



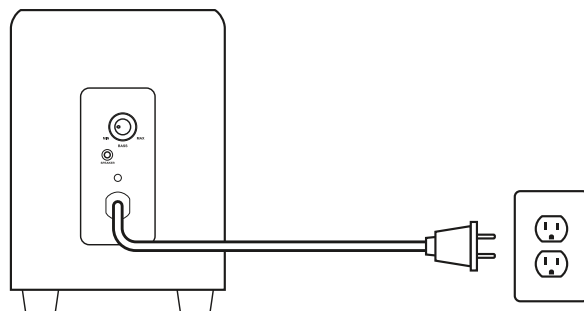
PŘIPOJENÍ REPRODUKTORŮ

1. Zapojte kabely satelitních reproduktorů do zdířky subwooferu.
2. Zapojte napájecí konektor do elektrické zásuvky.
3. Zapojte 3,5mm konektor ovládacího panelu do audio zdířky na vašem zařízení (např. počítači).
4. Zapněte/vypněte reproduktory pomocí přepínače zap/vyp na kabelovém ovládacím panelu.

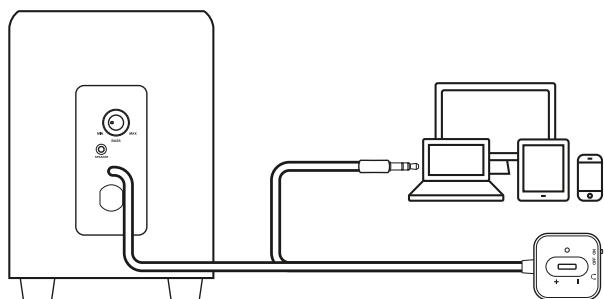
1



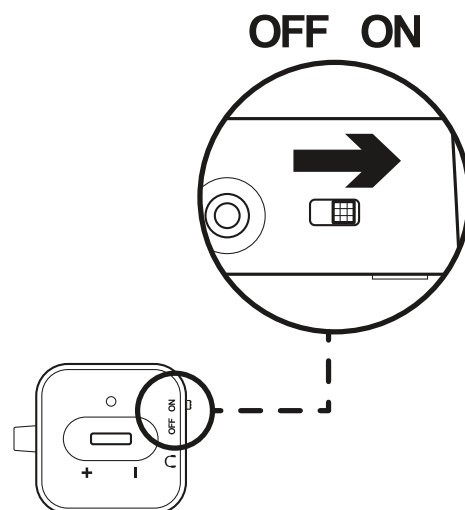
2



3



4

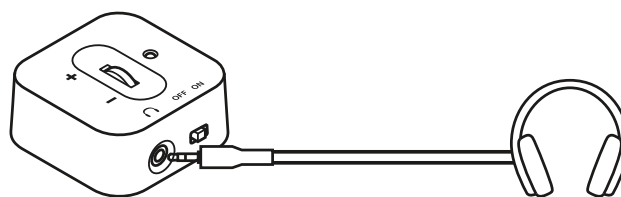


PŘIPOJENÍ SLUCHÁTEK

Chcete-li spolu s reproduktory Z213 používat sluchátka, zapojte je do zdířky pro sluchátka na ovládacím panelu.

Chcete-li změnit hlasitost sluchátek, nastavte hlasitost u vstupního zdroje zvuku.

Poznámka: Ovládání hlasitosti na ovládacím panelu neslouží k regulaci hlasitosti sluchátek.



NASTAVENÍ HLASITOSTI

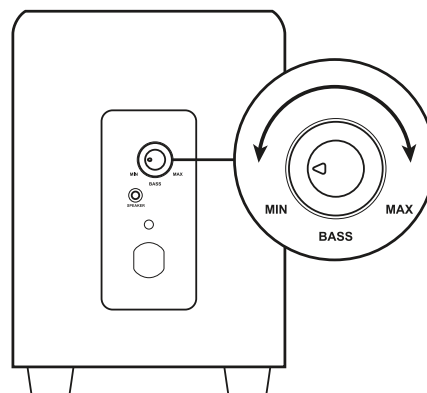
Hlasitost reproduktorů zvýšíte (nebo snížíte) rolováním nahoru (nebo dolů) kolečka umístěného na ovládacím panelu.



NASTAVENÍ BASŮ

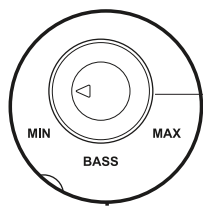
Úroveň basů můžete regulovat otáčením knoflíku ovládacího panelu basů umístěného v zadní části subwooferu.

Otáčejte knoflíkem basů doprava pro hlubší basy nebo doleva pro méně výrazné basy.

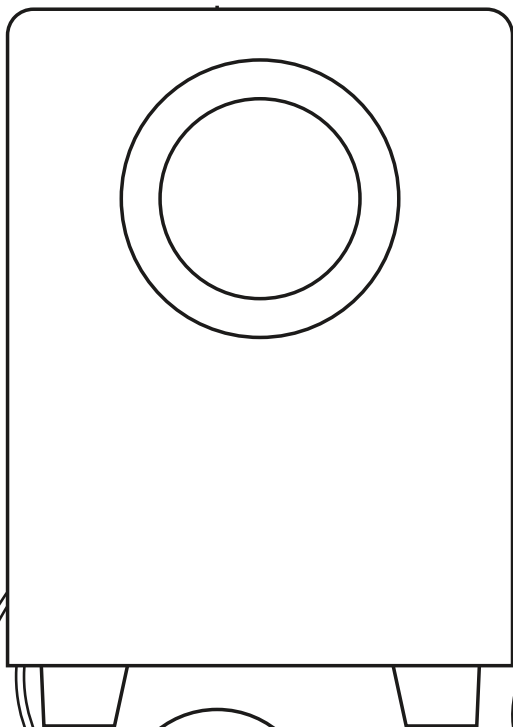


www.logitech.com/support/Z213

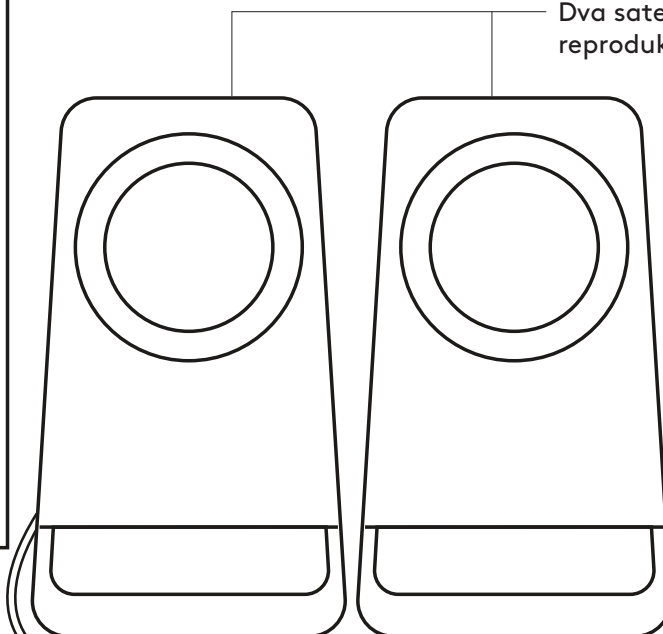
POPIS PRODUKTU



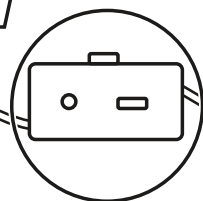
Gombík ovládania basov



Subwoofer

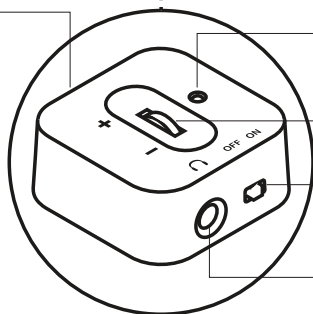


Dva satelitné reproduktory



Napájací konektor

Ovládací panel



Kábel medzi satelitnými reproduktormi a subwooferom

Zvukový kábel 3,5 mm

Indikátor napájania

Ovládanie hlasitosti

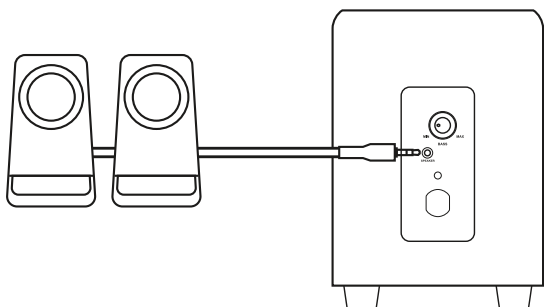
Zapnutie/vypnutie

Konektor pre slúchadlá

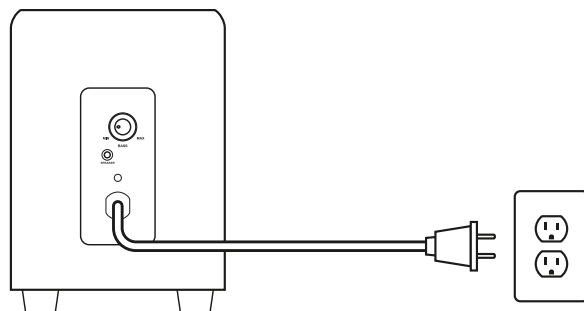
PRIPOJENIE REPRODUKTOROV

1. Zapojte káble satelitných reproduktorov do prípojky subwoofera.
2. Zapojte napájací konektor do elektrickej zásuvky.
3. Zapojte 3,5 mm konektor z ovládacieho panela do audio prípojky na vašom zariadení (napr. počítači).
4. Zapnite/vypnite reproduktory pomocou prepínača zap/vyp na káblovom ovládacom paneli.

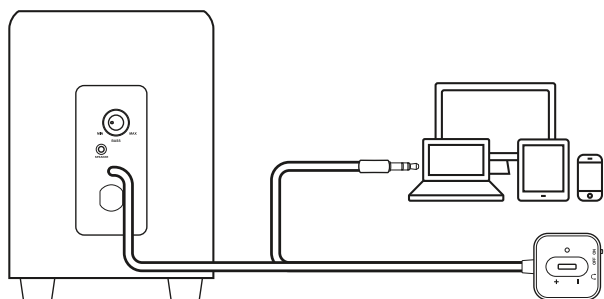
1



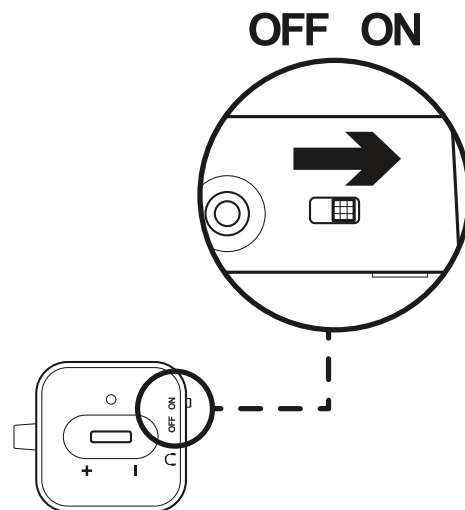
2



3



4

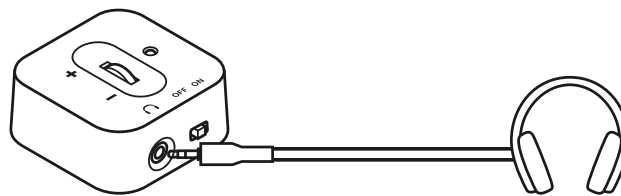


PRIPOJENIE SLÚCHADIEL

Ak chcete s reproduktormi Z213 použiť slúchadlá, zapojte ich do konektora slúchadiel na ovládači.

Ak chcete zmeniť hlasitosť slúchadiel, nastavte hlasitosť zo vstupného zdroja zvuku.

Poznámka: Ovládanie hlasitosti na ovládači neslúži na reguláciu hlasitosti slúchadiel.



NASTAVENIE HLASITOSTI

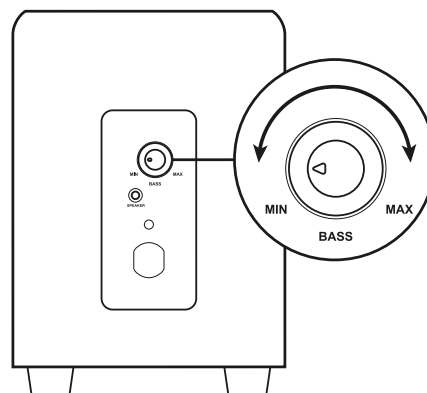
Hlasitosť reproduktorov zvýšite (alebo znížite) rolovaním nahor (alebo dole) kolieska umiestneného na ovládacom paneli.



NASTAVENIE BASOV

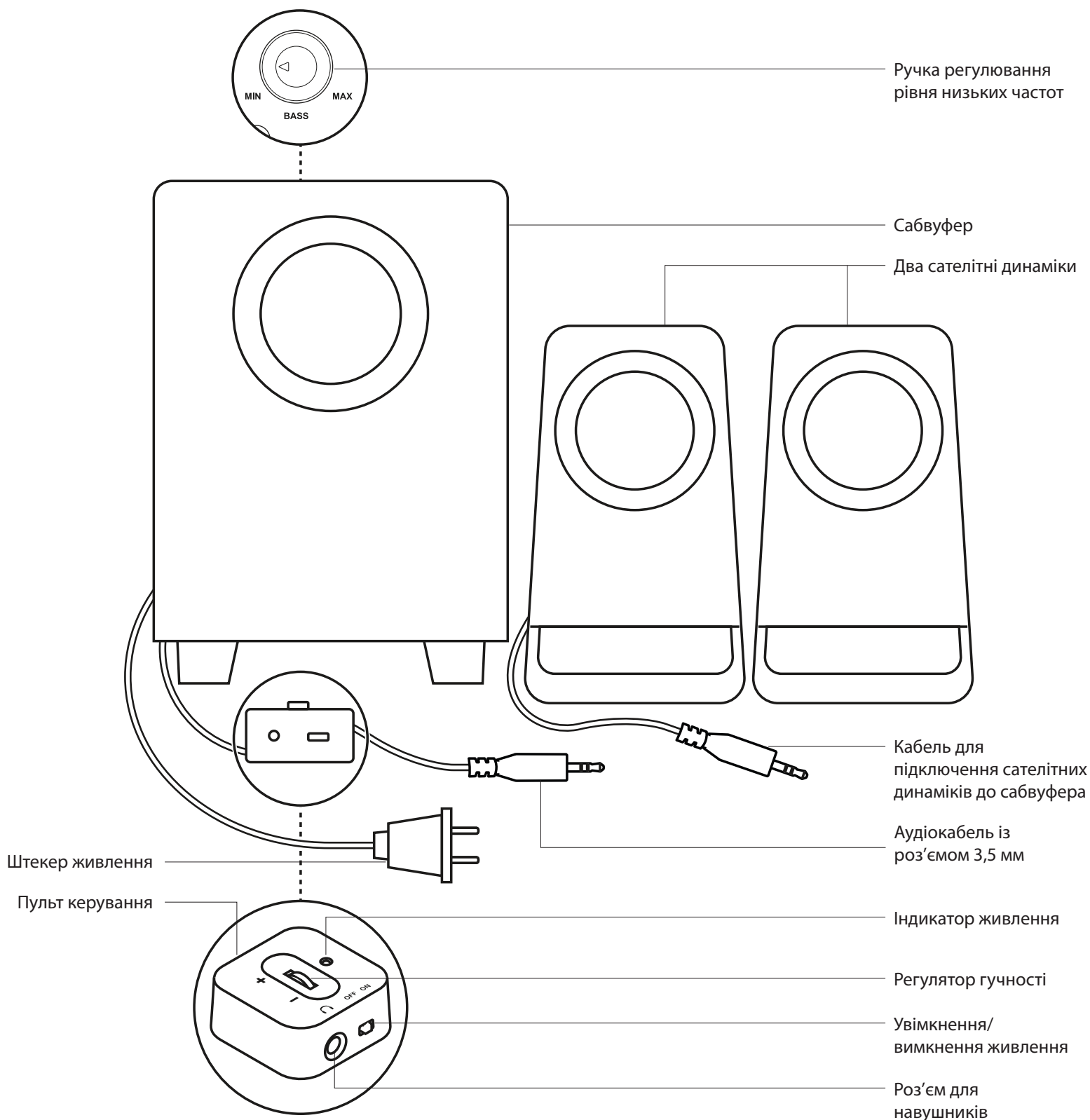
Úroveň basov môžete regulovať otáčaním gombíka ovládania basov umiestneného v zadnej časti subwoofera.

Otáčajte gombíkom basov doprava pre hlbšie basy alebo doľava pre menej výrazné basy.



www.logitech.com/support/Z213

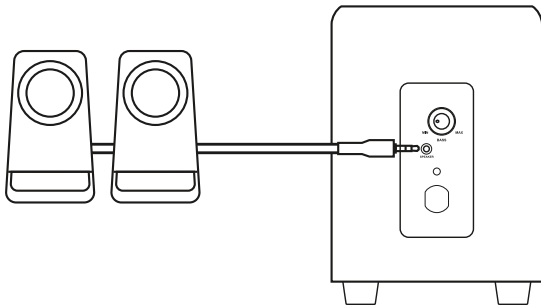
ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ПРОДУКТОМ



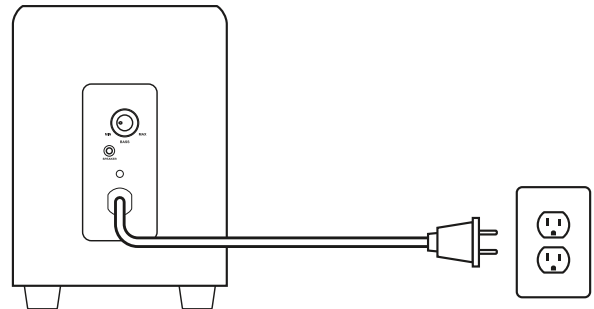
ПІДКЛЮЧЕННЯ ДИНАМІКІВ

1. Під'єднайте кабель сателітних динаміків до роз'єму сабвуфера.
2. Під'єднайте штекер живлення до розетки.
3. Підключіть кабель пульта керування зі штекером 3,5 мм до аудіороз'єму вашого пристрою (наприклад, комп'ютера).
4. Щоб увімкнути чи вимкнути динаміки, посуňte перемикач живлення на дротовому пульті керування.

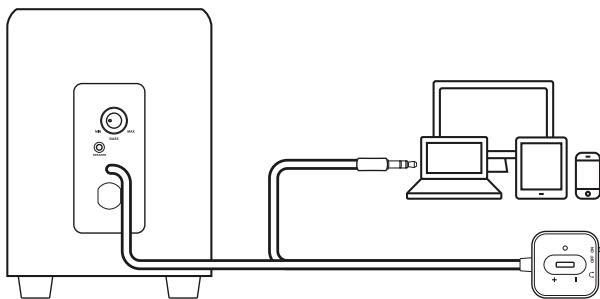
1



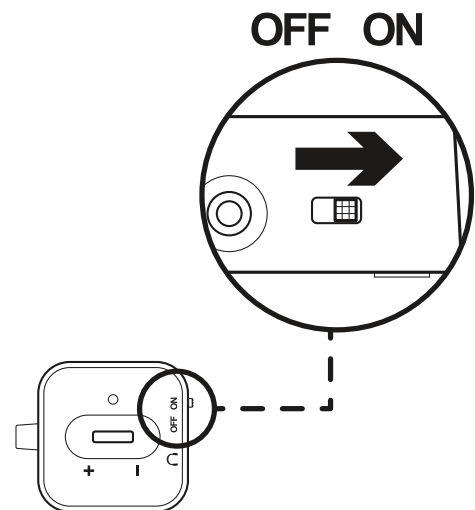
2



3



4

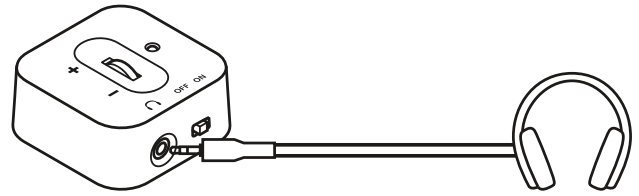


ПІДКЛЮЧЕННЯ НАВУШНИКІВ

Щоб використовувати навушники з динаміками Z213, під'єднайте їх до гнізда для навушників на пульті керування.

Гучність навушників можна налаштувати з пристрою, що є джерелом звуку.

Примітка. Регулятор гучності на пульті керування не регулює гучність навушників.



РЕГУЛЮВАННЯ ГУЧНОСТІ

Щоб збільшити (або зменшити) гучність динаміків, прокрутіть угору (або вниз) коліщатко, розташоване на пульті керування.

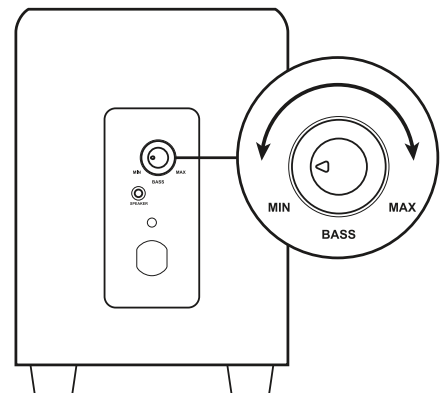


РЕГУЛЮВАННЯ РІВНЯ НИЗЬКИХ ЧАСТОТ

Щоб відрегулювати рівень низьких частот, поверніть регулятор рівня низьких частот, розміщений на задній панелі сабвуфера.

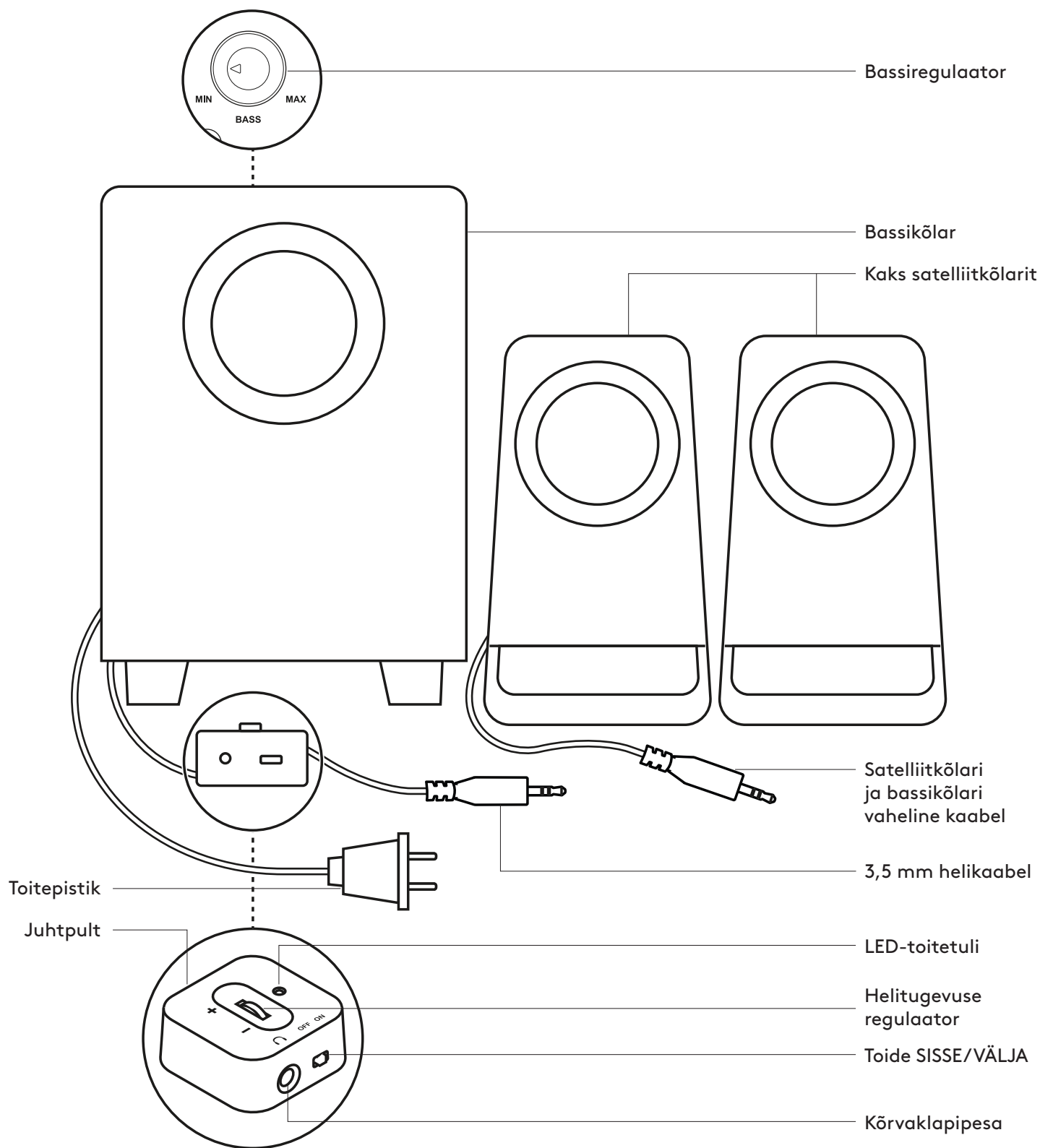
Аби низькі частоти звучали глибше, поверніть ручку праворуч.

Щоб зменшити рівень відтворення низьких частот, поверніть ручку ліворуч.



www.logitech.com/support/Z213

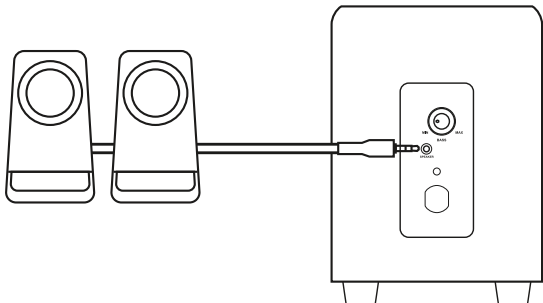
TOOTE TUTVUSTUS



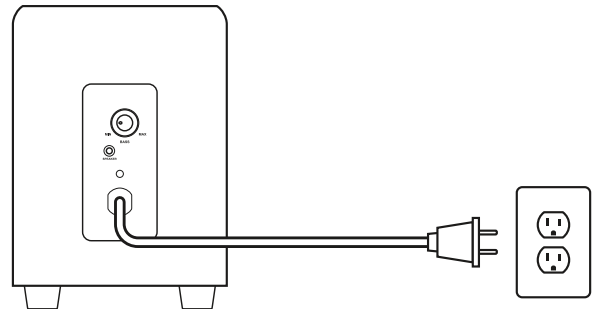
KÖLARITE ÜHENDAMINE

1. Ühendage kõlarikaabel bassikõlari pessa.
2. Ühendage toitepistik vooluvõrku.
3. Pistke juhtpuld 3,5 mm pistik seadme (nt arvuti) helipessa.
4. Kõlarite sisse-/väljalülitamiseks liigutage juhtpuldi sisse-/väljalülitamise nuppu.

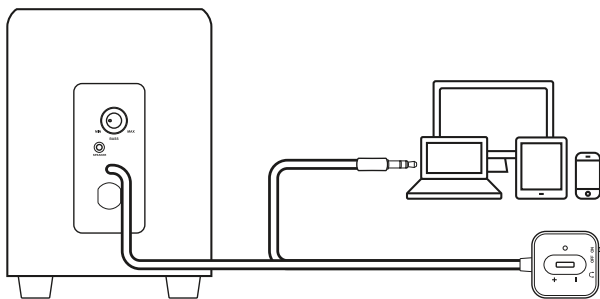
1



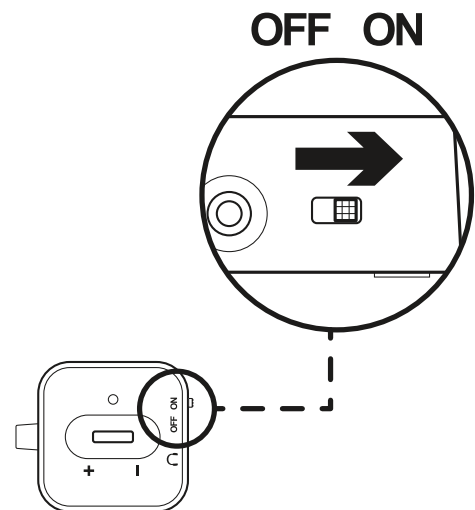
2



3



4

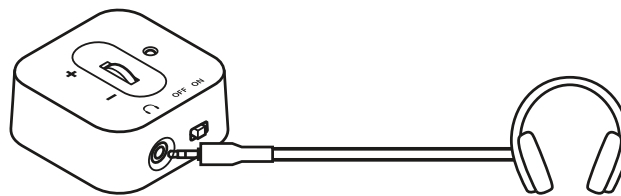


KÕRVAKLAPPIDE ÜHENDAMINE

Z213 kõlaritega koos kõrvaklappide kasutamiseks ühendage need juhtpuldi kõrvaklapipessa.

Kõrvaklappide helitugevuse muutmiseks reguleerige seda heliallikas.

Märkus. Juhtpuldi helitugevuse reguleerimise nupuga ei saa muuta kõrvaklappide heli.



HELITUGEVUSE REGULEERIMINE

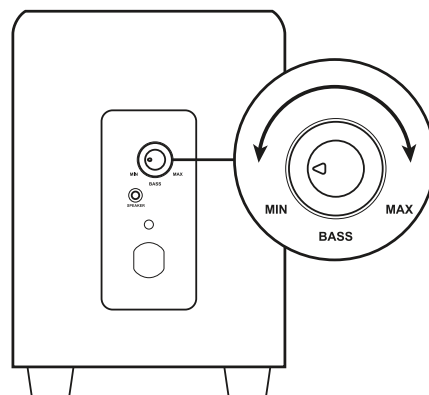
Kõlarite helitugevuse suurendamiseks (või vähendamiseks) kerige juhtpuldil asuvat ratast üles (või alla).



BASSIHILI REGULEERIMINE

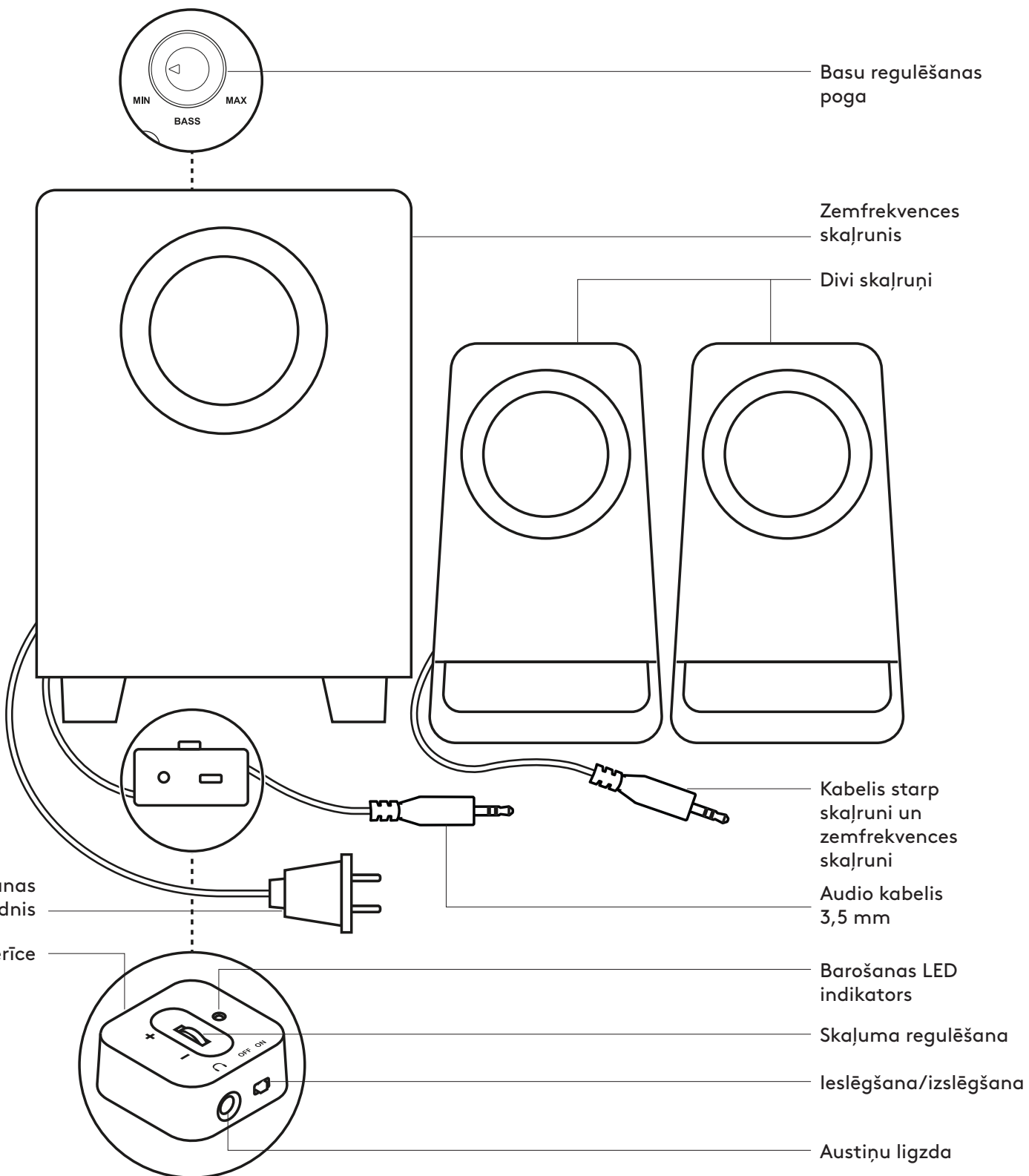
Bassihelide taseme reguleerimiseks pöörake bassikõlari tagaküljel asuvat bassiregulaatorit.

Sügavama bassiheli saavutamiseks pöörake bassiregulaatorit paremale ja bassiheli vähendamiseks vasakule.



www.logitech.com/support/Z213

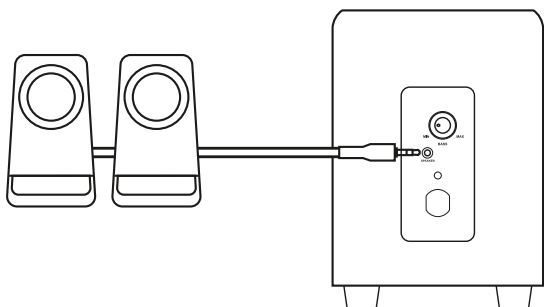
PĀRZINIET SAVU IERĪCI



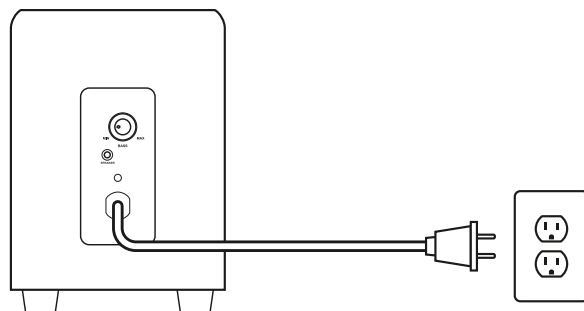
SKAĻRUŅU PIEVIENOŠANA

1. Iespraidiet skaļruņu kabelus zemfrekvences skaļruņa ligzdā.
2. Iespraidiet barošanas kontaktspraudni elektrības kontaktligzdā.
3. Iespraidiet vadības ierīces 3,5 mm spraudni jūsu ierīces (piem., datora) audio ligzdā.
4. Ieslēdziet vai izslēdziet skaļruņus, bīdot ar vadu pievienotās vadības ierīces barošanas pogu.

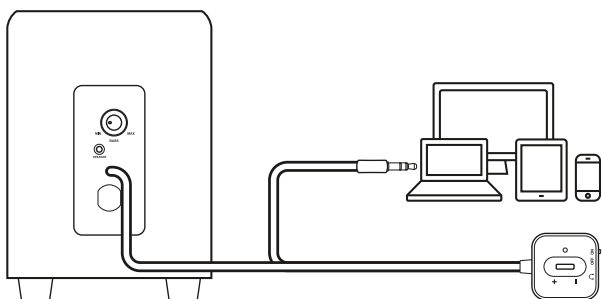
1



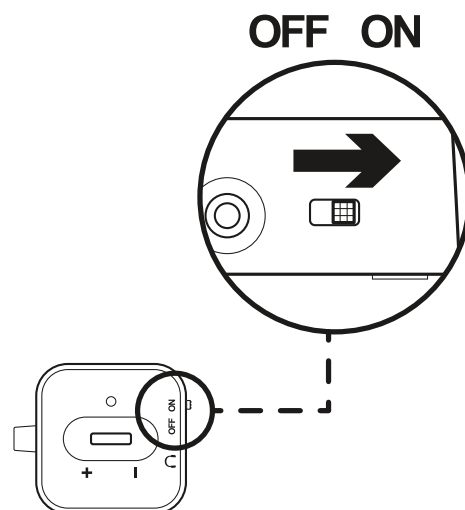
2.



3.



4

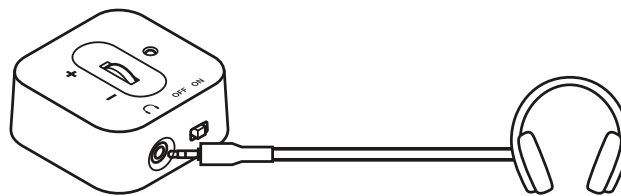


AUSTIŅU PIEVIENOŠANA

Lai lietu austiņas ar skaļruņiem "Z213", iespraudiet tās vadības ierīces austiņu ligzdā.

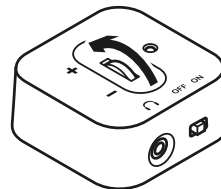
Lai mainītu austiņu skaļuma līmeni, pielāgojiet audio ievades ierīces skaļumu.

Piezīme. Vadības ierīces skaļuma regulēšanas sistēma neregulē austiņu skaļuma līmeni.



SKAĻUMA REGULĒŠANA

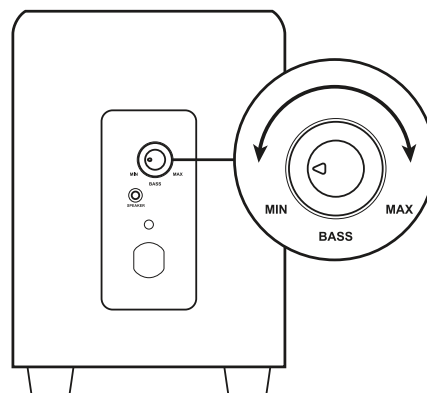
Palieliniet (vai samaziniet) skaļruņu skaļumu, ritinot vadības ierīces ritenīti uz augšu (vai uz leju).



BASU REGULĒŠANA

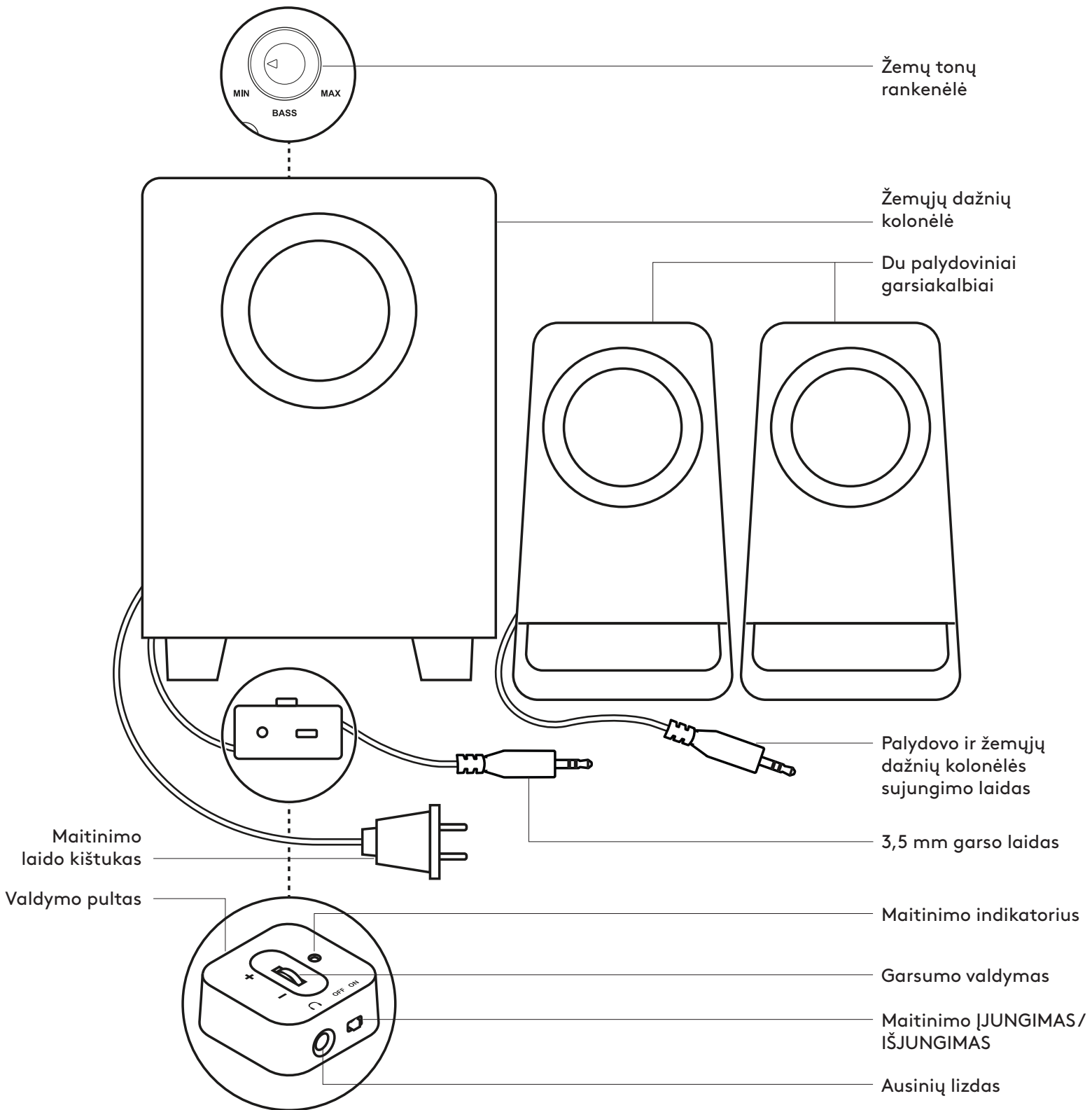
Regulējiet basu līmeni, griežot basu regulēšanas pogu, kas atrodas zemfrekvences skaļruņa aizmugurē.

Pagrieziet basu vadības pogu pa labi spēcīgākai basu skaņai vai pa kreisi, lai basus klusinātu.



www.logitech.com/support/Z213

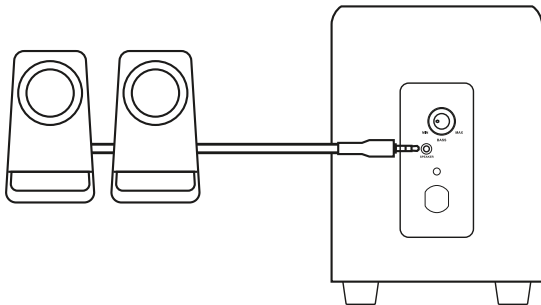
SUSIPAŽINKITE SU SAVO GAMINIU



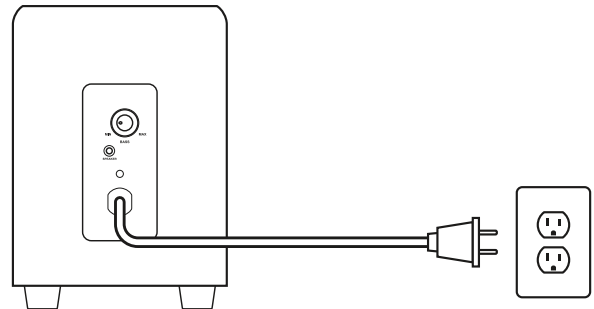
GARSIKALBIŲ PRIJUNGIMAS

1. Įjunkite palydovo laidą į žemųjų dažnių kolonėlės lizdą.
2. Prijunkite maitinimo kištuką prie elektros lizdo.
3. Įjunkite valdymo skydelio 3,5 mm jungtį į jūsų prietaiso (pvz., kompiuterio) garso lizdą.
4. Maitinimo garsiakalbiai įjungiami / išjungiami, paspaudus įjungimo / išjungimo mygtuką laidiniame valdymo pulte.

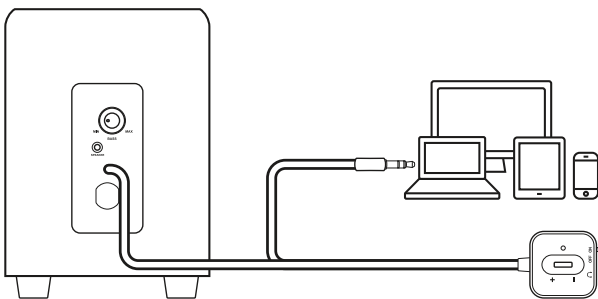
1



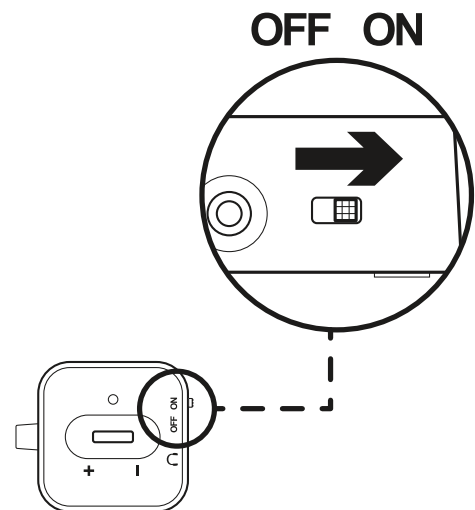
2



3



4

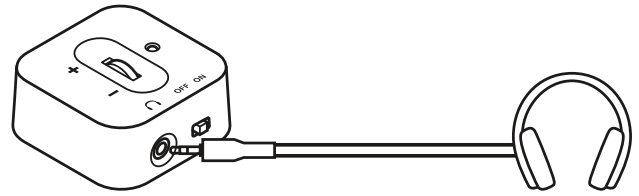


PRIJUNKITE SAVO AUSINES

Jeigu su Z213 garsiakalbiais norite naudoti ausines, prijunkite jas prie valdiklio ausinių lizdo.

Norėdami keisti savo ausinių garsumą, pakoreguokite garso lygį savo garso įvesties šaltinyje.

Pastaba: Valdymo skydelio garsumo koregavimas nepakeičia ausinių garsumo.



GARSUMO REGULIAVIMAS

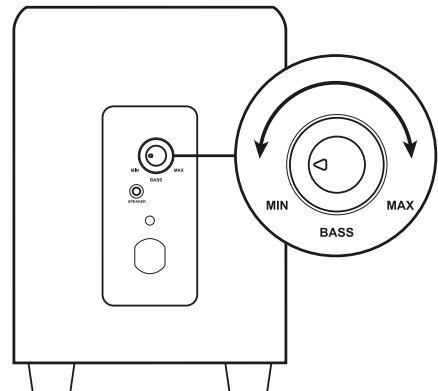
Padidinkite (arba sumažinkite) garsiakalbių garsumą sukdami ratuką valdymo skydelyje aukštyn (arba žemyn).



ŽEMŲJŲ TONŲ REGULIAVIMAS

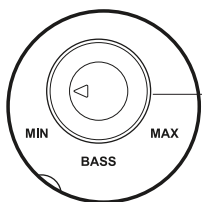
Norėdami sureguliuoti žemuosius tonus, pasukite žemųjų tonų reguliavimo ratuką galinėje garsiakalbio dalyje.

Kad žemieji tonai būtų sodresni, pasukite žemųjų tonų rankenėlę į dešinę, o norėdami švelnesnių – į kairę.

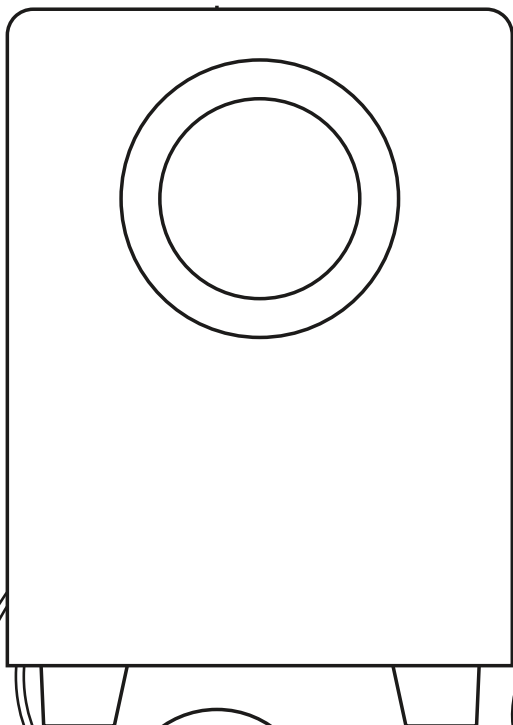


www.logitech.com/support/Z213

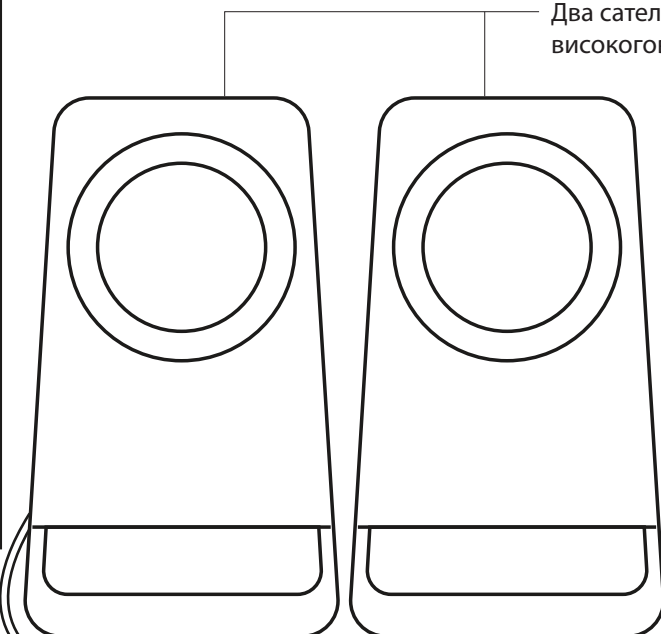
ЗАПОЗНАВАНЕ С ПРОДУКТА



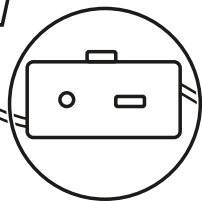
Копче за управление на баса



Събуфър



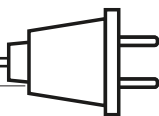
Два сателитни високоговорителя



Кабел за връзка между сателитен приемник и събуфър

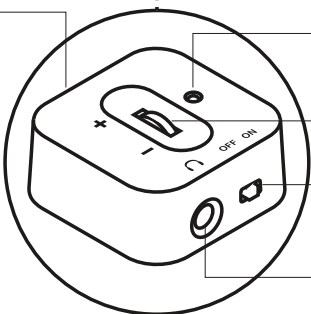


Аудио кабел с дебелина 3,5 мм



Накрайник за захранване

Контролен модул



LED за захранването

Управление на силата на звука

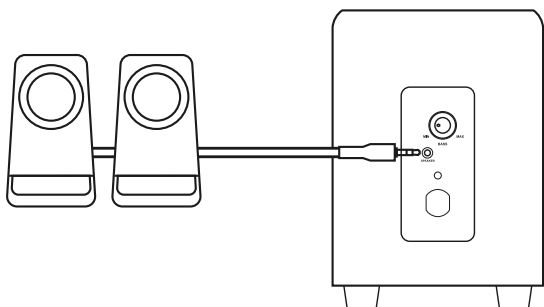
ВКЛ./ИЗКЛ. на захранването

Жак за слушалки

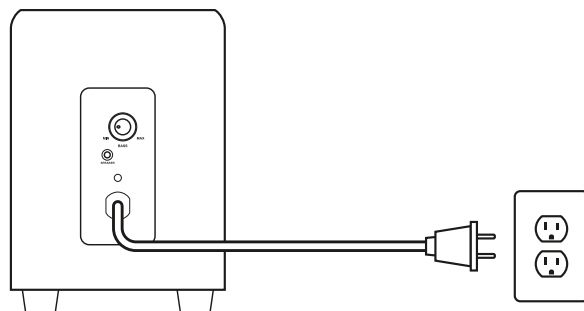
СВЪРЗВАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛИТЕ

1. Включете сателитния кабел в порта на събуфъра.
2. Включете захранващия накрайник в електрически контакт.
3. Поставете 3,5 мм конектор на модула за управление в аудио гнездото на устройството (например компютър).
4. Включете/изключете високоговорителите, като натиснете бутона за включване/изключване на захранването на свързания с кабел контролен блок.

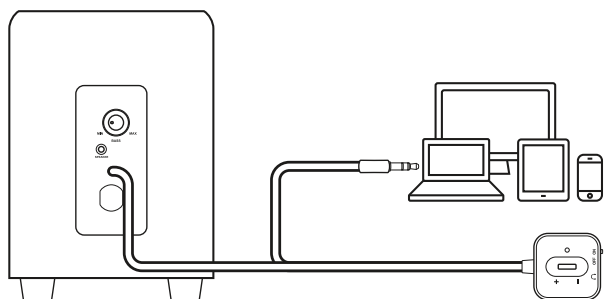
1



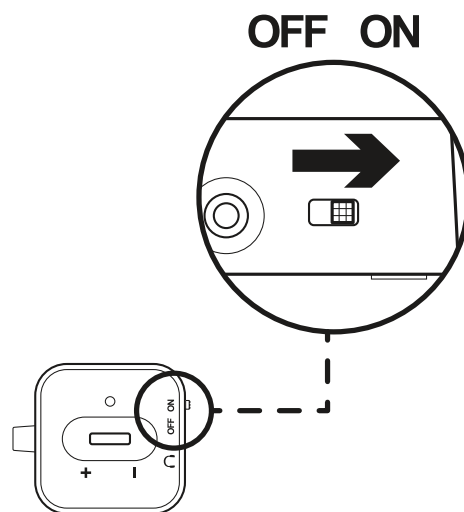
2



3



4

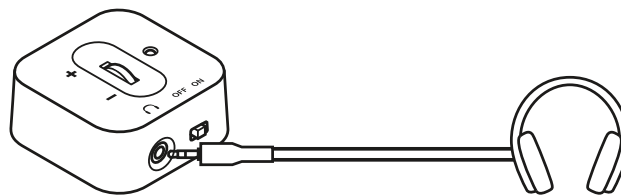


СВЪРЗВАНЕ НА ВАШИТЕ СЛУШАЛКИ

За да използвате слушалките заедно с високоговорителите Z213, включете слушалките в гнездото за слушалки на модула за управление.

За да промените силата на звука на вашите слушалки, използвайте контролите за силата на звука от вашия аудио източник.

Забележка: С контролата за силата на звука върху модула за управление не може да се управлява силата на звука на слушалките.



РЕГУЛИРАНЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА

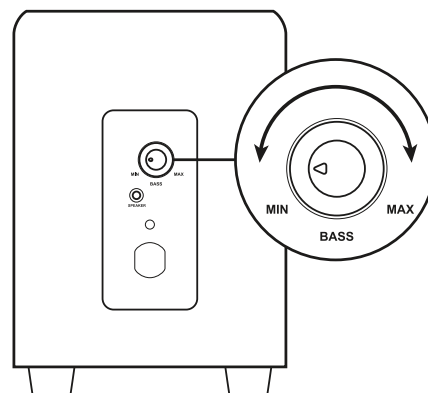
Можете да увеличите (или намалите) силата на звука на високоговорителите чрез превъртане нагоре (или надолу) на колелцето, което се намира на модула за управление.



РЕГУЛИРАНЕ НА БАСА

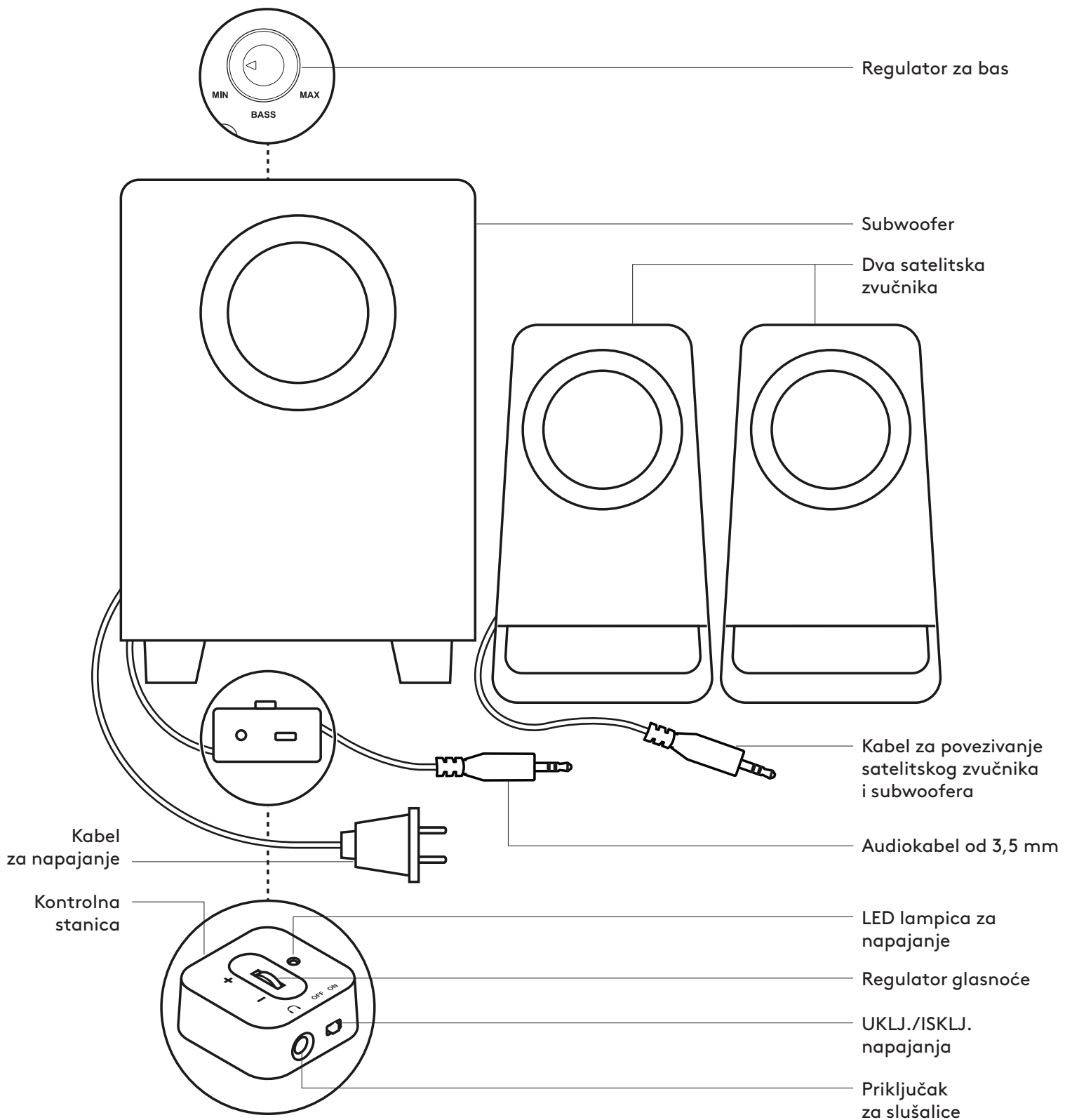
Регулирайте нивото на басите, като завъртете копчето за управление на басите, намиращо се в задната част на събуфъра.

Завъртете копчето за баса надясно за по-дълбок бас или наляво – за по-малко бас.



www.logitech.com/support/Z213

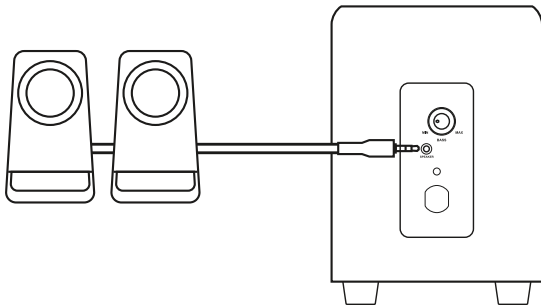
UPOZNAJTE SVOJ UREĐAJ



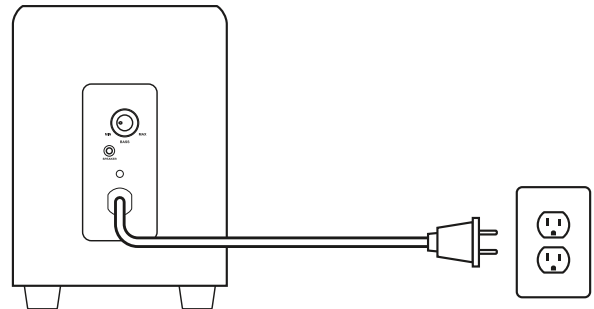
PRIKLJUČIVANJE ZVUČNIKA

1. Priključite kabel satelitskog zvučnika u priključak subwoofera.
2. Ukopčajte kabel za napajanje u električnu utičnicu.
3. Umetnite priključak od 3,5 mm na kontrolnoj stanici u audio priključak na svojem uređaju (npr. računalo).
4. Uključite/isključite zvučnike pomicanjem kliznog gumba za uključivanje/isključivanje napajanja na žičanoj kontrolnoj stanici.

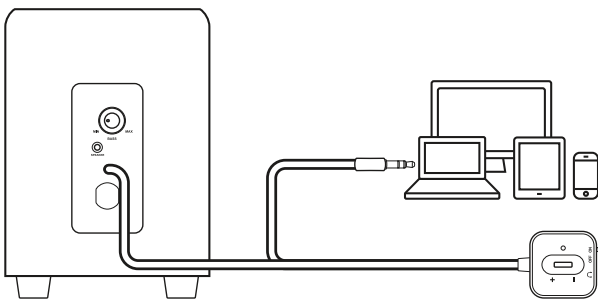
1



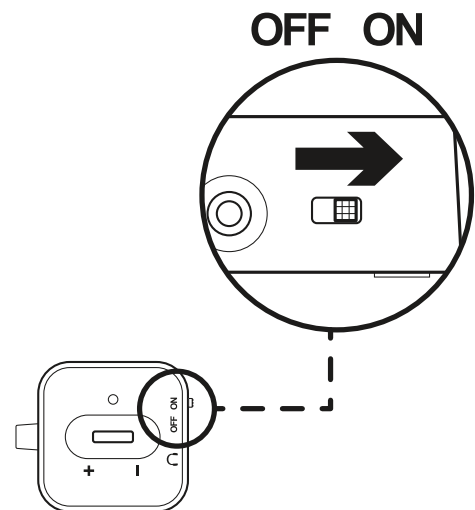
2



3



4

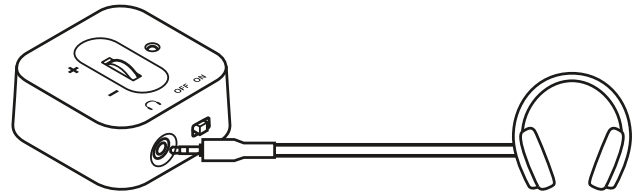


POVEZIVANJE VAŠIH SLUŠALICA

Kako biste koristili slušalice sa zvučnicima Z213, priključite ih u priključak za slušalice na kontrolnoj stanici.

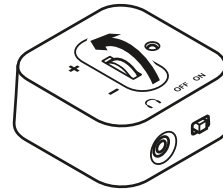
Za promjenu glasnoće slušalica, prilagodite glasnoću vašeg izvora audioulaza.

Napomena: Kontrola glasnoće na kontrolnoj stanici ne služi za kontrolu glasnoće slušalica.



PRILAGODBA GLASNOĆE

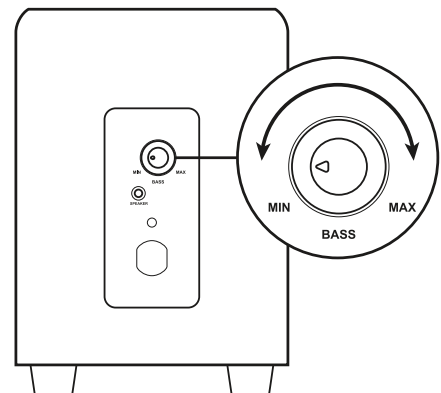
Povećajte (ili smanjite) glasnoću zvučnika pomicanjem gore (ili dolje) kotačića smještenog na kontrolnoj stanici.



PODEŠAVANJE BASA

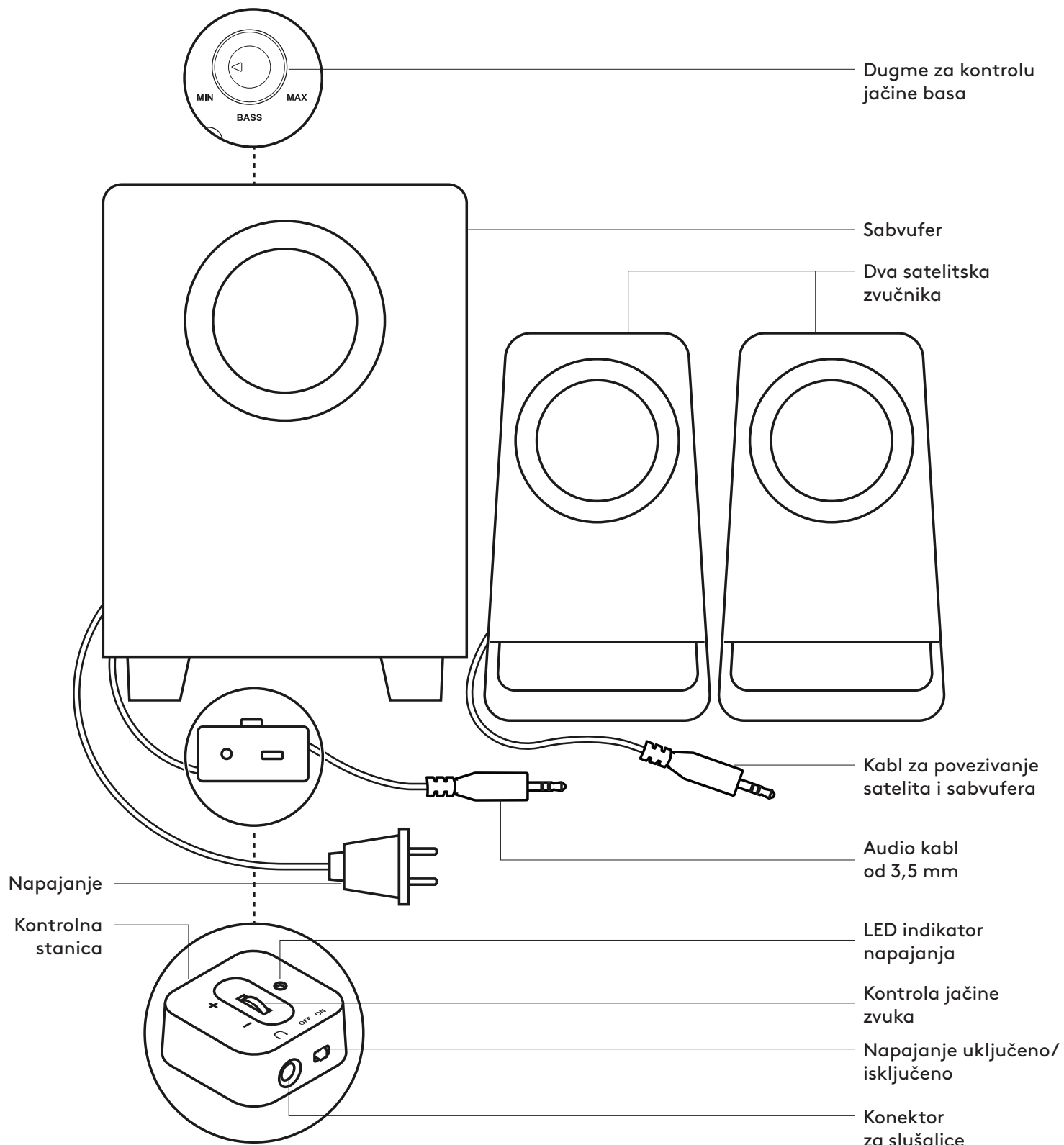
Razinu basa podesite okretanjem regulatora basa na stražnjoj strani subwoofera.

Regulator basa okrenite udesno za dublji bas ili ulijevo za manje basa.



www.logitech.com/support/Z213

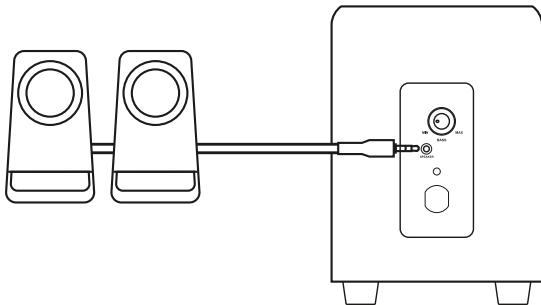
UPOZNAJTE OVAJ PROIZVOD



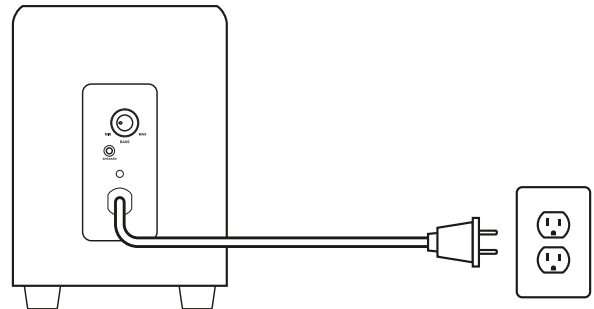
POVEZIVANJE SA ZVUČNICIMA

1. Povežite kabl sa satelita na priključak na subvuferu.
2. Uključite utikač za napajanje u zidnu utičnicu.
3. Umetnite konektor od 3,5 mm na kontrolnoj jedinici u audio priključak na uređaju (npr. računaru).
4. Uključite/isključite zvučnike pomeranjem dugmeta za uključivanje/isključivanje napajanja na ožičenoj kontrolnoj stanici.

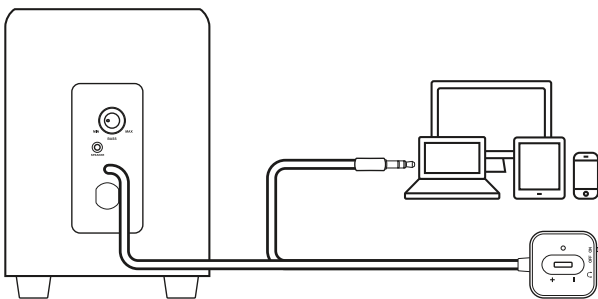
1



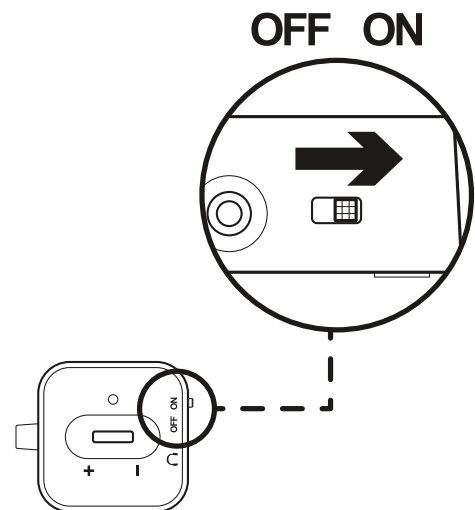
2



3



4

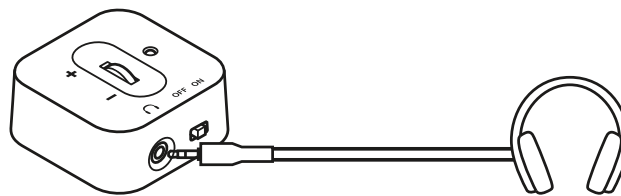


POVEZIVANJE SLUŠALICA

Da biste koristili slušalice sa Z213 zvučnicima, priključite ih u konektor za slušalice na kontrolnoj jedinici.

Da biste promenili jačinu zvuka slušalica, podesite jačinu zvuka na ulaznom audio izvoru.

Napomena: Kontrola jačine zvuka na kontrolnoj jedinici ne upravlja jačinom zvuka slušalica.



PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA

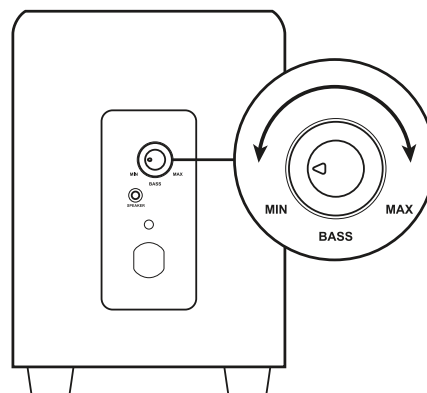
Povećajte (ili smanjite) jačinu zvuka zvučnika okretanjem točkica koji se nalazi na kontrolnoj jedinici na gore (ili na dole).



PODEŠAVANJE BASA

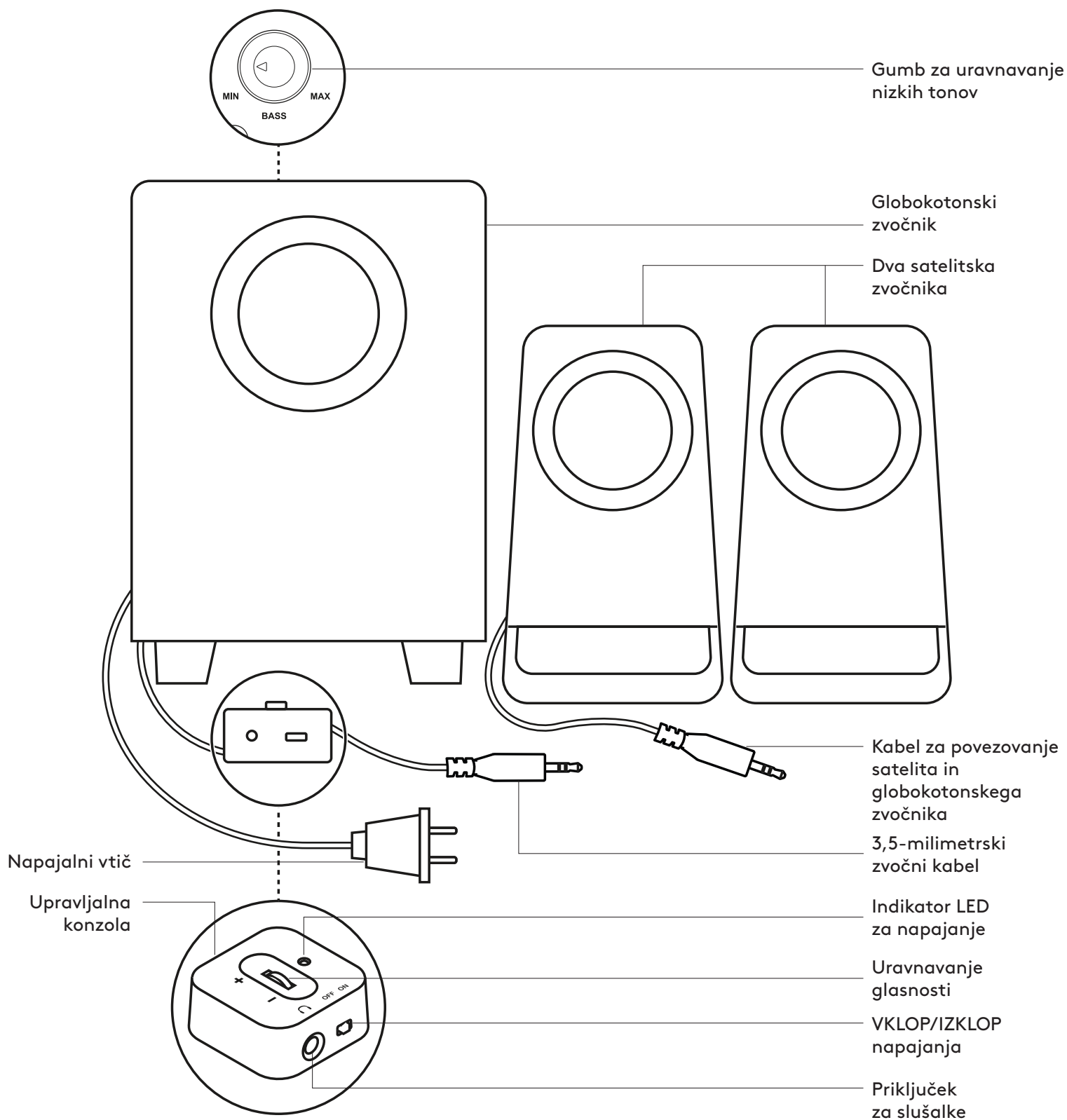
Da biste podesili jačinu basa, rotirajte dugme za kontrolu basa koje se nalazi na zadnjoj strani sabvufera.

Rotirajte dugme za jačinu basa udesno za dublji bas ili ulevo za slabiji bas.



www.logitech.com/support/Z213

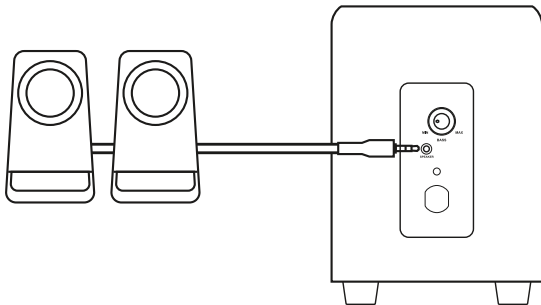
SPOZNAJTE IZDELEK



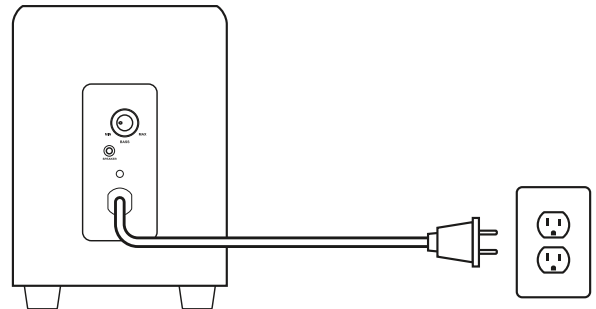
PRIKLJUČITEV ZVOČNIKOV

1. Kabel satelitov priključite v priključek na globokotonskem zvočniku.
2. Priključite napajalni vtič v električno vtičnico.
3. 3,5-milimetrski konektor na upravljalni konzoli vstavite v priključek za zvok na vaši napravi (npr. računalniku).
4. Zvočnike vklopite/izklopite s pomikom gumba za vklop/izklop na upravljalni konzoli.

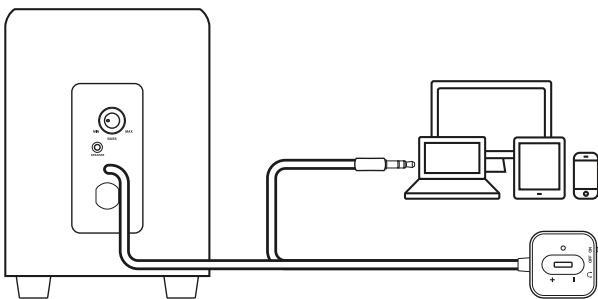
1



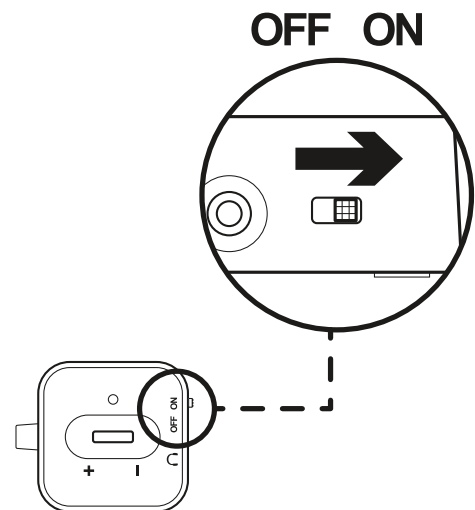
2



3



4

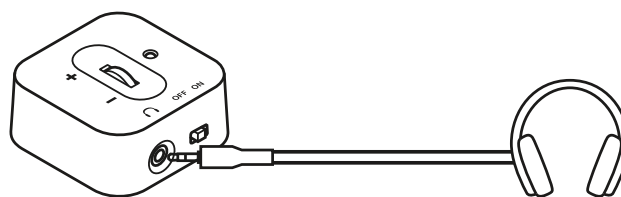


PRIKLJUČITEV SLUŠALK

Če želite uporabljati slušalke z zvočniki Z213, jih priključite v priključek za slušalke na upravljalni konzoli.

Če želite spremeniti raven glasnosti v slušalkah, prilagodite raven glasnosti vhodnega zvočnega vira.

Opomba: Prek gumba za nastavitev glasnosti na upravljalni konzoli ni mogoče nastaviti glasnosti v slušalkah.



NASTAVITEV GLASNOSTI

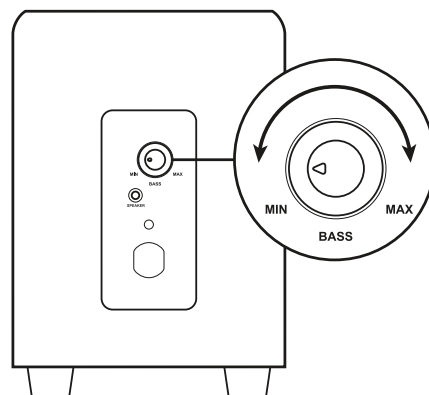
Glasnost zvočnikov povečate (oziroma zmanjšate) z obračanjem kolesca na upravljalni konzoli navzgor (oziroma navzdol).



NASTAVITEV NIZKIH TONOV

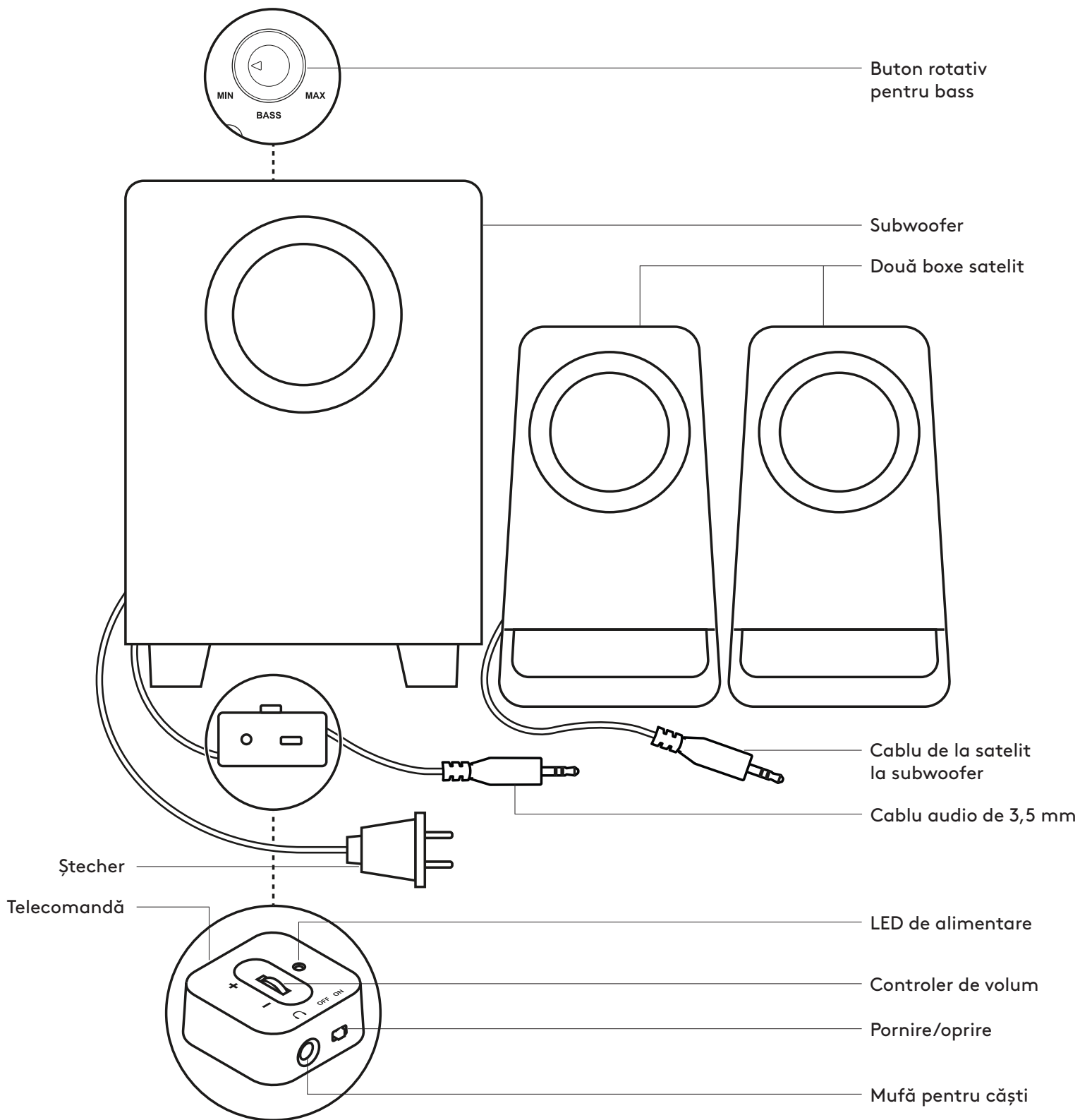
Raven nizkih tonov nastavite s sukanjem gumba za uravnavanje nizkih tonov na hrbtni strani globokotonskega zvočnika.

Gumb za nizke tone obrnite v desno za bolj globoke nizke tone ali v levo za manj nizkih tonov.



www.logitech.com/support/Z213

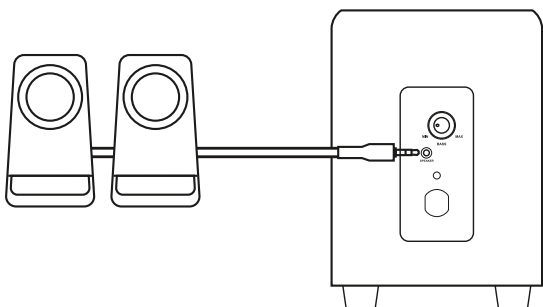
FAMILIARIZAȚI-VĂ CU PRODUSUL



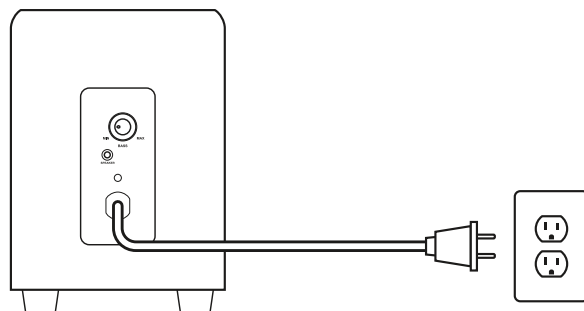
CONECTAREA DIFUZOARELOR

1. Conectați cablul sateliților la mufa subwooferului.
2. Introduceți ștecherul într-o priză electrică.
3. Introduceți conectorul de 3,5 mm al telecomenzii în mufa audio a dispozitivului (de exemplu, a computerului).
4. Porniți/opriți difuzoarele glisând butonul de pornire/oprire de pe telecomanda cu fir.

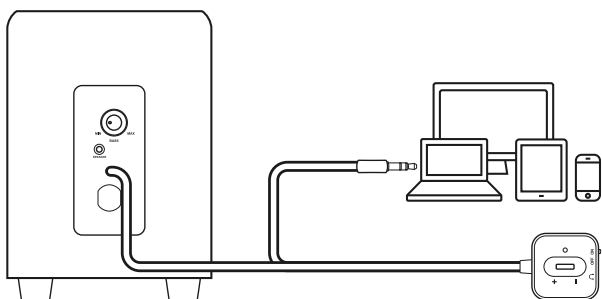
1



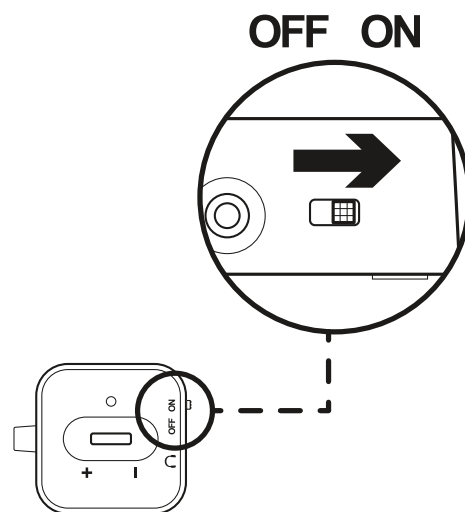
2



3



4

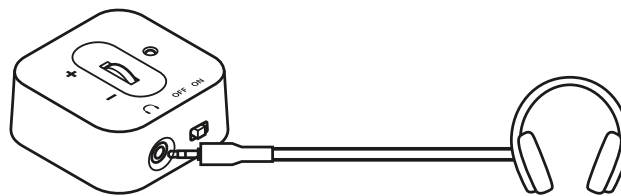


CONECTAREA CĂȘTILOR

Pentru a folosi căștile împreună cu difuzoarele Z213, conectați-le la mufa căștilor, disponibilă pe telecomandă.

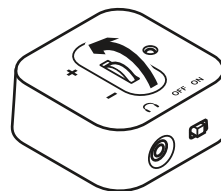
Pentru a modifica volumul căștilor, ajustați-l folosind sursa de intrare audio.

Notă: butonul pentru volum de pe telecomandă nu influențează volumul căștilor.



AJUSTAREA VOLUMULUI

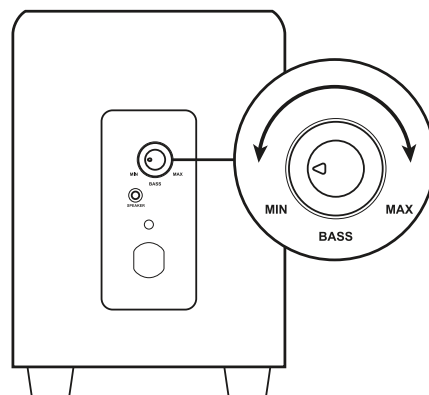
Creșteți (sau descreșteți) volumul difuzoarelor răsucind roțița de pe telecomandă în sus (sau în jos).



AJUSTAREA BASSULUI

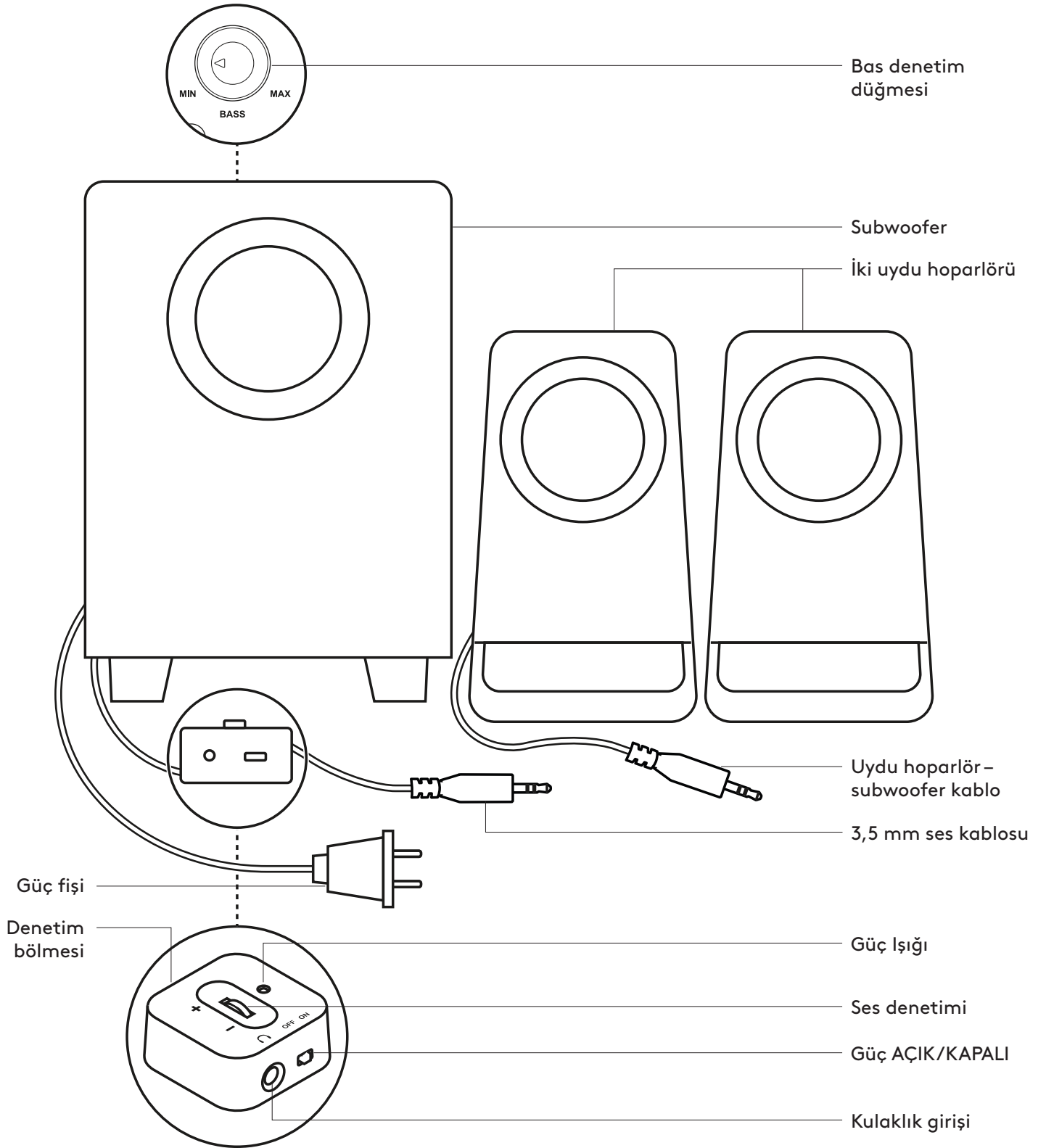
Ajustați nivelul bassului folosind butonul rotativ, situat pe partea din spate a subwooferului.

Rotiți butonul respectiv spre dreapta pentru a reda un bass profund sau spre stânga pentru a-i reduce intensitatea.



www.logitech.com/support/Z213

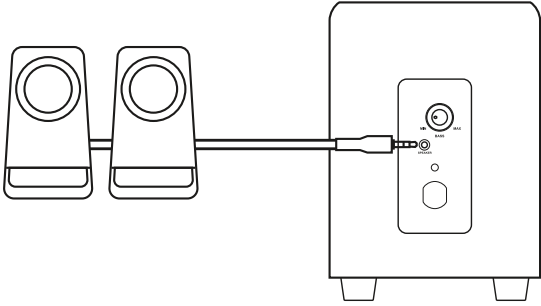
ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN



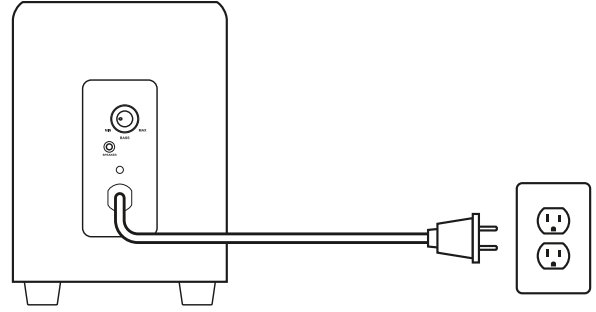
HOPARLÖRLERİ BAĞLAYIN

1. Uydu hoparlörü kablosunu subwoofer jack'ına bağlayın.
2. Güç kablosunu prize takın.
3. Denetim bölgesindeki 3,5 mm bağlayıcıyı aygıtınızda (örneğin bilgisayar) bulunan ses jakına takın.
4. Kablolu denetim bölgesindeki güç açma/kapatma düğmesini kaydırarak hoparlörleri açın/kapatın.

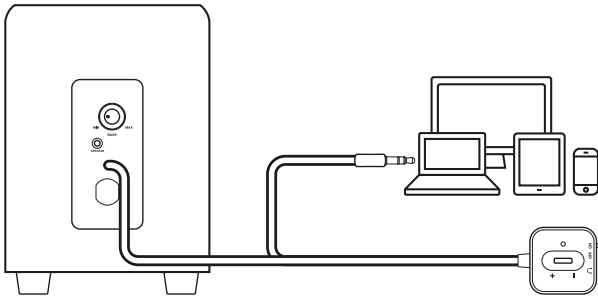
1



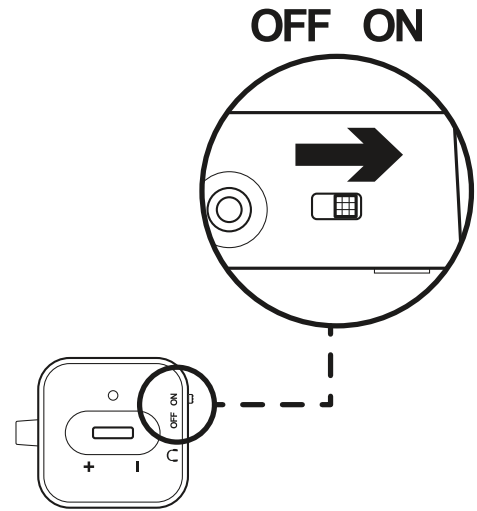
2



3



4

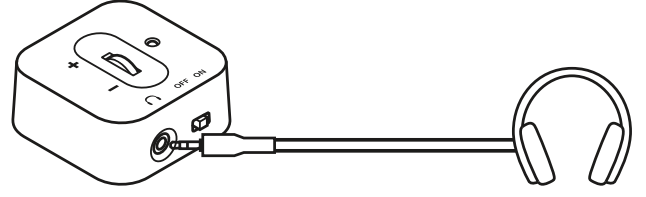


HOPARLÖRLERİNİZİ BAĞLAYIN

Z213 hoparlörlerinizle kulaklık kullanmak için bunları kontrol podundaki kulaklık girişine takın.

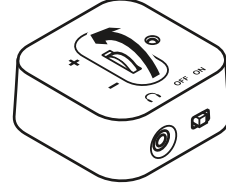
Kulaklıklarınızdan gelen sesin düzeyini değiştirmek için ses giriş kaynağınızdan ses düzeyini ayarlayın.

Not: Kontrol podu üzerindeki ses düzeyi denetimi kulaklıklardan gelen ses düzeyini kontrol etmez.



SESİ AYARLAYIN

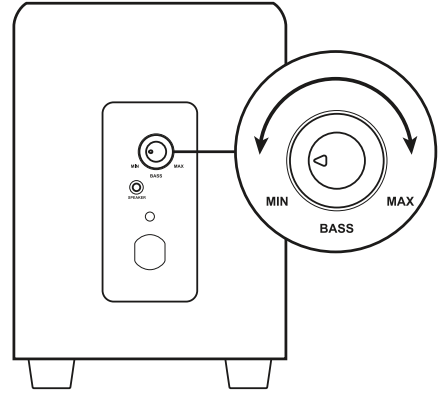
Kontrol podunda yer alan tekerleği yukarı (veya aşağı) çekerek hoparlörlerin ses düzeyini artırın (ya da azaltın).



BASI AYARLAYIN

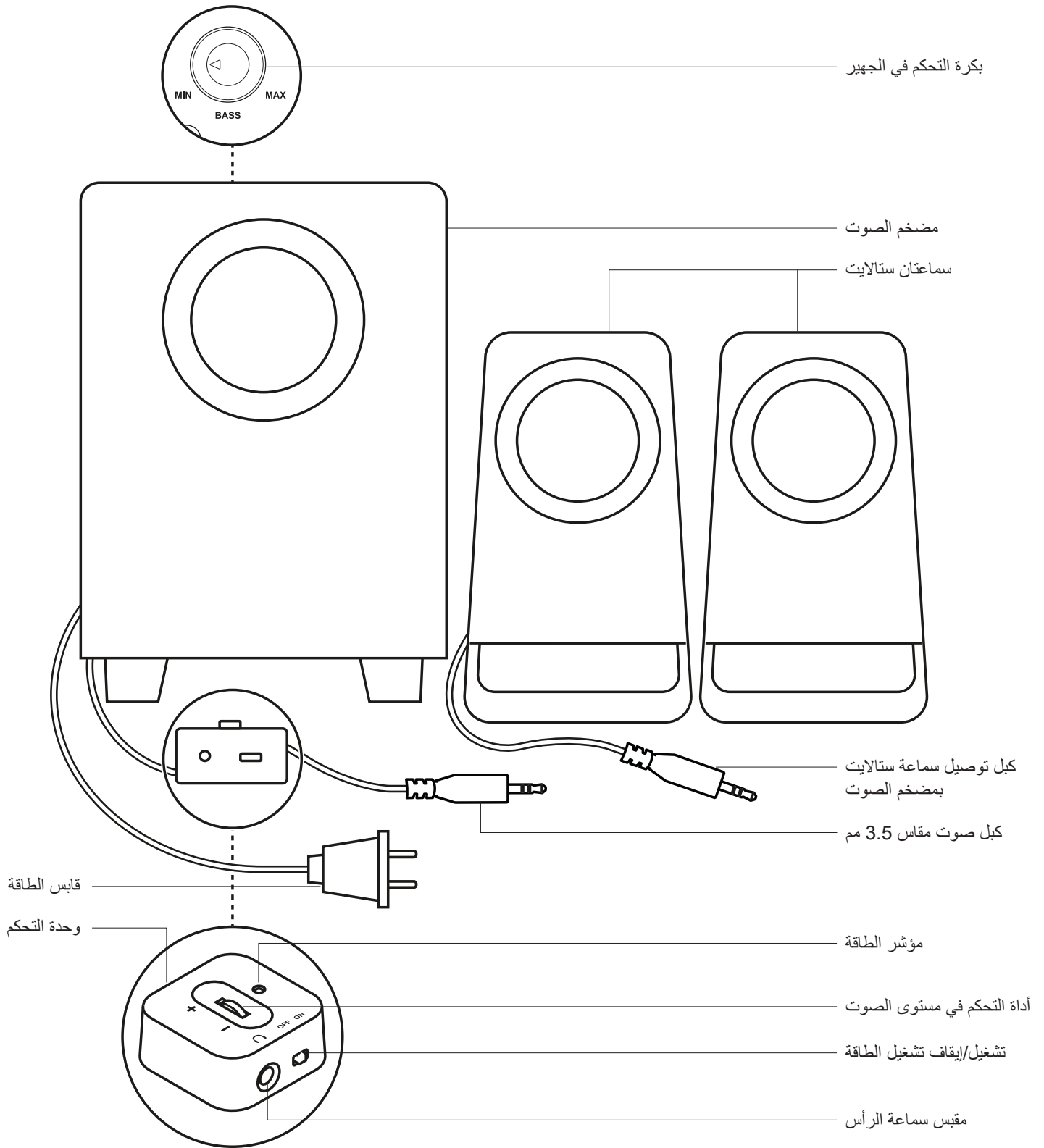
Subwoofer'in arkasındaki bas denetim düğmesini çevirerek bas düzeyini ayarlayın.

Daha derin bas için bas düğmesini sağa, daha az bas için sola çevirin.



www.logitech.com/support/Z213

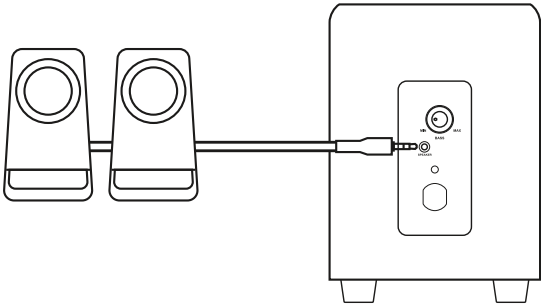
تعرف على المنتج



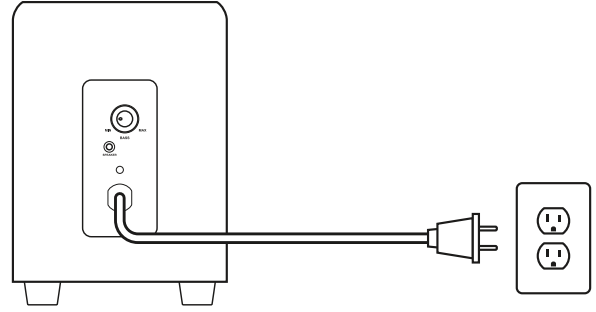
توصيل السماعات

1. قم بتوصيل كبل سماعة ستالايت بمقيس مكبر الصوت.
2. قم بتوصيل قابس الطاقة بمأخذ كهربائي.
3. أدخل الموصل مقاس 3.5 مم من وحدة التحكم في مقيس الصوت بجهازك (وليكّن جهاز كمبيوتر).
4. قم بتشغيل/إيقاف السماعات بتمرير زر التشغيل/الإيقاف الموجود بوحدة التحكم السلكية.

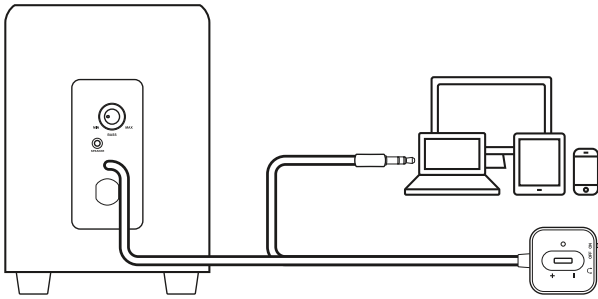
1



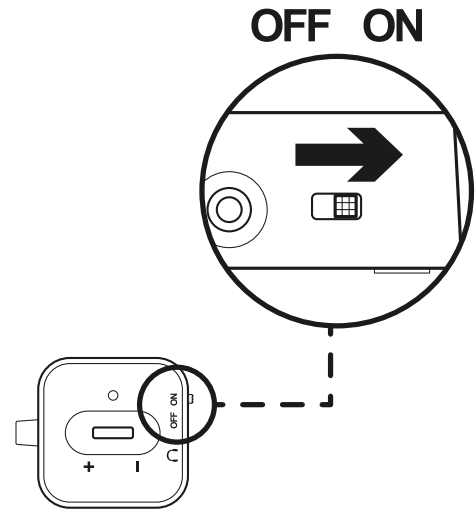
2



3



4

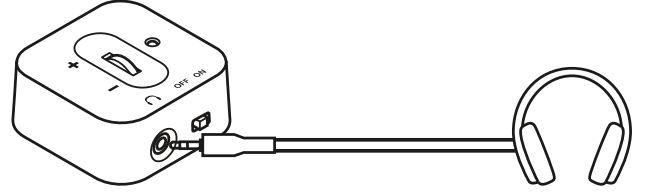


وصّل سماعات الرأس

للتمكن من استخدام سماعات الرأس مع سماعات Z213، قم بتوصيلها عبر مقبس سماعة الرأس في وحدة التحكم.

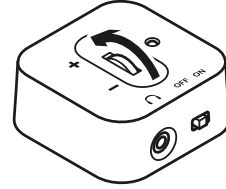
لتغيير مستوى صوت سماعة الرأس، اضبط مستوى الصوت من مصدر إدخال الصوت.

ملاحظة: أداة التحكم في مستوى الصوت الموجودة في وحدة التحكم لا تتحكم في مستوى صوت سماعة الرأس.



ضبط مستوى الصوت

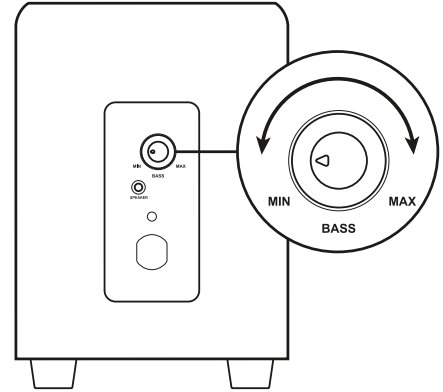
يمكنك زيادة (أو خفض) مستوى صوت السماعات عن طريق تدوير القرص الموجود بوحدة التحكم لأعلى (أو لأسفل).



ضبط الجهير

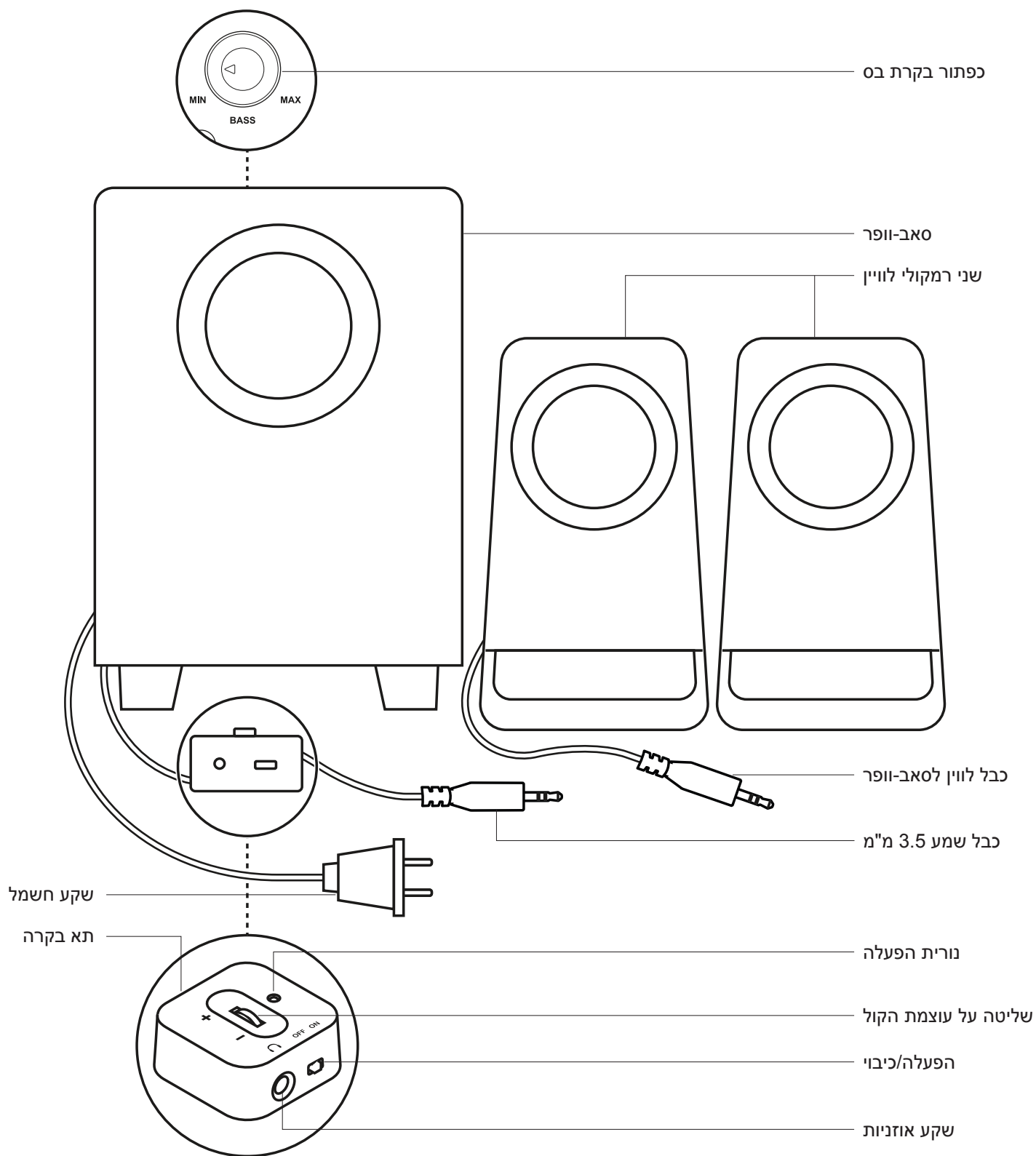
يمكن ضبط مستوى الجهير عند طريق تدوير بكرة التحكم في الجهير والموجود على الجانب الخلفي من مضخم الصوت.

أدر بكرة الجهير إلى اليمين للاستماع إلى جهير أعمق أو إلى اليسار للاستماع إلى جهير أقل.



www.logitech.com/support/Z213

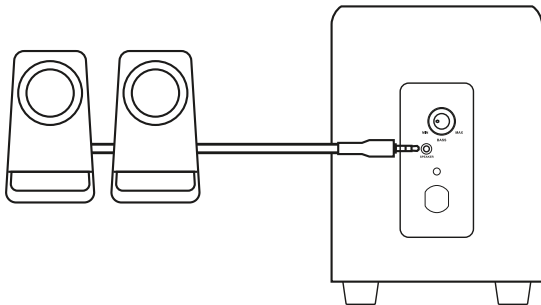
הכר את המוצר



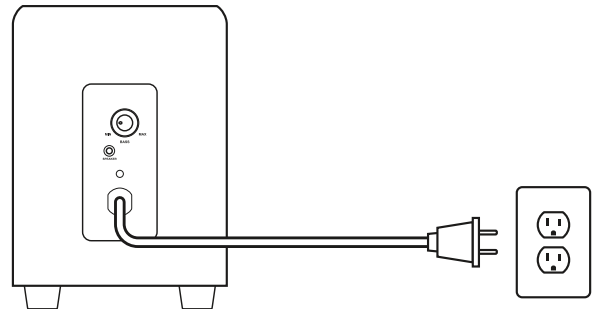
חבר את הרמקולים

1. חבר את כבל הלוויינים לשקע הסאב-וופר.
2. חבר את שקע החשמל ליציאת חשמל.
3. הכנס את מחבר ה-3.5 מ"מ בלוח הבקרה לשקע האודיו במכשירך (למשל במחשב).
4. הפעל/כבה את הרמקולים על-ידי החלקה של לחצן ההפעלה/כיבוי בהתקן השליטה הקווי.

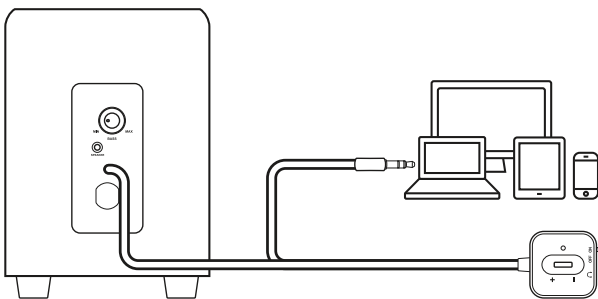
1



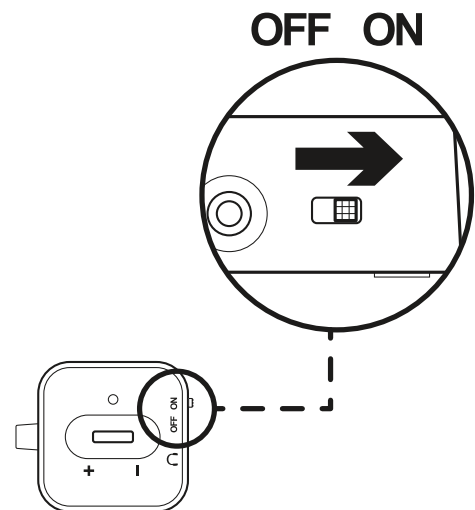
2



3



4

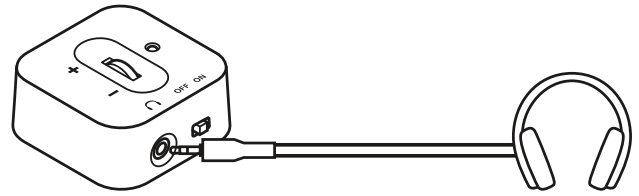


חבר את האוזניות

כדי להשתמש באוזניות עם המקולים מדגם Z213, חבר אותן לשקע האוזניות בבלוח הבקרה.

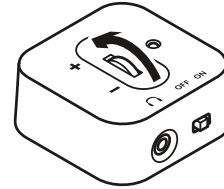
על מנת לשנות את עוצמת הקול של האוזניות, כוונן את עוצמת הקול ממקור כניסת השמע.

הערה: חוגת עוצמת הקול בלוח הבקרה אינה שולטת בעוצמת קול האוזניות.



כוונן את עוצמת הקול

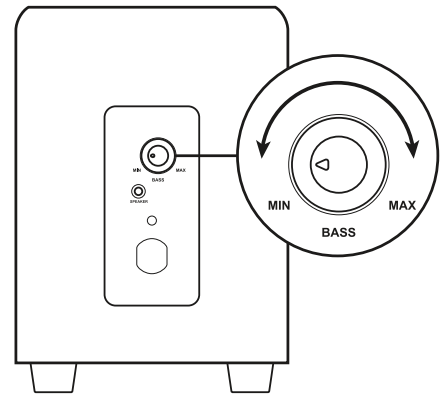
הגבר (או הנמך) את עוצמת קול הרמקולים על ידי סיבוב כלפי מעלה (או מטה) של הגלגל הממוקם בלוח הבקרה.



כוונן הבס

כוונן את רמת הבס על ידי סיבוב כפתור בקרת הבס הנמצא בגב הסאב-וופר.

סובב את כפתור הבס ימינה לבס עמוק יותר או שמאלה לפחות בס.



www.logitech.com/support/Z213

www.logitech.com/support/Z213